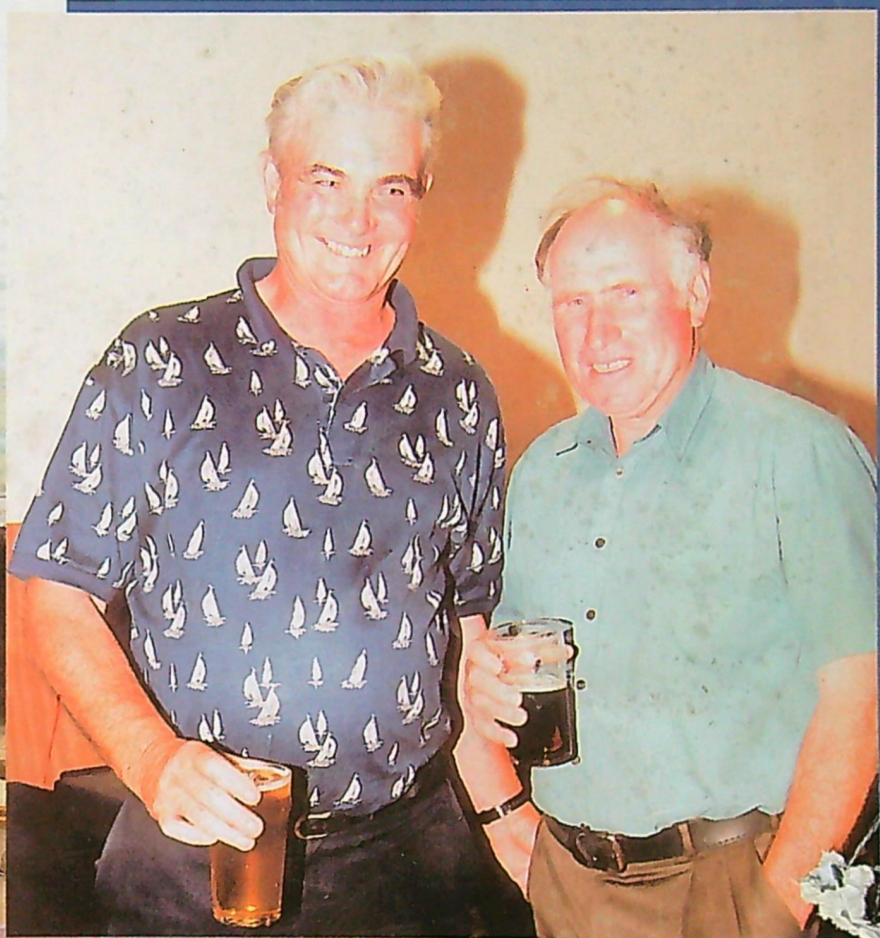


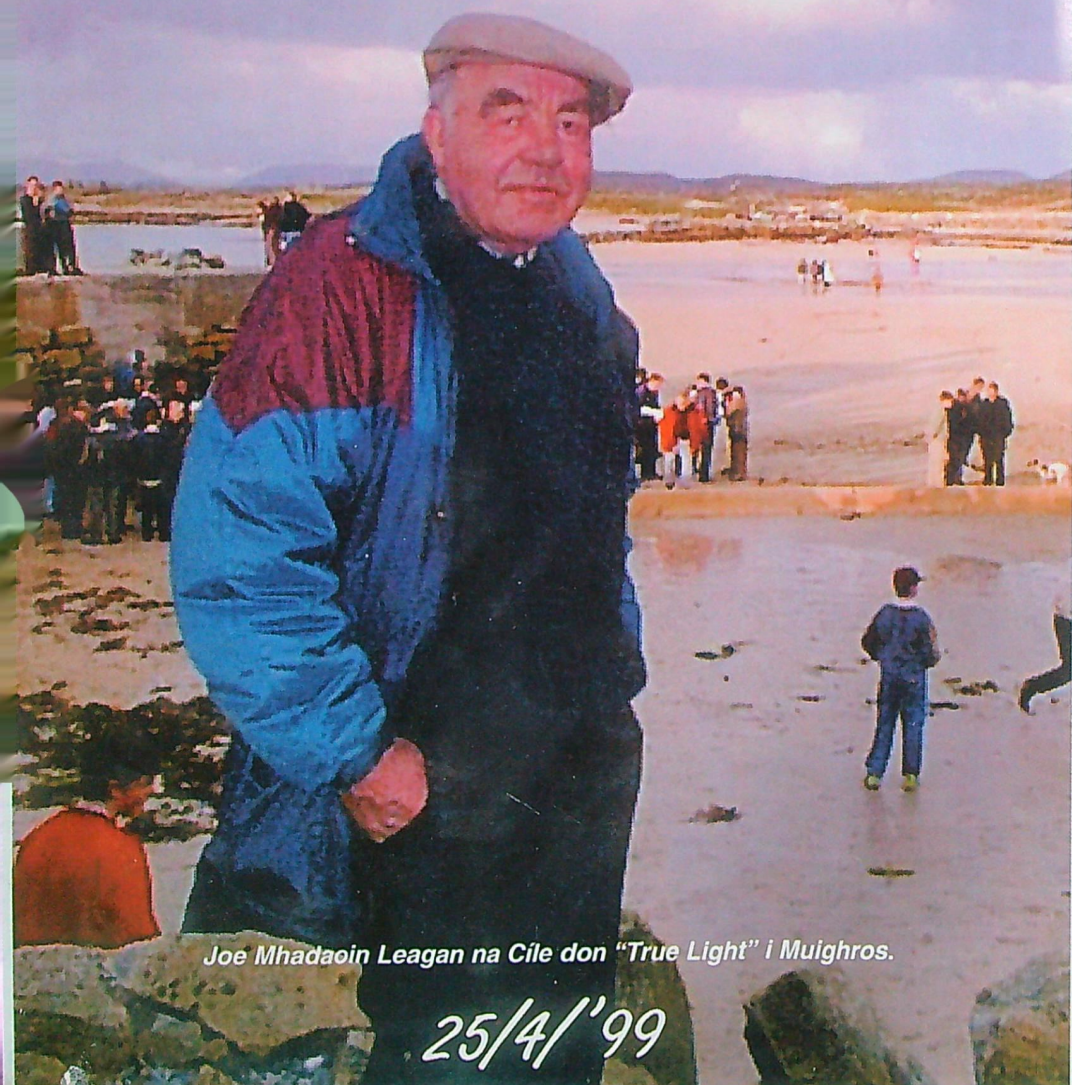
Iorras Aithneach 99

Cuntas ar cheantar Chill Chiaráin agus Charna



Mí na Nollag 1999
Luach £2.50

Joe Madden at the blessing of the "Tralight" keel
- Moyras



Joe Mhadaoin Leagan na Cile don "True Light" i Muighros.

25/4/'99

EAGARFHOCAL

Dúirt muid in Eagarfhocal na bliana anuraidh gur dóigh go dtiocfadh cuid mhór den obair fhorbartha atá á déanamh againn go dtí bhláth i 1999.

Tá sin tálaithe.

Is leor chúig nó sé de cheanna samplaí le léargas a thabhairt ar seo:

- Cheadaigh an Rialtas forbairt agus leathnú an-mhór ar scéim uisce an cheantair i 1999.
- Tá an obair tosnaithe ar an Ionad Fiontraíochta ar an Eastát Tionscail i gCarna.
- Tá scéala againn faoi fhorbairt mhór atá beartaithe d'Ionad Oideachais agus Cultúir na hOllscoile i gCarna.
- Beifear ag tosú an obair thógála ar an Teach Altranais nua i gCarna, san Earrach seo chugainn.
- Tá an obair tosnaithe ar ocht gcinn eile de thithe cónaithe ar Eastát na Comhairle Contae i gCarna.
- Tá an obair á críochnú ar an mbóthar idir Cill Chiaráin agus an Aird Mhóir.

Déanfaidh an obair seo uilig leas don phobal, ar bhealaí go leor.

Tá buntáistí sóisialta, cultúrtha agus eacnamaíochta i gceist. D'fhéadfadh thart ar leathchead post a bheith bunaithe ar an bhforbairt seo uilig. Ach leathnóidh na buntáistí a bhaineann leis an obair seo ar fud an phobail, ar bhealaí eile, freisin.

Sin deire sásúil lenár gcuid oibre sna Naochaidí. Ach níl muid sásta.

'Speáineann na cuntais atá coinnte againn ar an bpobal in Irisí "Iorras Aithneach", le leathscór bliain an méid seo:

- Níl aon mhéadú, ar fiú trácht air, ar an bhfostaíocht fós;
- Níl meascán postanna sách maith sa gceantar – bíonn ar fhórmhór na ndaoine a bhfuil cáilíochtaí oideachais acu imeacht as an áit;
- Tá líon na ndaoine óga ag laghdú;
- Tá na bun-sheirbhísí, ar nós bóithre, easnamhach i gcónaí;
- Tá an ceantar an-ghann ar áiseanna caitheamh aimsire agus sóisialta – ní fiú agus go bhfuil an Stát sásta tacú le stádas 'Bratach Gorm' do thrá amháin sa gceantar.

Ní féidir bonn ceart a chur faoi fhorbairt pobail chun's bheas an méid sin as cor. Tá orainn gníomhú go láidir.

Bliain agus ráithe ó shin, d'fhoilsigh muid Plean Fostaíochta don cheantar. Dúirt muid go bhféadfaí os cionn 170 post nua a chur ar fáil sa gceantar, as seo go ceann deich mbliana. Tá muid lán-dháire faoi sin.

Ach teastaíonn cúnaimh láidir ó Údarás na Gaeltachta agus ó áisíneachtaí Stáit.

Teastaíonn gníomhaíocht láidir anseo sa bpobal freisin. Dá uireasa sin, bheadh muid buailte uilig.

An dtiocfaidh fás agus feabhas ar an bpobal i dtús an Chéid seo chugainn?

Tá sruth láidir le sárú fós, ach tugann an dul chun cinn atá déanta, ar bhealach an-phraiticiúil, i 1999, údar dóchais dúinn uilig.

AN CLÚDACH

Ar chlé, in uachtar:

Roibeárd Ó hÉalaí, amach ó chósta Mhuigh Inse agus staic breá de liamhán aige.

Ar dheis, in uachtar:

Pádraig Sheán Cheoinín as Leitir Ard (ar chlé) agus Josie Sheáin Jeaic as Carna ag ócáid na mBádóirí le linn imeacht na Féile, "An Seol Mór", san Earrach seo caite.

In íochtar:

Ag ócáid don Fheisire Páirliminte, Marty Walsh i mBoston sa bhFómhar. Ó chlé – Pat Walsh, Susan Uí Chatháin agus an Feisire Páirliminte, Marty Walsh.

Iorras Aithneach '99 – foireann an Irisleabhair

FÓGRAÍOCHT

Áine Máire Ní Fhlátharta.

COMHAIREAMH AN DAONRA

Bairbre Uí Neachtáin, Mícheál Breathnach (An Aird Mhóir), Ciarán Ó Maoláin, Tomás Ó hIarnáin, Máire Ní Uaithnín, Ann Marie Ní Cheannabháin, Maitias Ó Coirbín, Máire Áine Uí Mhaoilchiaráin, Máire Uí Chuinneáin, Alison Ní Chadhain agus Susan Uí Chatháin.

STAITISTICÍ

Susan Uí Chatháin.

BAILL DEN CHOISTE

Máire Uí Chuinneáin, Máire Áine Uí Mhaoilchiaráin, Susan Uí Chatháin, Roibeárd Ó Héilí, Rosario Ní Shúilleabháin, Seosamh Ó Cuaig.

OBAIR OIFIGE AGUS RIARACHÁIN

Áine Máire Ní Fhlátharta.

CLÓBHUALADH

Máire Treasa Ní Chéidigh.

LEAGAN AMACH NA HÍRISE

Sarah Ní Chonghaile, Clódóirí Lurgan.

LÉAMH NA BPROFAÍ

Marion Ní Shúilleabháin (Raidió na Gaeltachta).

EAGARTHÓIR

Máirtín Ó Catháin.

OBAIR NA BLIANA

Dhá sprioc ollmhóra bainte amach

FORBAIRT AR AN SCÉIM UISCE

Tá obair mhór le déanamh ar Scéim Uisce Charna agus Chill Chiaráin.

Tá ceangal le déanamh idir Loch an Ór agus Loch an Iarainn, rud a fhágfaidh go mbeidh i bhfad níos mó uisce sa bhfoinse.

Déanfar pé ar bith obair dheisiúcháin atá ag teastáil ar an Scéim atá ann faoi láthair.

Tabharfar an soláthar i gcaitheamh an bhealaigh amach chomh fada le ceantar Thaom Beola ar an gCaiseal.

Tá Taoi le cur ar bhóithre arís théis na hoibre.

Cosnóidh an obair uilig £7m. nó £8m.

Tá comhlucht comhairleoireachta ceaptha anois leis na pleannanna a réiteach. Beifear ag dul sa tóir ar Chonraitheoirí ina dhiaidh sin.

Tá lucht na Comhairle Contae a'cheaptha go mbeidh sé mhí eile orthu sul a mbeidh siad réitithe le dhul sa tóir ar chonraitheoirí.

Tá muid ag iarraidh go dtosnóidh an obair chomh sa mbliain 2,000, ach dúirt lucht na Comhairle Contae go bhféadfadh sé a bheith teannta amach sa mbliain 2,001 sul a dtosnófaí an obair.

Is mór an chúis áthais dúinn sa bhFóram go bhfuil cás na séime uisce buaigthe. Bhí feachtas an-láidir ar siúl againn le fada agus bhí muid ag snámh in aghaidh an easa.

Ach thug an tAire Stáit, Roibeárd Ó Maoilidhia údar dóchais dúinn bliain go ham seo, nuair a dúirt sé linn i gCarna go raibh sé ag obair go tréan ar an scéal seo.

D'fhógair an tAire Stáit Ó Maoilidhia agus an tAire Rialtais, Nollaig Ó Diomasaigh sa mBealtaine seo caite go raibh an obair ceadaithe ag an Rialtas.

Beidh an scéim seo ar an gceann is mó in iarthar Chonamara uilig, ach a mbeidh sí críochnaithe.

Ionad Oideachais agus Cultúir na hOllscoile

Ceapadh Riarthóir lán-aimseartha ar Ionad Cultúir agus Oideachais na hOllscoile i gCarna i rith na bliana - sin é Séamus Ó Coincheannainn as an Spidéal. Cuireann an ceapachán seo bonn láidir faoi obair Ollscoil na hÉireann sa gceantar.

Tá an comhlucht scríbhneisí ríomhaireachta, Líonta Teo., bunaithe san Ionad anois freisin.

Bhí baint againn leis an iarracht go mbunófaí an tIonad seo i gCarna agus creideann muid go gcuirfidh sé go mór le cur chun cinn an cheantair amach anseo.

Tá áthas orainn a chloisteáil anois go bhfuil Plean ullmhaithe san Ollscoil, faoi anáil Pheadair Mhic an Iomaire, do mhéadú agus d'fhorbairt an Ionaid.

Tá muid an-bhuíoch don Ollscoil faoin gceangal atá acu linn agus tá muid ag iarraidh go dtabharfaí tacaíocht láidir do Plean na hOllscoile.

Dúirt an tAire Stáit, Éamon Ó Cuiv ag cruinniú a bhí againn leis i gCarna níos túisce i mbliana go raibh seisean i bhfábhair forbairt ról na hOllscoile sa nGaeltacht. Tá an-mhuinín againn go dtacoídh an Roinn Ealaíona, Oidhreacht, Gaeltacht agus Oileán leis an bhforbairt bhreise ar an Ionad Oideachais agus Cultúir i gCarna.

Ionad Fiontraíochta

Thosaigh an obair ar shuíomh an Ionaid Fiontraíochta ar an Eastát Tionscail i gCarna i mí Mheán Fómhair seo caite.

Bhí an-áthas orainn gur thosaigh mar tá scaitheamh maith de bhlianta caite againn ag iarraidh go dtógfai an tIonad seo. Go deimhin, is muid a d'ullmhaigh an bhun-phlean don Ionad.

Bhí muid ag súil go dtosnóidh an obair i 1998.

Is fearr go deireannach ná go brách agus tá súil againn go dtiocfaidh an tIonad faoi bhláth, de réir a chéile.

An Bóthar idir an Aird Mhóir agus Cill Chiaráin

Tá cath mór troidthe againn faoin mbóthar seo, ach tá an chosúlacht ar an

scéal anois go bhfuil muid gar do cheann scríbe.

Níor tugadh aon airgead as deontais mhóra na hEorpa agus na Roinne Comhshaoil don phiosa seo bóthair i 1999. Sin rud a chur iontas orainn mar go raibh obair dheisiúcháin le críochnú anois.

Ach d'fhógair an tAire Stáit, Éamon Ó Cuiv i mí Mheán Fómhair go raibh £120,000 as ciste na Roinne sin aige féin le caitheamh idir Cill Chiaráin agus an Aird Mhóir.

Tuigtear dúinn anois ...agus muid ag dul i gcló...go mbeidh £50,000 as ciste na Comhairle Contae le caitheamh idir Cill Chiaráin agus Carna, go luath sa mbliain 2,000.

Tithe Comhairle Contae

Tosatodh an obair ar ocht gcinn eile de thithe ar Eastát na Comhairle Contae sa bhFómhar seo caite. Beidh cheithre cinn déag de thithe uilig anois, ach a críochnófar na ceanna is deireannaigh seo.

Tá fadhb na tithíochta an-dona ar fud na tíre anois agus tá na praghasanna atá ar thithe an-ard. Is mór is bliú go bhfuil roinnt tithe mar seo dá gcur ar fáil sa bpobal - do mhuintir an phobail.

TEACH ALTRANAIS

Grúpa atá sa bhFóram do Phobal Iorras Aithneach a bhuail faoin iarracht seo, an chéad lá iarinn, agus tá an obair anann's tugtha go ceann scríbe anois.

Beidh an Teach Altranaís seo ar cheann de na háiseanna is tábhachtaigh a cuireadh ar fáil sa bpobal le fada an lá.

Tá dul chun cinn suntasach déanta ar an tionscnámh seo anois. Tá láthair an Tigh Altranaís ar chúl Theach an Phobail.

Sé an scéal is deireannaigh ná go mbeifear sa tóir ar thairiscintí ó chonraitheoirí tógála, lá ar bith feasta. Táthar ag súil go dtosnóidh an obair thógála in Earrach na bliana seo chugainn.

Bhí baint mhór againn le aistriú na talúna sin go dtí an Chomhairle Contae, ar ch'áon taobh de bhóthar an tSagairt. Is mór is fiú gur dearnadh an obair sin. Tá chuile chosúlacht ar an scéal anois go mbeidh an obair sin ina bunchlo do chuid den fhorbairt shóisialta is tábhachtaigh dár tharla sa bpoibál, le fada an lá.

Tionscail na Ríomhaireachta - oiliúint agus obair

Tá muid ag iarraidh go mbunófaí Aonad ar leith do thionscail a bheadh bunaithe ar an ríomhaireacht agus ar thionscail an eolais, gar don Ionad Oideachais agus Cultúir i gCarna.

Tá cás láidir curtha faoi bhráid Údarás na Gaeltachta ach níor ghlac siad leis ...fós.

Tá an-oiliúint á cur ar dhaoine san Ionad Oideachais agus Cultúir, ach creideann muid go dteastaíonn céim eile anois - sin obair agus postanna bunaithe ar an oiliúint sin.

Bhí cruinnithe againn le Ruán Ó Bric, Príomh Fheidhmeannach an Údarás agus le feidhmeannaigh eile.

Bhí an méid seo de bhuntáiste ag baint leis na cruinnithe seo - glacadh leis an moladh a bhí againn go mbunófaí Grúpa Oibre a phléifeadh oiliúint agus postanna in obair ríomhaireachta sa gceantar.

Beidh ionadaithe as Údarás na Gaeltachta, Ollscoil na hÉireann, Gaillimh agus grúpaí pobail sa nGrúpa Oibre seo.

Tá muid ag súil go mbeidh deáthoradh ar obair an GhRúpa Oibre seo.

Bóthar R.340 agus bóithre eile

Ba mhór an t-údar díomá é nár caitheadh aon phingin as cisti na hEorpa agus na Roinne Comhshaoil ar an R.340 i mbliana. Fágadh drochbhair ar an bpíosa idir an Aird Mhóir agus Cill Chiaráin nó gur ceadatódh an t-airgead as ciste na Roinne Ealaíona, Oidhreachta, Gaeltachta agus Oileán.

Táthar ag troid go láidir le súil agus go mbeidh suim láidir airgid ar fáil le haghaidh an bhóthair seo sa mbliain 2,000.

Chaithear coinneáil leis an obair fhorbartha ar an R340 as Scrib go Cill Chiaráin ... go Carna agus amach chomh fada leis an Sraith Salach.

Cuireadh caoi mhaith ar Bhóthar na Scrathóg i mbliana, ach is díol suntais é nár caitheadh aon airgead ar bhóthar

Ghlinnsge.

Bhí sé i gceist go leanfaí leis an obair dheisiúcháin chomh fada le crosbhóthar Ghlinnsge, ach níor thárla sin. Tuigtear go bhfuil rún ag an gComhairle caoi a chur ar an bpíosa sin an bhliain seo chugainn.

Reilig Mhuighrois

Níl muid sásta, théis ár gcuid iarrachtaí i rith na bliana, nach bhfuil an obair á déanamh ar an gcuid nua de reilig Mhuighrois.

Tá píosa talúna ceannaithe ag an gComhairle Contae ar an taobh thiar den reilig atá ann faoi láthair.

Dúradh linn níos luaithe sa mbliain go raibh an Chomhairle Contae ag iarraidh bealach nua a fháil isteach chuig an ngarraí atá ceannaithe acu.

Tá scríofa againn chuig Comhairleoirí Contae Chonamara agus chuig Bainistíocht na Comhairle Contae arís. Tá muid ag iarraidh go gcuirfí airgead go leath taobh leis an obair a dhéanamh ar an gcuid nua den reilig sa mbliain 2,000.

Céibheanna

Thug an tAire Stáit, Éamon Ó Guiv le fios dúinn ag cruinnithe a bhí againn leis i rith na bliana, go mbeadh fáil ar thart ar mhíliúin punt le forbairt a dhéanamh ar chéibheanna sa bparóiste. Ar ndóigh, bheadh coinníollacha áirithe i gceist agus chaithfí rialacha na Roinne Ealaíona, Oidhreachta, Gaeltachta agus Oileán a chomhlíonadh.

Táthar sásta leath mhíliúin punt a chaitheamh ar Chéibh Chill Chiaráin.

Dúirt an tAire Stáit freisin go rabhthas sásta leath mhíliúin punt a chaitheamh ar Chéibh mhaith ar an bpíosa cósta idir Carna agus an Caiseal. "Céibh straitéiseach" a bheadh inti seo, de réir téarmaíocht na Roinne.

Ach chaitheadh daoine a bhaincann leas as Céibheanna a bheith ar aonfhocal faoin gCéibh a theastódh uathu sa gceantar.

Scéimeanna Séarachais

Tá caint i bPlean Forbartha Chontae na Gaillimhe ar scéimeanna séarachais do shráidbhailte in iarthar Chonamara ...ach níl aon phlean leagtha amach agus níl aon sprioc-dháta tugtha.

Scríobh muid chuig Comhairle Chontae na Gaillimhe le gairid ag iarraidh orthu Pleananna a leagan

amach do scéimeanna séarachais do shráidbhailte Charna agus Chill Chiaráin. Feictear dúinn gur cheart don Chomhairle Contae a bheith ag leagan síos sprioc-dhátaí le haghaidh na hoibre seo anois.

Sreangain teilifóin faoi thalamh

Tá iarrtha againn ar Eircom féachaint leis na sreangain teilifóin a chur faoi thalamh ach a mbeidh leathnú á dhéanamh ar an Scéim Uisce.

Tuigtear dúinn go bhfuil Eircom gaibhte chun cainte le lucht na Comhairle Contae faoi seo.

Theastódh roinnt mhaith airgid leis an obair seo a dhéanamh agus níl fhios an mbeidh ceanncheathrú Eircom sásta an t-airgead sin a chur ar fáil.

Tá muid ag coinneáil súil ar an scéal.

Cruinnithe agus Toscaireachtaí

Bhí Séamus Breathnach agus Áine Uí Fhoghlú as Coiste Pobail Charna agus muid féin in éineacht ag cruinnithe le Údarás na Gaeltachta i rith na bliana.

Phléigh muid tionscail na ríomhaireachta agus ábhair eile leis an Údarás ag na cruinnithe sin.

Tá teangmháil againn seasta le Séamus Breathnach, Cathaoirleach an Choiste Pobail, faoi fhorbairt Ionad Cultúir agus Oideachais na hOllscoile ...agus nithe eile.

Eastát Tionscail

Údarás na Gaeltachta i gCarna

Tá iarrtha againn ar Údarás na Gaeltachta léargas a thabhairt ar na spriocanna atá acu d'fhorbairt an Eastát Thionsclaíoch atá acu i gCarna.

De réir na réamh-phleananna atá ag Údarás na Gaeltachta, tá roinnt monarchan agus ionaid eile le tógáil ar an Eastát.

Ach níl cosúil go bhfuil aon sprioc-dhátaí leagtha síos leis an bhforbairt seo.

Stair an Phobail

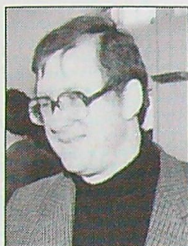
Coiste na Staire atá i mbun na hoibre seo. An Fóram do Phobal Iorras Aithneach a bhunaigh an Coiste sin. Tá an obair ag dul ar aghaidh, ach is obair chasta í agus beidh sé scaitheamh eile sul a mbeidh fáil ar an saothar staire seo.

Tá sé i gceist anois go gcríochnófar an bhun-obair faoi mhí Iúil seo chugainn.

AN FÓRAM DO PHOBAL IORRAS AITHNEACH, 1999

Seo iad na baill agus na rúnaíthe a thug seirbhís don Fhóram i 1999.

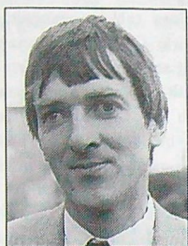
COISTE NA gCATHAOIRLEACH



Seosamh Ó Cuaig



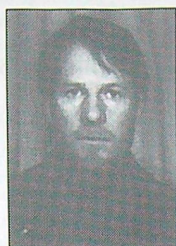
Máire Ní Uaithnín



Tomás Ó Nídh



Máirtín Ó Catháin

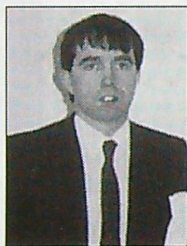


Ciarán Ó Maoláin

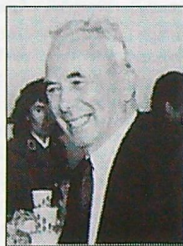
AN COISTE



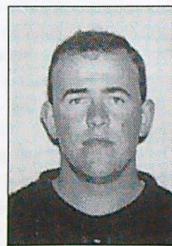
Máire Uí Chuinneáin



An Dochtúr
Micheál Ó Cathasaigh



An Ceannfort
Maitias Mac Donnchadha



Micheál Breathnach



Susan Uí Chatháin



Máire Uí Mhaoilchiaráin



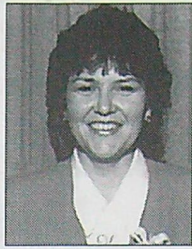
Roibeárd P. Ó hÉili



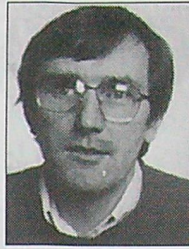
Ann Marie Ní Fhlatharta



Máire Uí Loideáin



Bairbre Uí Mhaoilchiaráin



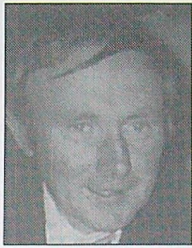
Gearóid Ó Cosgordha



Alison Ní Chadhain



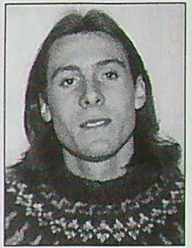
Micheál Ó Maoláin



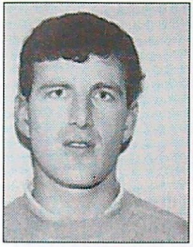
Coilin Ó Cualáin



Máire Áine Ní Neachtain



Macdara Ó Cuaig



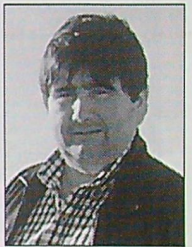
Tomás Ó hIarnáin



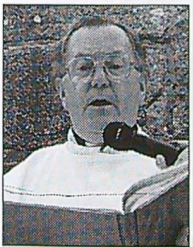
Eibhlín Ní Mhaoláin



Máire Uí Bholgúidhir



Seosamh Ó Cuirín



An tAth. Audley



Rosario Ní Shuilleabháin

BANC NA hÉIREANN

(Bank of Ireland)

An Clochán

Fón (An Clochán) 095 21111; Facs (095) 21453

Seirbhísí an Bhanc Taistil

- Cuntaisí Taisce •
- Infheistiú Téarmúil •
- Cuntaisí "Golden Years" •
- Iasachtaí Pearsanta agus Gnó/Ligean ar Léas •
 - Taisce i gCumann Tógála an ICS •
- Cuntaisí dóibh siúd nach gcónaíonn sa tír •
 - Malartú Airgid Eachtrannaigh •
 - Cáirte "Access agus Visa" •
- Pleanáil Árachas Saoil: Seirbhís saor in aisce le fáil •
 - Árachas Baile •
- Chomh maith le Réimse Leathan de Sheirbhísí Eile •

DÉ MÁIRT

Doire Iorrais	...	...	...	...	...	10.25 r.n. - 10.35 r.n.
Tigh Clarke	...	...	...	...	...	10.45 r.n. - 11.10 r.n.
O'Máille's	...	...	...	...	...	11.15 r.n. - 12.00 r.n.
Crosbhóthar Ros Muc	...	...	...	...	...	12.05 r.n. - 12.30 r.n.
Earraí Cniotáilte	...	...	...	...	...	1.30 i.n. - 1.40 i.n.
Tí an Mháille	...	...	...	...	...	1.45 i.n. - 1.50 i.n.
Loch Con Aortha	...	...	...	...	...	2.00 i.n. - 2.20 i.n.
Coill Sáile	...	...	...	...	...	2.25 i.n. - 2.35 i.n.
An mhonarcha	...	...	...	...	...	2.40 i.n. - 3.00 i.n.

DÉ CÉADAOIN

Arramara	...	...	...	...	...	10.35 r.n. - 11.05 r.n.
Tigh Coyne	...	...	...	...	...	11.05 r.n. - 11.50 r.n.
Tí Keane	...	...	...	...	...	11.50 r.n. - 12.00 r.n.
An Aird Mhóir	...	...	...	...	...	12.05 r.n. - 12.15 i.n.
Tí Leavy	...	...	...	...	...	12.20 i.n. - 12.30 i.n.
Caladh Fhidhinse	...	...	...	...	...	1.45 i.n. - 2.00 i.n.
Roisín na Mainíoch	...	...	...	...	...	2.05 i.n. - 2.15 i.n.
Carrolls	...	...	...	...	...	2.20 i.n. - 3.00 i.n.

DÉARDAOIN

Carna	...	...	...	...	...	10.30 r.n. - 12.30 i.n.
	...	...	...	...	...	1.30 i.n. - 3.00 i.n.

DÉ hAOINE

An Sraith Salach...	...	...	...	...	...	10.00 r.n. - 10.20 i.n.
An Caiseal	...	...	...	...	...	10.30 r.n. - 10.45 i.n.
Tí Bhoulger	...	...	...	...	...	10.50 r.n. - 11.25 i.n.
Taom Beola.	...	...	...	...	...	11.35 i.n. - 11.50 i.n.
IDA Cloch na Rón	...	...	...	...	...	12.00 i.n. - 12.30 i.n.
Cloch na Rón	...	...	...	...	...	1.30 i.n. - 3.00 i.n.

SPÓIRT AGUS PEIL



Foireann faoi-21 Charna/an Chaisil a d'imir in aghaidh Áth Cinn i gcluiche ceannais an chontae i nGrád 'B' ar an bhFáirche san Earrach seo caite. An líne tosaigh, ó chlé - Séamus Ó Súilleabháin, Seán Ó Cualáin, Seán Ó Cathasaigh, Rónán Ó Dubháda, Séamus Ó Catháin, Val Ó Féinnidh agus T.J. Ó Conaire.

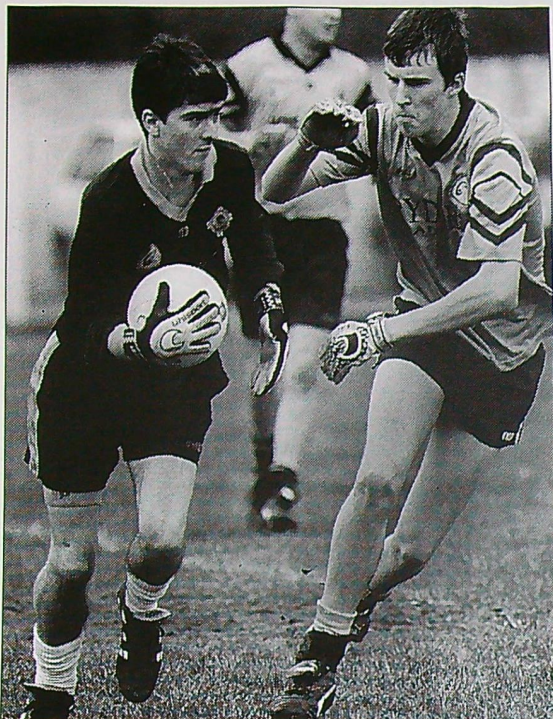
An líne cúil: Seán Ó Flátharta, Rónán Ó Cualáin, Conor Ó Cadhain, Pól Ó Féinnidh, Marcus Mac Fhlannchadha, Bearla Ó Cathasaigh, Séamus Ó Clochartaigh agus John Ó Fátharta.



Rónán Ó Cualáin (Carna/Caiseal) chun tosaigh anseo ar imreoiri Áth Cinn.



Pól Ó Féinnidh ag tabhairt na liathróide amach do Charna/an Caiseal. Seán Ó Flátharta (uimhir a 6) in aice láthair.



Rónán Ó Dubhá, cúl baire Charra/an Chaisil, ag teacht amach leis an liathróid.



Duais eile ag Stiofán

An luthchleasaí, Stiofán Ó Cualáin as Duibhithir, a bhuaigh an dara háit i Leath Mharaton na Ceathrúin Rua. Tá duaiseanna go leor buaighte ag Stiofán. Bhuaigh sé an chéad áit ar an gCeathrú Rua cúpla bliain ó shin.

Siopa Tígh Mhóráin

FRANK MORAN

Cárna, Conamara, Co. na Gaillimhe.

Fón: 087.6752645

Nuachtáin • Gual
Bricíní Móna • Calor Kosangas

Seolann muid beannachtaí na Nollaig chuig an bpobal uile.



Foireann Charna/an Chaisil a d'imir i gcluiche ceannais Sraithe an Iarthair in aghaidh Bhearna, díreach roimh an Nollaig anuraidh. Bhuaigh Bearna an cluiche.

Ar gcúl, ó chlé – Micheál Ó Clochartaigh, Beartla Ó Cathasaigh, Séamus Ó Clochartaigh, Marcus Mac Fhlannchadha, Seán Ó Cathasaigh, Rónán Ó Dubhda, Seán Mac an Iomaire, Pádraig Ó Caodhna.

Chun tosaigh, ó chlé – Val Ó Féinneadhá, Pádraig Ó Coirbín, Conor Ó Cadhain, Seán Ó Flátharta, Tomás Ó Briain, Séan Ó Cualáin agus Edward Ó Cuimneáin.

Beannachtaí na Nollag dár gcuistiméaraí agus don phobal uile ó:

J.P. Mylotte

CÁRNA

Siopa Grósaera & Crua Earraí
Calor Kosangas & Rehab Lotteries
Adhlacóir

Fón: (095) 32256

NIAMH NÍ CHUAIG

Reathaí cumasach as Cill Chiaráin

Le Gairmscoil na bPiarsach, i bhFómhar 1998, a thosaigh Niamh Ní Chuaig as Áill na Brún, Cill Chiaráin ag rith i dtosach. Bhí sí san iomaíocht i gCraobh na hÉireann- Rásaí Trastíre do Mheánscoilanna sa Roinn Idirmheánach. Tháinig sí sa 16ú áit as 148.

Tá sí ag traenáil le Galway City Harriers anois agus go leor rásaí buaighte aici -

- Comórtas ar an traic i 1999.
- Cáilithe do Chraobh Chomórtais na hÉireann - comórtais na gColáistí agus na gClubanna B.L.O.E.
- 6ú háit sna rásaí ceannais 800m.
- Roghnaithe ar fhoireann Chonnachta agus Réigiúin an Iarthair (faoi -17) do Chluichí Tailtean agus Sheantrabh (Santry).
- Streets of Galway - 8K - 3ú háit faoi 19 i rása na mban.
- Rásaíocht Trastíre B.L.O.E.
Faoi 15 - Craobh Chonnachta - (buaite aici) - Tá Craobh na hÉireann ar siúl i mBaile Bhriota i nGaillimh, an mhí seo.
- Faoi 16 - Craobh Chonnachta (buaite aici) - Fuair sí an 12ú háit i



Niamh Ní Chuaig as Áill na Brún, Cill Chiaráin san iomaíocht i gCraobh na hÉireann - Rásaí Trastíre do Mheánscoilanna sa Roinn Idirmheánach. Tháinig sí sa 16ú háit as 148.

Niamh Ní Chuaig, an cailín is goire den cheamara, ag buachaint Craobh Trastíre na Gaillimhe faoi-16 i bhFómhar na bliana seo.

- gCraobh na hÉireann i gCarraig na bhFear i gCorcaigh an mhí seo caite.
- Bhí sí páirteach i Rás Bóthair chúig mhíle i mBaile Locha Riach i mí

Dheire Fómhair -rás a raibh Sonia O'Sullivan páirteach ann. Ní raibh aon chomórtas oifigiúil ann, ach chríochnaigh Niamh an cúrsa i 33 nóiméad.



Comharchumann

Sliogéisc Chonamara Teo.

Cill Chiaráin, Co. na Gaillimhe.
Teil: 095-33489. Facs: 095-33489

**Forbairt Sliogéisc sna cuanta idir
Ceann Gólaim agus Inis Leacain**

Dr. Micheál Ó Cathasaigh

Cárna

IONAD SLÁINTE CHÁRNA:	9.00 a.m. - 1.00p.m.	Dé Máirt, Dé Céadaoin, Déardaoin, Dé hAoine
IONAD SLÁINTE CHILL CHIARÁIN:	9.00 a.m. - 1.00 p.m. 2.00 p.m. - 5.00 p.m.	Dé Luain Déardaoin
IONAD SLÁINTE AN CHAISIL:	3.00 p.m. - 4.00 p.m.	Dé Céadaoin

*Glacfaidh sé le daoine de réir socrúithe roimh ré
ón 3-6 a chlog i gCárna ar an Luan, an Mháirt, an Chéadaoin agus ar an Aoine*

Uimhreacha Teileafóin

Ionad Sláinte Chárna/Baile: (095) 32281/32243/32304/32305
Cill Chiaráin: (095) 33429
An Caiseal: (095) 31161

SEIRBHÍSÍ

Comhairle Leighis • Cuairteanna baile • Géar-thástáil ar an gcroí • Scamhóga • Fuil •
Mion-obráidí • Pleanáil Chlainne • Tástáil "Allergy" • Seirbhís cógaisí leighis •
Instealladh do ghasúir agus do dhaoine a bheadh ag taisteal agus seirbhísí eile.

CONNEMARA WASTE

c/o Walsh Waste, Parkmore, Baile an Bhriota, Gaillimh
Teileafón : 091-773016

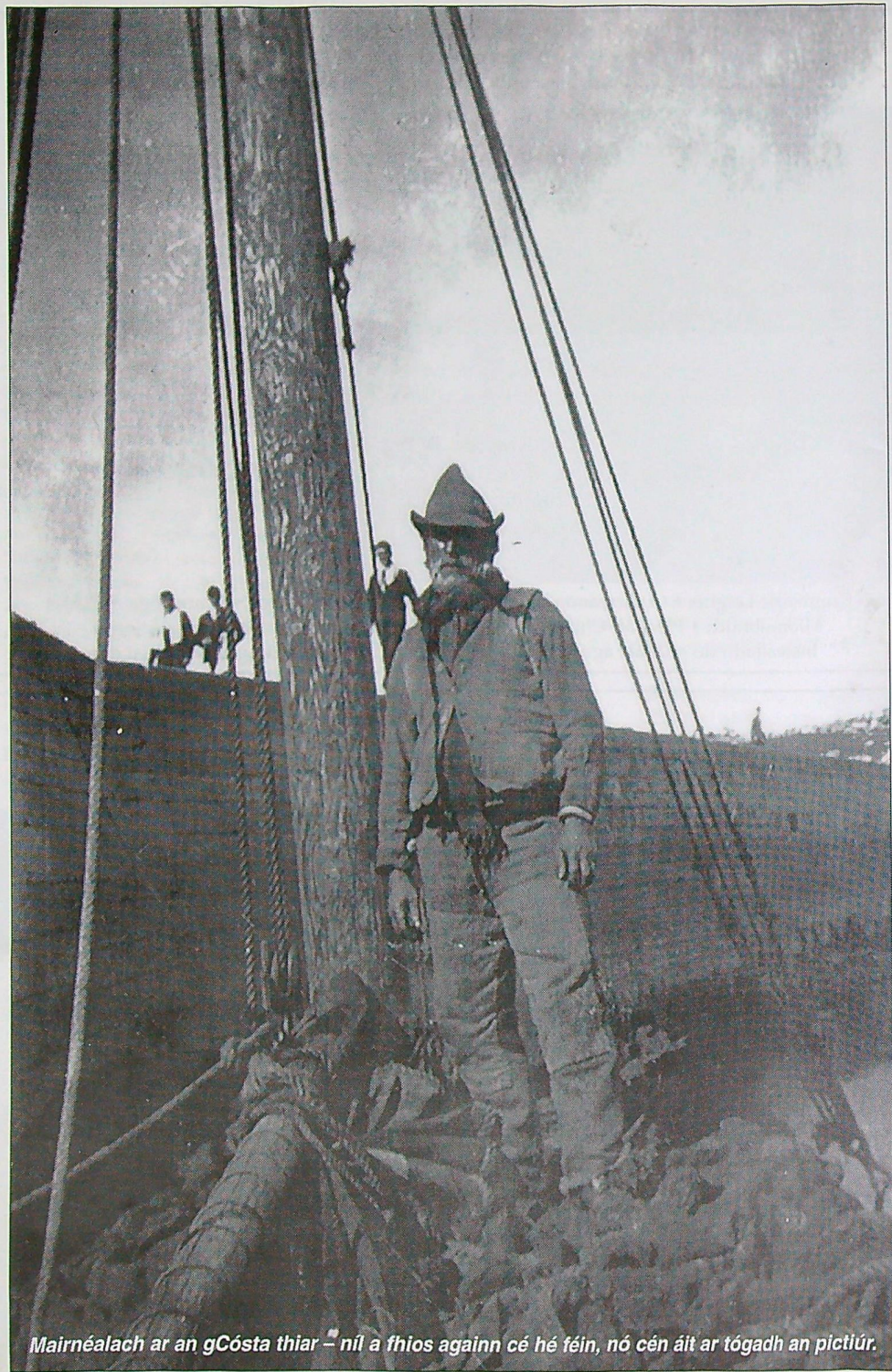
Dúnfaidh an oifig sin againne Déardaoin, 23 Nollaig, 1999
agus osclóidh sí aríst ar an Luan, an 3ú Eanáir, 2000.

Socrúithe do bhailiúchán bruscair faoi Nollaig agus na chéad laethanta d'Eanáir:

- AOINE 24 NOLLAIG 1999** : Ní bheidh bailiúchán ann.
Baileoidh muid bruscar ar an Luan, 27ú Nollaig, 1999.
- AOINE 31Ú NOLLAIG 1999** : Ní bheidh bailiúchán ann.
Baileoidh muid bruscar ar an Luan, 3ú Eanáir, 2000.

Baileofar bruscar, mar is gnáth, Dé Luain, Dé Máirt, Dé Céadaoin agus Déardaoin.

*Beannachtaí na Nollag ar na custaiméaraí uilig atá againn
agus go mba fearr a bheas sibh uilig bliain ó inniu.*



Mairnéalach ar an gCosta thiar – níl a fhios againn cé hé féin, nó cén áit ar tógadh an pictiúr.

Daonra an Phobail

Tógadh an cuntas seo ar dhaonra an phobail i dtús Mhí na Nollag, 1999. Tá na bailte liostáilte anseo díreach mar a bhí siad le roinnt blianta anuas i bhfoilseacháin eile.

Doire Iorrais	65
Coill Sáile	96
Loch Con Aortha	103
Cill Chiaráin (An Sráidbhaile)	162
Áill na Brún	69
Bántrach Ard	45
An Aird Mhóir	176
Caladh bhFuínse	93
Roisín na Mainíoch	115

MUIGHINIS

Cartúr	37
Feithearnach	61
An Meall Rua	40
Roisín a'Chalaidh	4
An Crumpán	52

CARNA

Ón gClochar go dtí an tÓstán	130
Leitir Deiscirt	40
An Coillín	42
An Aird Thoir	50
An Aird Thiar	58
An Más	31
An Leathmhás	5
Duibhithir	65
Muighros (agus chomh fada leis an scoil)	74
Leitir Ard, Damhros agus chomh fada le	
Scoil Mhuighrois	101
Glinsce	71
Caladh an Chnoic	7
Gabhla	47

Daonra iomlán an pharóiste 1838

(sin 34 níos lú ná anuraidh)

Nóta faoin daonra: 1818 an daonra a bhí sa bparóiste nuair a thóg muid an chéad chomhairleamh 9 mbliana ó shin.

An Seol Mór

Teach
Tábhairne



Ceol
&
Craic

Cárna, Conamara, Co. na Gaillimhe. Fón: (095) 32246

Seolann muid beannachtaí na Nollaig chuig an bpobal uilig.

I nGairdín Dé.

Na daoine a fuair bás agus a cuireadh sa bpobal ó 1/12/1998 - 1/12/1999.

Dáta	Ainm	Seoladh
10/1/1998	Seosamh Ó Ceannabháin	An Aird Thoir.
2/12/1998	Nora Dundass	Coill Sáile
24/12/1998	Máire Ní Cheannabháin	An Aird Mhóir
30/12/1998	Mac Dara Breathnach	An Aird Thiar
02/01/1999	Mairéad Uí Mhaoilchiaráin	Caladh Fhídhinse
19/01/1999	Seosamh Mac an Ríogh	An Aird Thiar
22/01/1999	Val Ó hIarnáin	Roisín na Mainíoch
25/01/1999	Bairbre Uí Loideáin	An Meall Rua
02/02/1999	Colm Ó Ceannabháin	An Aird Thoir
26/02/1999	Áine Ní Chonghaile	An Aird Thiar
03/03/1999	Mícheál Ó Flátharta	An Aird Mhóir
06/03/1999	Seosamh Ó Caola	An Aird Thiar
21/03/1999	Máire Ní Ghuairim	Roisín na Mainíoch
27/04/1999	Brid Treasa Ní Laoi	Cill Chiaráin
06/05/1999	Máirtín Ó Flátharta	An Aird Mhóir
07/05/1999	Pádraig Ó Cualáin	Caladh Fhídhinse
09/05/1999	Peggy Uí Loideáin	An Aird Mhóir
13/05/1999	Seán Ó Uaithnín	Muighinis
04/06/1999	Bríd Brassey	Muighinis
09/06/1999	Mairéad Uí Fhlátharta	Coill Sáile
21/06/1999	Mícheál Ó Dubháin	Roisín na Mainíoch
21/06/1999	Bairbre Uí Fhátharta	Doire Iorrais
25/06/1999	Pádraig Ó Maoilchiaráin	Caladh Fhídhinse
01/07/1999	Seosamh Ó Cualáin	Dubhithir
22/08/1999	Bridie Uí Chuirrín	Cill Chiaráin
29/08/1999	Máirtín Mac Conaola	Coill Sáile
30/08/1999	Ella Uí Chadhain	Glinnsce
17/09/1999	Stiofán Ó Coirbín	Dubhithir
22/09/1999	Ciarán Mac Giolla Phádraig	Caladh Fhídhinse
25/09/1999	Tomás Ó Suilleabháin	Doire Iorrais
09/10/1999	Áine Bean Uí Fhéinidh	Roisín na Mainíoch
10/10/1999	Seosamh Ó Cathasaigh	Cill Chiaráin
14/10/1999	Bríd Uí Loideáin	Dubhithir
15/10/1999	Helen Uí Eochagáin	Muighros
17/10/1999	Máirtín Breathnach	Caladh Fhídhinse
23/11/1999	Mícheál Mac Donnchadha	An Aird Thoir
08/10/1999	Séamus Ó Cuirrín	Cill Chiaráin
11/10/1999	Máire Ní Fhlátharta	Bántrach Ard

Sonás Oraibh

- 17/7/1999 Niall Doohy (Uachtar Ard) agus Kathleen Ní Mhaoilchiaráin (Caladh Fhídhinse).
- 14/8/1999 Richard McNamara (Uachtar Ard) agus Catherine Madden (Cill Chiaráin).
- 06/8/1999 Gilbert de Búrca (Dubhithir) agus Eimear Nic Chárthaigh (Co. Laois).
- 07/8/1999 Gearóid Ó hÉilí (Carna) agus Siobhán Haverty (Clonbeirne).
- 21/8/1999 Conchita Ní Choirbín (Leath Más) agus Aodhdán Ó Ruanaigh.
- 28/8/1999 Colm Cloherty (Muighinis) agus Sarah Seoighe (Glinnsce).
- 18/9/1999 Caoimhín Ó Ceallaigh (An Cheathrú Rua) agus Cairtriona Ní Cheannabháin (Muighros).
- 23/10/1999 Cairtriona Ní Choirbín (Carna) agus Antoine Sheridan (Dún na nGall).
- 21/11/1999 Seosamh de Búrca (Dubhithir) agus Bairbre Ní Uaithnín (Más).

Líon na ndaltaí i mbunscoileanna an cheantair

Carna	54.
Cill Chiaráin	59.
Muighinis	26.
An Aird Thiar	35.
An Aird Mhóir	66.
Muighros	13.
Scoil Phobail Chara	194.

GASÚIR A BAISTEADH SA BPOBAL IDIR 1/8/1998 - 31/7/1999

23/09/1998	Aoife Louise Ní Ghaora	An Meall Rua
18/10/1998	Seosamh Pádraig Ó Ceannabháin	An Aird Thiar
03/11/1998	Johanna Louise Browne	Carna
10/11/1998	Niamh Ní Bhriain	Cill Chiaráin
13/11/1998	Richard Kiikichi Ó Guairim	An Aird Thiar
14/11/1998	Daniel Thomas Mc Andrew	Muighinis
23/11/1998	Declan Máirtín Ó Ceannabháin	An Aird Thoir
27/11/1998	Allen Ó Gaora	Muighinis
18/12/1998	Séamus Mac an Rí	Muighros
16/01/1999	Mac Dara Marcus Ó Flátharta	Bántrach Ard
26/01/1999	Liam Seán Mac Donncha	Cill Chiaráin
26/02/1999	Paul Michael Mc Donagh	An Aird Mhóir
18/03/1999	Caoimhín Gearóid Ó Súilleabháin	Loch Con Aortha
02/04/1999	Bríd Éilís Bhreathnach	An Aird Mhóir
15/04/1999	Riana April Mc Tavish	Carna
28/05/1999	Gráinne Máire Ní Eidhin	Aill na Brún
01/06/1999	Síle Ní Ghríofa	Muighinis
08/06/1999	Kathleen Mary Breathnach	An Aird Mhóir
17/06/1999	Laine Betty Ann Ní Mhaoláin	An Aird Mhóir
21/06/1999	Máirtín Seosamh Ó Clochartaigh	Roisín na Mainíoch

Cúltaca

Cárna, Conamara, Co. na Gaillimhe.

Fón: + 353 95 32013

Facs: + 353 95 32015

Ríomhphost: cultaca@iol.ie

CLÁR EORPACH DE CHUID



Á CHOMH-MHAOINIÚ AG



AG CUIR RÉIMSE LEATHAN SCILEANNA EALAÍONA,
TURASÓIREACHTA, RÍOMHAIREACHTA AGUS GNÓ AR FÁIL
DO GHRÚPA DAOINE FÁSTA Ó IARTHAR CHONAMARA.

AN AIMSIR

Tógadh an cuntas seo in Ionad Ollscoil na Gaillimhe i gCarna.

Chaith sé 1112.5 mm báistí sna haon mhí dhéag ó thús na bliana go dtí an lá deireannach de mhí na Samhna. San tréimhse céanna anuraidh, chaith sé 1098 mm. Aisteach go leor, chaith sé 1146 mm báistí sa tréimhse sin i 1995, bliain a dtáinig píosaí móra aimsir bhreá. Tharla sé go dtáinig sé ina ghlearadh uilig roinnt laethanta an Samhraidh sin

agus bhí mí an Eanáir an-dona ach an bhliain sin. Tá súil againn go n-ísleoidh na figiúirí seo an chéad bhliain eile! Ciarán Ó Maoláin a fhaigheann na cuntaisí seo ar an aimsir i stáisiún taighde atmaisféir na hOllscoile i gCeann Mása.

An Bháisteach

Eanáir	174.1 millimetre	Iúil	68.0 mm.
Feabhra	77.5 mm.	Lúnasa	105.1 mm.
Márta	67.5 mm.	Meán Fómhair	209.9 mm
Aibreán	92.3 mm.	Deireadh Fomhair	49.2 mm.
Bealtaine	46.1 mm.	Samhain	162.6 mm.
Meitheamh	60.2 mm.	Iomlán	1112.5 mm

An lá ab fhuaire:

10 Eanáir - 3.4°

An lá ba teocha:

11 Iúil 24.0°C

An lá ba fliche:

27/28 Samhain 42.7 mm

FOINSÍ OIBRE SA bPOBAL

Ionad	Lán-Aim.	Páirt-Aim.
I.S.P.G. . Cill Chiaráin	14	0
Gaelic Seafoods	50	10
Transmara Teoranta	15	0
Éise Uí Fhlátharta	4	3
Arramara Teoranta	17	1
A.C.M. Teoranta	14	0
Saotharlann Mara UCG i Muighinis	9	3
Carna Lighting	6	0
Cill Chiaráin Éise	36	30
Nivectron	12	13
Comharchumann Chonamara Thiar	6	0
An Comharchumann Sliogéise	2	1
(Bíonn thart ar 180 iascaire amuigh ar shéasur na n-oistrí agus 70 - 80 ar shéasúr na muiríní).		
Taighde Mara Teoranta	3	0
Áiseanna Mara Teoranta	0	8
Seéim Chúltaca	2	16
Ionad na hOllscoile, Carna	5	1
SEIRBHÍSÍ POIBLÍ.		
Múinteoirí	38	4
Seirbhísí Leighis agus Sóisialta	6	1
Oibríthe Comhairle Contae	6	0
Oifigigh Poist agus Fir an Phosta	5	0
Gardaí	2	0
SEIRBHÍSÍ EILE.		
Siopaí tithé ósta/óstáin	34	18
Obair thógála/réiteach sufomhanna tithé, srl	30	24
(Tá go leor den dream páirt-aim., ag obair formhór na bliana uilig).		
Seirbhísí oifige	4	0

CINEÁLACHA EILE OIBRE.

Féinfhostaithe agus obair eile (tiománaí bus, srl)

Thart ar 30

Ag dul chuig postanna taobh amuigh den phobal ag obair chuile lá....Eircom, srl.

Thart ar 32

(Tá sé deacair a bheith cruinn go hiomlán leis na figiúirí seo mar go n-athraíonn siad anois agus arís).

DEBS NA BLIANA SEO

Seo pictiúir a tógadh ag ócáid Debs na Scoile Pobail i gCarna i mbliana. Bhí an ócáid ar siúl in Óstán na Páirce sa Spidéal i mí Iúil.



Pictiúr thuas

Ó chlé – Marian Ní Fhallúin agus Anna Marie Ní Chathasaigh.

Pictiúr ar barr (clé)

Ó chlé – Marian Ní Fhallúin, Carol Ní Chualáin, Laura Ní Chlochartaigh, Nóirín Bhreathnach, Áine Ní Cheoinín agus Anna Marie Ní Chathasaigh.



Pictiúr ar chlé

Ó chlé – Anna Marie Ní Chathasaigh, Sarah Ní Mhaoláin, Bearla Ó Cathasaigh, Marian Ní Fhallúin, Bairbre Ní Con Ríogh.



Ó chlé - Pól Ó Féinmeadha, Carol Ní Chualáin, Anna Marie Ní Chathasaigh, Seán Pól Ó Féinmeadha agus Nóirín Bhreathnach. (An Grúpa ag an mbord).

Áras Mháirtín Uí Chadhain

CÚRSAÍ GAEILGE 1999/2000

Daoine Fásta, Mic Léinn Tríú Leibhéal, Eachtrannaigh,
Cúrsaí Deireadh Seachtaine, Saincúrsaí do Chomluchtaí

Ranganna Oíche Gaeilge do Dhaoine Fásta: - ó Bheárna go Cárna

Cúnamh agus tacaíocht don chlann gan Gaeilge ar mian leo Gaeilge a fhoghlaim

Ranganna Oíche Ríomhaireachta trí Ghaeilge

Seirbhís Rúnaíochta trí Ghaeilge don phobal

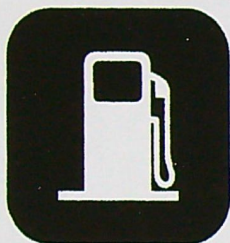
Án Cheathrú Rua, Conamara, Co. na Gaillimhe.

Fón: (091) 595101/595038 Facs: (091) 595041 Ríomhphost: arasauchadhain@cinet.ie

Ó Dúbhda, Tógálaí

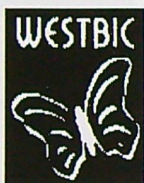
Carna, Conamara

Fón/fax : 095-32247



Cártaí
Mháirín

Siopa Dúwd, Statoil



Ionad Forbartha Gnó

san Iarthar agus san Iar-Thuaisceart

*Ag tacú le
Fiontraíocht Áitiúil*

Westbic, Teach Hardiman, 5 An Fhaiche Mhór, Gaillimh

Fón: 091-567974 Facs: 091-567980 Int: +353 email: bicgwy@iol.ie

Oifig: Maigh Eo • Ros Comáin • Dún na nGall • Tuaim

Ionad Oideachais agus Cultúir na hOllscoile

Ollscoil na hÉireann, Gaillimh

Ruisín na Mainíoch, Carna

Tá Ionad Oideachais agus Cultúir na hOllscoile i Ruisín na Mainíoch, Carna oscailte ó Mhí na Samhna 1997, tráth ar críochnaíodh an obair athchóirithe ar an bhfoirgneamh (An tSean-Cheardscoil) – obair a chinn Ollscoil na hÉireann Gaillimh a dhéanamh le tacaíocht ón Roinn Ealaíon, Oidhreacht, Gaeltachta agus Oileán. Ionad atá á fhorbairt óna bhfuil raon leathan gníomhaíochtaí forbartha á reachtáil i leith bhuanú agus shealbhú theanga agus chultúr na Gaeilge i measc phobal an cheantair agus i measc phobal na Gaeilge i gcoitinne.

Is ar an mbunús sin a thógann an raon leathan cúrsaí oiliúna agus forbartha mar aon leis na seirbhísí tacaíochta eile atá á gcur chun cinn san Ionad go dtí seo. Freastalaíonn soláthar an Ionaid ar spriocghrúpaí ar a n-áirítear an óige, mic léinn dara leibhéal, mic léinn tríú leibhéal, múinteoirí, lucht gnó,

rannpháirtithe cúrsaí oideachais aosach, coistí pobail agus ar pobal na Gaeilge i gcoitinne. Táthar ag leagan béime faoi leith tríd na forbairtí seo ar bhealaí leis an nGaeilge a chur chun cinn trí mheáin nuálacha na Teicneolaíochta Faisnéise.

Teil. 095 32834 Ríomhphost: oid@oegcarna.com



Ollscoil na hÉireann, Gaillimh
National University of Ireland, Galway

An tIonad Oideachais agus Cultúir
Ollscoil na hÉireann, Gaillimh Ruisín na Mainíoch, Carna



Táthar ag obair ar chaomhnú agus ar chur chun cinn na Gaeilge mar acmhainn luachmhar do phobal na Gaeltachta agus do phobal na Gaeilge trí sholáthar oiliúna agus forbartha i réimsí ar a n-áirítear:

- Oideachas agus Oiliúint trí Ghaeilge
- Teicneolaíocht na Faisnéise - Ríomhaireacht
- Cultúr agus Oidhreacht
- Forbairt Phobail
- Muireolaíocht, Luibheolaíocht agus Míoleolaíocht

Fón: 095 - 32834/35 Facs: 095 - 32836
Ríomhphost: faisneis@oegcarna.com

LÍONTA TEO.

Is cuideachta de chuid Ollscoil na hÉireann Gaillimh é Líonta Teo. atá dírithe ar chur chun cinn agus ar bhuanú na Gaeilge trí mheán nuálacha Theicneolaíocht na Faisnéise. Beidh soláthar oiliúna i leith fhoghlaim na Gaeilge i bhfoirm cláir féinteagaisc, cláir theagascóir-dhírthe mar aon le cláir threoracha i leith úsáid na Gaeilge trí mheán an Idirlín agus trí mheán teicneolaíochta eile ag Líonta Teo.



Rannpháirtithe den Chúrsa Diplóma sa Ghaeilge agus Scileanna Ríomhaireachta 1998

Ar chúil: Pádraig Ó Giobúin, Séamus Ó Coincheannain - Riarthóir an Ionaid, Máire Uí Iarnáin, Bairbre Uí Fhéinneadh, Máire Uí Ghuairim, Máire Uí Chuinneáin, Siobhán Ní Mhaoilchiaráin agus Emer Uí Riogáin.

Chun tosaigh: Alma Uí Fhlannchadha, Bríd Uí Ghuairim, Nóra Uí Chuaig, Gearóidín Uí Chlochartaigh, Nóra Uí Shuilleabháin, Úna Uí Chualáin, Máirín Uí Chathasaigh, Máire Uí Chatháin, Máire Áine Uí Choirbín, Peadar Mac an Iomaire - Stiúthóir na Gaeilge Labhartha in Ollscoil na hÉireann, Gaillimh.

Teastaíonn ó Ollscoil na hÉireann, Gaillimh an deis úrnu a atá forbairt mheán Theicneolaíocht na Faisnéise ag cruthú i leith na Gaeilge a chothú mar theanga bheo bhríomhar i sochaí oibre agus sóisialta na Mílaoise nua - díríonn soláthar Líonta Teo. sna réimse seo a leanas ar chothú na físe sin.

Oiliúint i nGaeilge trí mheán an Idirlín

- Foinsí treoracha in úsáid na Gaeilge i dtimpeallachtaí Theicneolaíocht na Faisnéise

- Bogearra/pacáistí eile i leith fhoghlaim na Gaeilge
 - Siamsaíocht/Caitheamh Aimsire agus an Ghaeilge
- Táthar go láidir den tuairim go gcothóidh an soláthar seo faoi choimirce Ollscoil na hÉireann, Gaillimh i gCarna timpeallacht óna n-eascróidh deiseanna fostaíochta eile i réimse na Teicneolaíochta Faisnéise sa limistéar.



Na daoine óga as an gceantar a d'fhreastal ar Champa Samhraidh an Ionaid 1999

Ar cúl: Áine Ní Mhainín, Bernadette Ní Shúilleabháin, Jennifer Nic An Iomaire, Rose Ní Fhéinneadh, Aisling Ní Chualáin, Aisling Ní Choirbín, Hannah Gleave, Colm Ó Cualáin, Maggie Ní Mhaoilchiaráin, Pól Ó Súilleabháin

Chun tosaigh: Marcus Ó Súilleabháin, Peadar Ó Súilleabháin, Bairbre Ní Neachtain, Mícheál Ó Giobúin, Máire Ní Ghiobúin.



Na Rannpháirtithe a d'fhreastal ar an gCúrsa Scileanna Riaracháin agus Idirlín - 1998-99

Ar cúl: Christina Ní Chualáin, Marie Ní Fhlaithearta, Cathy Ní Chuaiq, Mairéad Nic An Iomaire, Bairbre Ní Ghriofa, Johanne Ní Mhúille, Caitlín Ní Loidéain, Beartla Ó Conghaile

Chun tosaigh: Karen Ní Mhadaoin, Sarah Ann Ní Mhaoláin, Louise Ní Luanaigh, Róisín Ní Ghaora, Rosario Ní Shúilleabháin, Cathy Uí Mhaoilchiaráin, Pádraig Ó Coirbín - Oifigeach Slándála an Ionaid, Peadar Mac an Iomaire - Stiúrthóir na Gaeilge Labhartha in Ollscoil na hÉireann, Gaillimh, Áine Uí Iarnáin agus Siobhán Ní Mhaoilchiaráin - Teagascóirí

Cumas Teo., Páirtíocht Chonamara & Árann

IONAD FIONTAIR, ROS MUC, CO. NA GAILLIMHE.

- FÓN: (091) 574353 •
- FACS: (091) 574047 •

Tá tacaíocht agus cúnamh á thabhairt ag Cumas faoi choimirce an Chláir Forbartha Áitiúil do dhaoine faoi mhíbhuntáiste tré dheiseanna forbartha a sholáthar agus a fhorbairt dóibh i gcomhar le heagraíochtaí eile.

- ☆ **CABHAIR DO DHALTAÍ LE SCRÚDAITHE**
iris speisialta míosúla chun cabhrú le daltaí iarbhunskoile.
 - **Dréimire** (*Ardteist*)
 - **Staighre** (*Teastas Sóis.*)
 - **Céim** (*Idirbhliain + Ardteist*)
- ☆ **MAHOGANY GASPIPE**
iris spéisiúil, spreagúil do dhéagóirí gach ráithe.
- ☆ **SLÓGADH GAEL-LINN 2000**
féile ceoil & drámaíochta faoi chruth nua, do dhaoine óga ar fud na tíre - clár ar fáil anois.
- ☆ **CD'S GAEL-LINN**
scothcheol ár ndúchais ar fáil ar dhlúthdhioscaí ar fud na tíre agus thar lear.
- ☆ **CAIRDE GAEL-LINN**
bealach gur féidir leatsa cabhrú le hobair Gael-Linn ar son na teanga.
- ☆ **DÍOSPÓIREACHTAÍ IARBHUNSCOILE**
scothchainteoirí deisbhéalacha - argóintí fiachmhara - tuairimíocht láidir - raidhse ábhar.

Gael Linn

Eolas ó:

Gael-Linn, 26 Cearnóg Mhuirfean, B.Á.C. 2. Teil; 01-6767283 Facs; 01-6767030
Ríomhphost; gaellinn@eircom.ie

Iorras Aithneach sa Mhílaois Nua

le Peadar Mac an Iomaire

Ba sa leabhar le Seán Mac Giollarnáth dár teideal "Loinnir Mac Leabhair" a chuala mise i dtosach an t-ainm "Iorras Aithneach". Bhí leabharlann againn i Scoil Sailearna agus mholfadh an tArdmháistir, Pádraig Ó Ciardha dúinn na leabhair seo a thabhairt abhaile agus spreagfadh sé muid lena léamh. I gcaibideal 2 den leabhar sin, cuimhním ar an méid seo... *"Nuair a cuireadh na taoisigh dá gcois agus nuair a bánaíodh na seaneaglaisí, nuair a cuireadh na scoláirí le fán, tháinig milleadh faoin léann. D'fhan na filí fáin agus tháinig na seanchaithe agus na scéalaithé i leaba na scoláirí. Bhí gean ag an bpobal ar na filí, ar Mhac Suibhne, ar Cholm de Bhailís, ar an gClochartach agus ar an dream a chuaigh rompu nach bhfuil fios a n-ainm anois againn".*

Tá an scéalaíocht agus an seanchas mar dhlúth agus mar inneach ag Iorras Aithneach mar atá tuigte go maith ag lucht bailithe béaloídis. An dream a mhair sa bpobal seo ó thús ré na Críostaíochta i leith, ba dhaoine iad a gcaithfeadh misneach a bheith acu agus a bheith in ann cur suas leis an anró a bhain le slí bheatha a bhaint amach sa taobh seo tíre. Chloigh siad go dlúth lena ndúchas agus bhí a saol mar shampla do cheannródaithe na saoirse sa tír seo ó thús an chéid i leith. B'iontach an cúnamh a thug Roinn na Gaeltachta le cuidiú le daoine feabhas a chur ar chúrsaí tithíochta agus rinne Bord na gCeantar Cúng agus Gael-Linn a ndícheall forbairt a dhéanamh ar thionscail dúchasacha sa taobh seo tíre. Bhí lancaisí áirithe ar Údarás na Gaeltachta teacht anoir chomh fada le hIorras Aithneach leis an gcineál céanna forbartha a dhéanamh ann agus a rinne siad i gceantar Chois Fharrage nó ar an Screabán i nGaoth Dobhair.

Sa lá atá inniu ann, tá caint anláidir ar chuidiú le ceantair atá buailte ag an imirce agus a bhfuil deacrachtaí eile acu. Tá cuid againn a chreidteann go bhfuil an t-oidreachas agus an oiliúint is féidir a thabhairt do dhaoine óga sa lá atá inniu ann mar

eochair d'fhorbairt na gceantar ina bhfuil cónaí orthu iontu. Ní aon rún é go mbíonn dul chun cinn oideachasúil na ngasúr i gceantair iargúlta ina chúis amanta le tuilleadh imirce ón gceantar sin. Seo an áit gur féidir le húdaráis forbartha mar Údarás na Gaeltachta cuidiú le húdaráis oideachasúil mar Ollscoil na hÉireann, Gaillimh chomh fada agus a bhaineann le hoideachas, oiliúint agus obair a chur ar fáil do dhaoine ina bpobal féin.

Tá léirithe ó leabhair Sheáin Mhic Ghiollarnáth, ó leabhair Shéamuis Mhic Con Iomaire agus ó go leor den seanchas ar Iorras Aithneach atá bailithe i gcartlann Bhéaloideas Éireann i mBaile Átha Cliath, gur acmhainn luachmhar an Ghaeilge agus gur ceangal i lenár muintir i gcroí phobal Iorras Aithneach.

Tá tuairisc ó Phádraig Mac Con Iomaire ar leathanach 81 den leabhar "Oideachas in IarChonnacht" le Brid Bn. Uí Mhurchadha ar a thréimhse i Scoil Náisiúnta Charna c. 1877. Déanann sé cur síos ar an gcaoi a raibh brú orthu sa scoil agus ag baile mar ghasúr gan Gaeilge a labhairt nó dá labhródh go mba dóibh ba mheasa. Níl aon bhata scoir le feiceáil sa Ghaeltacht inniu, ach mar a bhfuil féin, tá sé ann agus tá brú ó áiteanna

éagsúla ar phobal an cheantair seo cúl a thabhairt leis an nGaeilge. Cuireann daoine taobh amuigh den Ghaeltacht milleán ar mhuintir na Gaeltachta faoi a bheith ag tabhairt cúl leis an nGaeilge ag deireadh na fichiú haoise. Is daoine iad seo go minic ar thug siad féin nó a muintir rompu cúl leis an nGaeilge, b'fhéidir leathchéad, céad nó dhá chéad bliain ó shin agus a bhfuil aiféala orthu anois gur thug.

B'fhíú dúinn breathnú ar an nGaeilge mar acmhainn luachmhar náisiúnta agus nádúrtha agus iarracht a dhéanamh í a cheangal le cúrsaí oideachais agus oiliúna - oideachas agus oiliúint a thabharfadh i bhfad níos mó eolais dúinn ar theicneolaíocht na faisnéise, ar scileanna eile na cumarsáide agus a thabharfadh deis dúinn ár gceantar a chur ar fáil ar an idirlíon mar ionad luachmhar saoire don diaspora Éireannach thar lear le gur bhreá leo teacht agus saoire a chaitheamh i measc phobal a labhraíonn an teanga a bhí ag a muintir sular fhág siad an tír seo na blianta fada ó shin. D'fhágfadh cur chuige den chineál seo forbairt oideachais agus oiliúna ar siúl in Iorras Aithneach a bheadh ina shampla do phobail eile sa Ghaeltacht. D'fhágfadh sé eolas ar theicneolaíocht na faisnéise ag daoine óga agus ag daoine nach bhfuil chomh hóg sa phobal agus d'fhágfadh sé an deis ag an údarás forbartha, Údarás na Gaeltachta sa chás s'againne, tionscail a mhealladh a mbeadh an teacht isteach uathu níos tairbhí ná mar atá ó chuid mhór de na tionscail atá á mealladh chun na Gaeltachta faoi láthair.

D'fhéadfaí, trí chúrsaí oideachais agus oiliúna agus le cabhair ó Údarás na Gaeltachta, daoine a mbeadh a gcúrsaí léinn críochnaithe acu a chur ar tháithí oibre chuig mórchomhlachtaí ríomhaireachta agus amach anseo, deis a bheith acu siúd le tacaíocht na gcomhlachtaí sin, teacht abhaile agus craobhacha den tionscail a bhunú ina gceantair féin agus fostaíocht mhaith a chur ar fáil dá muintir féin faoi bhainistíocht lánGhaeilge.

Tá comhlachtaí campais á mbunú in ollscoileanna agus tá sin déanta in Ollscoil na hÉireann i nGaillimh. Bheadh fáilte roimh Údarás na Gaeltachta dul i gcomhpháirtíocht le hOllscoil na hÉireann, Gaillimh le cúnamh a thabhairt do chomhlacht den chineál sin taobh le hAonad Oideachais agus Cultúir na hOllscoile i gCarna. Thabharfadh comhlachtaí campais den chineál seo cúnamh do dhaoine a bhfuil na gcúrsaí oideachais déanta acu, taithí oibre a fháil sula mbunóidís a ngnó féin nó sula ngabhfaidís i bhfostaíocht ag comhlachtaí a bheadh ag lorg daoine a mbeadh taithí oibre faighte acu.

Le go n-éireóidh le forbairt an oideachais agus na hoiliúna i gcomhar le forbairt na fostaíochta agus le laghdú na dífhostaíochta agus na heisimirce, go háirithe eisimirce daoine ardoilte, tá sé riachtanach go dtuigfidh na húdaráis oideachais agus na húdaráis fhorbartha a chéile, go mbeidh siad in ann comhoibriú le chéile agus go seachnófar aon

chontúirt go mbeidh siad amhrasach ar a chéile nó ag dul in iomaíocht le chéile. Tá sé rí-thábhachtach, ar mhaithe le forbairt agus le caomhnú na Gaeilge, go mbeidh an comhoibriú sin ann. Tá sé riachtanach freisin go dtuigfidh an t-údarás forbartha go bhfuil níos mó i gceist le caomhnú agus leathnú phobail Ghaeilge mar Iorras Aithneach ná postanna a chur ar fáil. Má chloítear le fostaíocht a chur ar fáil trí mheán na Gaeilge, lena chinntiú go mairfidh an teanga agus cloí leis an bpolasaí sin, is é an toradh a bheas air gur daoine as ceantar Iorras Aithneach nó as an nGaeltacht nó daoine a tógadh le Gaeilge a bheas chun tosaigh in aon fhostaíocht a chruthófar. Níl aon amhras nach iad pobal na Gaeltachta is fearr a ghnóthfadh ar a leithéid de chur chuige.

Tá de bhuntáiste ag Iorras Aithneach faoi láthair go bhfuil roinnt coistí gníomhacha sa phobal a chuireann mianaidhm an phobail go láidir os comhair na meáin

chumarsáide agus os comhair na n-údarás a bhfuil siad ag iarraidh tacaíochta uathu. Tá sé tábhachtach go n-oibreóidh pobail le chéile lena chinntiú go dtiocfaidh na hacmhainní cuí i dtreo an phobail sin a chuirfeas ar a gcumas a mhianaidhm a bhaint amach.

Deirtear linn faoi láthair nach ganntanas airgid atá sa tír ach ganntanas smaointe maithe le húsáid cheart agus mhaith a bhaint as an airgead sin. Mar sin, nár bhreá an rud go n-éireóidh le hIorras Aithneach sa gcéad mhílaois eile a bheith ina cheannródaí tuaithe i dteicneolaíocht na faisnéise agus i gcúrsaí cumarsáide, i dteannta le bheith ina ionad tarraingteach turasóireachta do Ghaeilgeoirí na tíre seo agus dóibh siúd ar fud an domhain gur mian leo cur lena gcumas Gaeilge agus lena gcumas léinn trí mheán na Gaeilge.

Peadar Mac an Iomaire,
Síúthóir Áras na hOllscoile,
Carna

Tígh Mhóráin Teach Ósta

• Peter & Jane Fitzpatrick •

Cárna, Conamara, Co. na Gaillimhe.

Teileafón: (095) 32570/32763

Off Licence - Bia, Deoch, Ceol & Craic.

Seolann muid beannachtaí na Nollaig chuig an bpobal uilig.

DEIRE RÉ AGUS TÚS RÉ I DTÍTHE ÓSTA CHARNA

- curtha i dtoll a chéile ag Roibeárd Ó hÉilí



Tígh Mhóráin, mar a bhíodh sé san aimsir a caitheadh.

Bhí Títhe Ósta Tígh Mhóráin agus Tígh Mheaic ina gcuid de shaol Charna agus de shaol an cheantair le breis agus céad bliain. D'athraigh an saol sin i 1999. Ní hiad muintir Mhéalóid agus muintir Uí Mhóráin atá i bhfeighil na dtíthe Ósta sin feasta. Ligeadh Beár agus Siopa Tígh Mhóráin amach ar léas i mbliana agus díoladh Tígh Mheaic. "An Seol Mór" a tugtar ar Tígh Mheaic anois.

Tugann muid léargas anseo ar an stair a bhain leis an dá ghnó seo i gCarna....agus ar an athrú saoil anois.



Tí Mheaic – mar a bhíodh.



Meaic agus Eileen Milne – an lá ar phós siad.

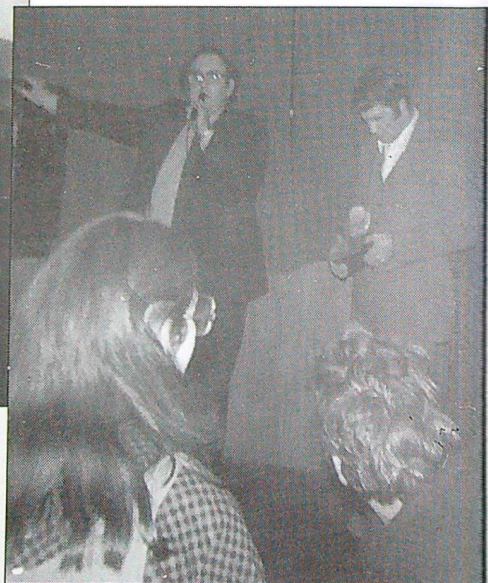


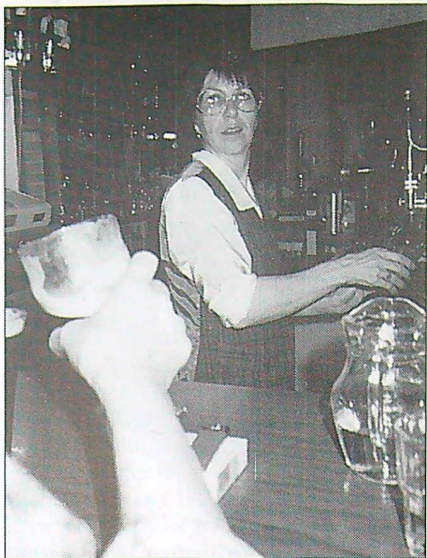
Deartháireacha – Meaic Mylotte ar chlé; John Mylotte ar dheis.



Faoi bhláth na hóige – Eileen Mylotte (Eileen Milne) agus a fearchéile, Meaic Mylotte agus iad beirt óg. B'shin iad tuismitheoirí Mháirtín, Éamoinn agus Shéamín Mylotte.

In íochtar: Séamín Ó Mhealóid in éineacht le John Mammion as Rosmuc ar an sláitse Tigh Mheaic, an uair ar cuireadh fáilte abhaile roimh John, théis dó troid in aghaidh Mike McCallum do Chraobh Dornálaíochta an Domhain i 1984.





Eileen ag freastal sa mbeár.



Eileen Uí Mhéalóid in éineacht le John Mannion as Rosmuc ar an stáitse Tigh Mheaic, an uair ar cuireadh fáilte abhaile roimh John, théis dó troid in aghaidh Mike McCallum do Chraobh Dornálaíochta an Domhain i 1984.



Úinéir nua an tigh ósta, Billy Lyons agus a iníon, Cathy i 1999. "An Seol Mór" a tugtar ar an Teach Ósta anois. Go n-éirí le muintir Uí Laighin amn.



Séaimín i mbarr a réime. Ní mhairfeadh an réim sin an-shlata, faraor. Bhásaigh Séaimín agus gan é ach sna triochaidí.



Cluinn eile - Séaimín Mheic agus a bhean Eileen (Ní Mhaimín) nuair a bhí siad i bhfeighil an tígh ósta nua a bhí san áit a raibh an sean óstán. Tógadh an pictiúr seo sna hochtóidí. Gasiúr Shéaimín agus Eileen in éineacht leo - ó chlé: Aisling, Séamus agus Joe Joe.



Badóir - Meic Mylotte i gCinn Mhara, níos deireannaigh ina shaol.

Moylotte-Milne - The wedding took place at St. Joseph's Church, Ballinacfad, Co. Galway, on Wednesday, of Mr. Martin Moylotte, eldest son of Mrs. and the late Mr. Martin Moylotte, Carna, Connemara; and Miss Eileen Milne, second daughter of Mr. and Mrs. J. Milne, Toombola, Connemara.

The ceremony, with Nuptial Mass and Papal Blessing, was celebrated by Very Rev. C. Canon Cunningham, P.P., V.F., Clifden, assisted by Very Rev. M. D. Corcoran, P.P., Carna; Rev. E. McEllin, C.C., Cúshel, Connemara; Rev. R. Horan, C.C., Ballinacfad, and Rev. M. Walshe, C.C., Roundstone.

The bride wore a turquoise blue woollen frock with black pointed fox fur and black accessories with an ostrich feather halo with tulle veil and carried a spray of pink carnations. The bridesmaid was Miss Nora Moylotte, sister of the bridegroom. She wore a rust suit with hat to match and black accessories and carried a spray of pink carnations. Mr. John Moylotte, brother of the bridegroom, was best man.

A reception was given by Mrs. Milne at Glendalough House Hotel, Recess, Connemara, home of the bridegroom's aunts, the Misses Agnes and Monica Mongan. Going away the bride wore a light brown tweed suit with mustard accessories.

The bridegroom is a nephew of Mr. Joseph W. Mongan, T.D.

TÍGH MHÓRÁIN – 113 bliain i gCarna

Tháinig Bridget Ó Néill as Rinn Mhaoile go Carna in 1887. Sise a d'oscail an siopa san áit a bhfuil Tígh Mhóráin anois. Chas sí le Martin Moran, fear óg as Paradise i gContae an Chláir, a bhí ag obair do Martin Brennan, Siopadóir Éadaigh i nGaillimh. Phós Martin Moran agus Bridget Ó Néill in 1895.

Mac leo siúd – Michael - a bhí i bhfeighil an ghnó ina dhiaidh sin. Phós seisean Nóra Ní Laoghaire as Ros a' Mhíl, i 1933.

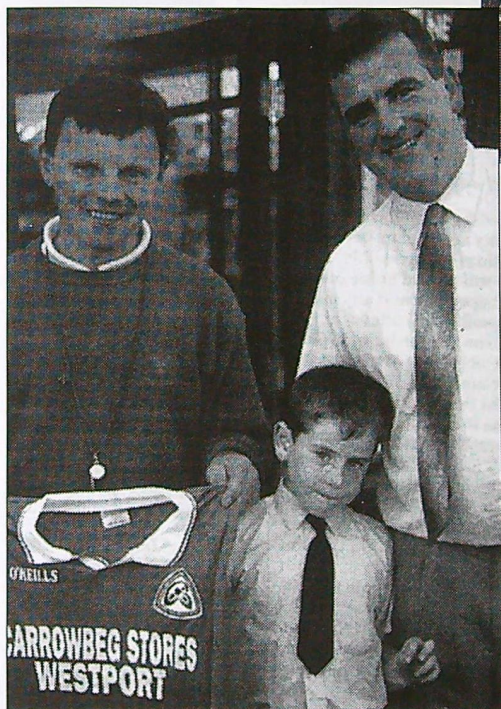
Mac leo siúd, an Comhairleoir Contae Mícheál Ó Móráin agus a bhean Margaret, a bhí i bhfeighil an ghnó ina dhiaidh sin.

Bhásaigh Martin Moran i 1959. Bhásaigh Michael Moran i 1961 agus bhí a bhean siúd, Nóra Ní Laoghaire básaithe roimhe sin (1957). Bhásaigh an Comhairleoir Contae, Mícheál Ó Móráin i 1993.

Seo cúpla pictiúr a bhaineann le Tígh Mhóráin.....



Bridget Ó Néill agus Martin Moran, a phós in 1895.



Frank Moran, (ar dheis sa bpictiúr seo) as Cathair na Mart, an fear a bhfuil léas aige ar shiopa Tígh Mhóráin i gCarna anois. Sin é a mhac, Déaglán, i lár báire. Sé Martin Commolly, atá ina Bhainisteoir ar fhoireann pheile faoi-10 Chathair na Mart, an fear ar chlé.



Trí ghlúin – (ó chlé): Michael Moran, a athair Martin Moran agus Mícheál Ó Móráin (an Comhairleoir Contae ina dhiaidh sin.)



Michael Moran agus Nóra Ní Laoghaire, a phós i 1933.



Máirín Uí Chualáin i Siopa Tigh Mhóráin.



Ó chlé – Máirín Uí Chualáin, atá i bfeighil an tsiopa Tigh Mhóráin anois; Micheál (Seosamh Ó Cualáin) as Ros na Rún agus Máire Ní Oibicín, a bhíodh ag obair sa mBeár Tigh Mhóráin.

TIONSCAIL AG FÁS AR AN bhFARRAIGE

Chúig bhliana fichead go ham seo a cuireadh bonn faoi thionscail na Feilméireachta Bradán in Iorras Aithneach.

Caitheann Máirtín Ó Catháin súil ar dhá thionscail seirbhíse atá tagtha chun cinn de bharr na forbartha ar an bhfarráige.

Tá príomh oifig an dá thionscail seo i gCill Chiaráin.

As Cill Chiaráin go Páras

le Máirtín Ó Catháin

I 1985 a bunaíodh comhlucht I.S.P.G. Teo. i gCill Chiaráin. Comhluchtaí feilméireachta bradáin a tháinig le chéile - le cabhair ó Údarás na Gaeltachta leis an tseirbhís mhargaíochta seo a thosnú. Díoltar 70% de bhradáin feilme na hÉireann as Cill Chiaráin anois - sin 15,000 tonna.

Is fiú breis agus dhá scór milliún punt an méid sin éisc. Fáigheann I.S.P.G. margaí do chomhluchtaí feilméireachta bradáin ar chósta an iarthair uilig. Tá Fanad i dTír Chonaill istigh leo agus tá siad ag obair do chomhluchtaí chomh fada ó dheas le Baile Chaisleán

Béara i gCorcaigh.

Is dóigh go dtéann thart ar an tríú cuid de na bradáin amach as Cill Chiaráin anseo," a deir Joe Ó Sé, Bainisteoir I.S.P.G. "Téann an chuid eile amach as na hionaid éagsúla suas agus anuas le cósta an iarthair."

Is féidir idirdhealú a dhéanamh ar an díolachán i dtrí rannóg, a deir Joe Ó Sé.

1/3 - margadh na hÉireann,

1/3 - An Fhrainc

1/3 - An Eilbhéis, Sasana, Áiteacha eile san Eoraip, an tSeapáin agus na Stáit Aontaithe.

Tá 12 ag obair go buan agus 2 páirt-aimseartha in I.S.P.G.

D'oscail an comhlucht Oifig nua i bPáras i mbliana. Beidh duine amháin ansin ag obair go buan agus duine páirt-aimseartha freisin.

"Díolann muid 35% de na táirgí atá againn san bhFrainc," a deir Joe Ó Sé. "Creideann muid go bhfuil sé rí-thábhachtach anois go mbeadh ionad againn i lár an aonaigh."

Deir Joe Ó Sé gur mí-bhuntaiste é, ó thaobh Chill Chiaráin de, nach dtagann daoine a bheadh ag ceannacht éisc an bealach sin. "Ach aríst ar ais, tá buntáistí ag Cill Chiaráin mar ionad margaíochta," a deir Joe Ó Sé. "Tá foireann againn atá díograsach agus a thuigeann an tionscail agus tábhacht an tionscail," ó thaobh an phobail de.

Cill Chiaráin i gConamara. Gar don deich a chlog oíche dhórcha Shamhna. Leagann Risteárd Mac Donnchadha uaidh an teileafón póca. "Tá ceann de na leoraithe ag dul i dtír in Ostende anois - tá ceann eile ar an mbád a shroichfidh Cherbourg faoi cheann uair go leith an chloig." Beidh scíth ag an teileafón póca go ceann scaitheamh ach, ní shin le rá go ndúnfar an teileafón. "Ní fios cé'n uair, de ló nó d'oíche, a mbeidh duine éicint ag iarraidh labhairt leat." Tá dualgaisí móra ar chomhlucht Transmara Teoranta anois. Siad a thugann go leor de tháirgí mara chósta an iarthair uilig - ó Cheann Mháilainne go Carn Uí Néid-chomh fada le margaí na hÉireann agus na hEorpa. Tá 9 gcinn de leoraithe ag comhlucht Transmara Teoranta anois. "Artics" mhóra iad trí cinn acu sin. Tá chúig cinn eile de leoraithe acu atá 28 troigh ar fhad agus tá feithicil eile acu a thugann iasc agus treallamh eile anonn agus anáil. Is fiú £165,000 an ceann iad na "Artics" agus is fiú £120,000 an ceann iad na leoraithe eile.

Tá cheithre dhuine dhéag ag obair ag an gcomhlucht. Is mór an t-athrú é in imeacht aon bhliain déag. "Ní raibh againn ach leoraithe amháin nuair a thosaigh muid i mBealtaine na bliana 1988," a deir Risteárd Mac Donnchadha. "Bhí obair mhór ag baint leis ach tá muid sásta go bhfuil bonn an-láidir curtha faoin gcomhlucht anois."

Tá ceangal ar leith ag Transmara Teo. le I.S.P.G., an comhlucht margaíochta agus díolacháin éisc in aice láthair i gCill Chiaráin. "Fáigheann siadsan na margaí



Cuid de leoraithe Transmara Teo. i gCill Chiaráin.

Rothaí Móra an tSaoil

le Máirtín Ó Catháin

agus tugann muid an t-iasc chun bealaigh," a deir Risteárd Mac Donnchadha. Tugann siad bradáin feilme as Cill Chiaráin, as Fánad i dTír Chonaill, as Acaill agus as An Neidín ar chósta Chiarraí go dtí na margaí. Ach bíonn pléigh ag Transmara Teo. le cineálacha eile éisc freisin. Seo sampla de chineálacha eile oibre atá ar siúl:

Cuan Bheantraí - Diúilicíní
Fastnet - Diúilicíní
Ros a'Mhíl - iasc ó Chomharchumann Iascairí na Gaillimhe agus Árann.

An Cloigeann - Ribe Róibéis
Cathair na Mart - Sliogéisc

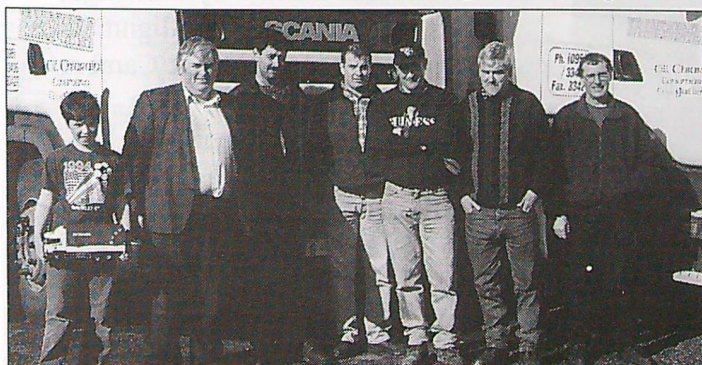
Tugtar an t-iasc sin chomh fada ó bhaile leis an Iodáil, an Ghearmáin, an Spáinn, an Fhrainc agus áiteacha eile.

Bíonn ábhair eile ar bord ag na leoraithe ag teacht ar ais go hÉirinn.

"D'fhéadfadh sé go mbeadh ualach sicíní againn ag teacht go Corcaigh, ualach fataí go dtí an Tulach Mhór nó óraistí go Baile Átha Cliath," a deir Risteárd Mac Donnchadha. As Conamara iad an chuid is mó de na hoibríthe atá ag Transmara Teo. Tá dualgaisí móra ag baint leis an obair. Tá an obair theangmhála agus riaracháin, atá á déanamh san oifig i gCill Chiaráin, casta go maith. Tá cúrsaí ar na bóithre sách achrannach freisin. "Cuimhnigh go bhfuil muid ag dul trí chuid mhaith tíortha agus a bhfuil a gcuid rialach féin acu uilig. Cur i gcás, an Fhrainc - caithfidh tú "bulb" eile de chuile chineál atá ar an leorai a bheith ar bord agus, ar fhaitíos go glisfeadh ceann ar bith de na soilse. Sin é dlí na Fraince."

Ach, ní sin Eorpa amháin atá an brú. Téann cuid den iasc ar mhargadh Bhaile Átha Cliath agus bíonn pointeáilteacht mhór ag teastáil ansin. "Bíonn an t-iasc sin sna hOllmhargaí sa gcathair ag an 7 ar maidin," a deir Risteárd Mac Donnchadha. "Dá réir sin, caithfidh muid a bheith i mBaile Átha Cliath leis ag an 4, an mhaidin sin."

An bhfuil deacrachtaí ag baint le Cill Chiaráin mar ionad do sheirbhís iompair mar seo...nach mbaifeadh le háiteacha eile sa tír? "Bhuel, is mí-bhuntaiste é nach bhfuil na bóithre sách maith in iarthar na hÉireann," a deir Risteárd Mac Donnchadha, "ach, thairis sin, tá an áit seo chomh maith le áit ar bith eile sa tír le haghaidh an ghnó seo. Tá na deiseanna cumarsáide againne anseo chomh maith céanna le háit ar bith eile."



Cuid d'fhoireann Transmara Teo. in éineacht le Risteárd Mac Donnchadha. Ó chlé - Réamann Mac Donnchadha (mac le Risteárd), Risteárd Mac Donnchadha, Máirtín Ó Cuilrín, Mickey Donnelly as an Omáigh, Antaine Ó Máille as Doire Iorrais, Tomás Ó Cualáin as an gCeathrú Rua agus Pete McKewon as Ros a'Mhíl.

COMHARCHUMANN CHONAMARA THIAR TEO.

(Faoi scáth Údarás na Gaeltachta, cúnamh d'fhorbairt sa nGaeltacht)

CUSPÓIRÍ AN CHOMHARCHUMAINN:

- Riarachán ar mhaoin na Scarshealbhóirí •
- Stór an Fheilméara & Siopa an Phobail •
- Riarachán ar mhaoin Pobail agus Scéimeanna Fostaíochta Pobail •
- Riarachán ar iarratas ar dheontais chun feabhas agus forbairt sa bpobal •
- Riarachán ar choiste Co-Pháirtíochta Forbartha Pobail chun leas na Gaeilge, na Gaeltachta agus an Phobail •

Le chéile agus ar son a chéile is fearr muid!

Oifig Chill Chiaráin -

(Ceann Áras): (095) 33436

Bainisteoir: Críostóir

Breathnach;

Riarthóir: Máire Uí Iarnáin.

Fó-Oifig:

(091) 574341

Rúnaí: Áine Uí Mhainín.

Fó-Oifig, Cárna:

(095) 32587

Rúnaí: Áine-Marie Ní Fhlatharta.

Beannachtaí na Nollag agus na Mílaoise Nua
ar gach duine i gceantar Chonamara Thiar ó Chamus go Caiseal.

AUTO

TYRE

CENTRE

Camus, Conamara, Co. na Gaillimhe.

Úsáid á bhaint as
treallamh nua na mílaoise:

- Computer Wheel Balancer
- Pneumatic Electric Tyre Changer
- Laser Four Wheel Alignment
- Caster & Camber

Fáigh do charr in ord i gcóir teist N.C.T.
a bheas riachtanach sa mbliain 2000

Cuir glaoch ar: (091) 574197
Mobile (087) 2871658

... Seirbhís nua do Chonamara



DIOPLÓMA

Ag ócáid bhronnta Dioplómaí i gcúrsaí Staidéir na mBan in Ollscoil na hÉireann i nGaillimh i mbliana. Ó chlé – Bríd Nic Táibhís Mhic an Iomaire as Carna, Helen Gleeson, Cathy Seoige as an Sraith Salach agus Dolores Ní Niaidh as an Leitheadach, an Caiseal.

TAIGHDE MARA TEO.

Taighde & Forbairt Saothrú Mara
Maricultural Research & Development



Cárna, Co. na Gaillimhe.
Fón: 095-32225. Facs: 095-32300

Má tá tú ag iarraidh tionsnaimh feilméireachta mara a thosnú,
beidh muid sásta comhairle a chur ort.



Cláraigh le
Conradh na Gaeilge
agus glac páirt inár gcuid oibre
ar son na Gaeilge

Conradh na Gaeilge
6 Sráid Fhearchair, Baile Átha Cliath 2.
Fón: (01) 4757401



Taibhdhearc na Gaillimhe

Amharclann Náisiúnta na Gaeilge Teo.

- 180 Suíochán • Seó Samhraidh •
- Áiseanna Cleachtaidh • Seirbhísí Riaracháin •

DRÁMAÍOCHT DO GACH DHUINE!

*Má tá aon eolas uait faoi imeachtaí nó áiseanna na Taibhdhearca,
faigh i dteangbháil linn nó buail isteach:*

Taibhdhearc na Gaillimhe,
An tSráid Láir, Gaillimh.

Teil: (091) 562024 (oifig); 563600 (1-6 áirithint); Faics: (091) 563195



Ceapadh Tomás Ó Nídh, as Glinn Chatha i Rosmuc ó dhúchas, ina Phríomhoide ar Phobalscoil Mhic Dara i gCarna i mbliana. Tugann sé léargas san alt seo ar na haidhmeanna atá aige ina phost nua.

againn a thugann aire agus cúram dár scoláirí, go n-aireoidh siad sábháilte agus sona sa scoil agus go bhfeicfidh siad go gcaithfear go "féaráilte" le cothrom na féinne le gach scoláire agus le gach tuismitheoir.

Sé ár n-aidhim ná an duine óg a ullmhú don saol mór ar gach bealach. Faraor! ní féidir dearmad a dhéanamh ar rása na bpointí arda. Ag an am céanna caithfidh muid féin-mheas, féin stuaim agus neamhspleáchas a chothú inár scoláirí.

Tá muid ag iarraidh dlúth-cheangal a chothú idir muid fhéin, tuismitheoirí agus an pobal. Níl aon aimhreas orainn nach bhfuil stór eolais chultúrtha agus oideachais amuigh sa bpobal a rachadh chun tairbhe dúinn uilig ach an deis a bheith againn é sin a roinnt le chéile.

Mar fhocal scoir – ba mhaith liom a rá go mbeidh céad míle fáilte anseo i Scoil Phobail Mhic Dara roimhse a thuismitheoirí agus go h-áirithe roimhse, ár n-iarr-scoláirí.

Seolaim chugaibh beannachtaí na Nollag- agus go raibh gach rath oraibh sa Mhílaois úr.

SCOIL PHOBAIL MHIC DARA

sa Mhílaois nua

Is dócha gur maith an t-am é agus muid ag sleamhnú isteach sa Mhílaois, súil a chaitheamh orainn féin mar scoil, agus ár n-aidhmeanna mar Scoil Phobail a bhreacadh síos.

Ba mhian linn go mbeadh an scoil mar ionad oideachais pobail, a chuirfeadh ar fáil oideachas acadúil agus nua-theicneolaíochta den chéad scoth, do scoláirí an cheantair seo agus ba mhaith linn go mbeadh muid inann freastal ar riachtanaisí Oideachais agus traenála an phobail i gcoitinne.

Siad ár scoláirí an dream is tabhachtaí agus is luachmhaire atá againn i Scoil Phobail Mhic Dara. Caithfidh muid díriú go h-uile agus go h-iomlán ar an dream óg seo agus gach tacaíocht agus cúnámh a thabhairt dóibh le h-íad a réiteach do ré dúshlánach na Mílaoise. Ní féidir leis an scoil an réiteach seo a dhéanamh go h-éifeachtach léi fhéin. Siad na tuismitheoirí na h-oideachasóirí is cumhachtaí i saol a gclainne. Is uaidh na tuismitheoirí sin a thagann an saibhreas is mó. Mar sin, ní fhéadfadh muid beart níos fearr a dhéanamh, ná páirtíocht iomlán a chothú idir múinteoirí, tuismitheoirí agus daltaí. Bunaithe ar an bpáirtíocht seo a bheas an scoláire inann barr a chuid maitheasa a bhaint amach.

Tá moltaí agus tuairimí láidir ag aos óg an lae inniu – ní mór ardán a thabhairt dhóibh lena gcuid tuairimí agus deacrachtaí a nochtú agus cinneadh neamhspleách daonlathach a dhéanamh. Ar an mbun sin, beidh Comhairle na Scoláirí á bhunú againn

go gairid leis an deis sin a thabhairt do scoláirí.

Tá súil againn go mbeidh Scoil Phobail Mhic Dara ábalta freastal ar riachtanaisí uile an duine óg. Ba mhaith linn gur scoil gheannúil atá



Rang na hArd Teistiméireachta – 1999

Rang na hArd Teistiméireachta i bPobalscoil Charna, 1999.

Chun tosaigh, ó chlé – Póilín Ní Cheannabháin, Sorcha de Búrca, Mairéad Ní Chualáin, Carol Ní Chualáin.

An dara líne, ó chlé – Caitlín Ní Chualáin, Suzanne de Búrca, Róisín Ní Loideáin, Áine Marie Ní Chathasaigh, Nóirín Bhreathnach.

An tríú líne, ó chlé – Seán Ó Cualáin, Marcus Ó Cathasaigh, Beartla Ó Cathasaigh, Áine Marie Ní Chathasaigh, Laura Ní Chlochartaigh.

Ar gcéil, ó chlé – Val Ó Feinidhe, Seán Ó Guairim, Seán Pól Ó Féinidhe, Áine Ní Cheoinín agus Aisling Ní Loideáin.

Coiste Naomh Uinsionn de Pól Scoil Phobail Mhic Dara atá ag eagrú Cóisir na Nollag do Sheanóirí an Phobail



4ú bl. Callíní. Líne tosaigh, ó chlé: Joanne Ní Fhlátharta, Máire M. Ní Chathasaigh, Caitríona Ní Chualáin, Bernadette Ní Dhonncha, Eilís Ní Cheannabháin, Erin Ní Chathasaigh, Áine Ní Choirbín, Stephanie Ní Dhúbhda, Deirdre Ní Chatháin.

Líne láir, ó chlé: Bairbre Ní Dhonnacha, Sinéad Nic an Ríogh, Caitríona Ní Mhaoilchiaráin, Máirín Ní Mhaoilchiaráin, Sorcha Ní Mhaoláin, Aoife Ní Ghaora, Eibhlín Ní Chualáin.

Líne cúil, ó chlé: Bairbre Ní Chathasaigh, Áine Ní Mhainnín, Wilma Ní Bhoulguidhir, Irene Ní Chuinneagáin.



4ú bl. Buachaillí. Líne tosaigh, ó chlé: Seosamh Ó Malóid, Colm Ó Dubháin, Cóilín Ó Conaola, Pádraic Ó Guairim, Pádraic Ó Cathasaigh, Brian Ó Currín, Pól Ó Ceannabháin, Éamon Doorley.

Líne cúil, ó chlé: Caoimhín Ó Loideáin, Máirtín Ó Maoilchiaráin, Darren Mac Craith, Gary Mac an Iomaire, Gearóid Seoige, Brian Ó Domhnaill, Mícheál Ó Ceannabháin.



RANG 1A

Líne tosaigh, ó chlé: Róisín Ní Chualáin, Róisín Ní Chatháin, Bairbre Ní Mhaoilchiaráin, Fiona Ní Fhalláin, Deirdre Ní Dhonnacha, Neasa Ní Chuaig, Máirín Ní Chonaola, Máire Ní Ghuairim, Hannah Gleave.

Líne láir, ó chlé: Christina Ní Cheannabháin, Tomás Ó Caonaigh, Seán Ó Loideáin, Breandán Ó Dubháin, Rebecca Taqi, Irene Bhreathnach, Seán Ó Maoilchiaráin, Micheál Ó Ceannabháin.

Líne cúil, ó chlé: Pádraic Ó Coirbín, Fergal Mac Donnacha, Seán Breathnach.

SCOIL PHOBAIL MHC DARA



RANG 1B

Líne tosaigh, ó chlé: Róisín Ní Churrin, Aingel Ní Mháille, Siobhán Ní Éighnigh, Tara Ní Chathasaigh, Orla Ní Fhlannchadha, Máire Ní Chuaig, Máire Áine Ní Dhonnacha, Irene Ní Chualáin, Bróna Ní Chuinneáin, Sorcha Nic an Iomaire.

Líne cúil, ó chlé: Colm Mac an Iomaire, Pádraic Ó Droighneáin, Séamus Ó Flátharta, Seosaimh Ó Cathasaigh, Micheál Ó Loideáin, Micheál Ó Máille, Liam de Búrca.

CUIMHNÍ CINN



Cuimhní cinn nach scarfaidh leo go brách – gasúir scoile Mhuighrois agus Corn Sam Mhic Uídhir i ndeire na bliana, 1998.
Chun tosaigh, ó chlé: Colm Ó Catháin, Gráinne Ní Chatháin, Stiofán Ó Caodhna, Colm Ó Curraoin, Séamus Mac Donnchadha, Colm Ó Ceoinín, Conal Ó Caodhna, Hanna Ac' Gleeve, Nóra Ní Cheoinín, Bróna Ní Chuinmeáin agus Seán Ó Conghaile.
Líne Cúil, ó chlé: Cáit Ní Churraoin, Seán Ó Catháin, Mícheál Ó Dornhmalláin (Peileadóir na Gaillimhe), Nuala Ní Ghuairim, Emma Platt, Sorcha Ní Churraoin, Macdara Ó Loideáin (Príomh Oide na Scoile), Bairbre Bean Uí Ghuairim (Múinteoir), Seosamh Ó Cathasaigh, Tomás Ó Caodhna, Máire Ní Ghuairim agus Mícheál Ó Clochartaigh (Ball de phainéal peile na Gaillimhe).

T. Ó MÁILLE TEO.

Ros Muc, Co. na Gaillimhe.

Fón: 091-574101

- Earraí Grósaera •
- Crua-Earraí, Éadach •
- Ábhar Tithe •

Go n-éirí go geal leis an gCoiste ina gcuid oibre.

Toghcháin na Bliana seo

Bhí Toghchán Comhairle Contae agus Toghchán d'Údarás na Gaeltachta againn i mbliana.

Ar an 9ú Meitheamh a bhí Toghchán na Comhairle Contae ann. Bhí toghcheantar nua againn. Bhí chuile áit taobh thiar den Choirb istigh in aon toghcheantar amháin agus bhí seacht gcinn de shuíocháin le líonadh.

Mar seo a caitheadh na bhótaí sna hionaid bhótála sa bparóiste seo ...agus sna ceantair is goire dúinn de réir "Tallies".

IARRTHÓIR	PÁIRTÍ	LOCH CON AORTHA	AIRD MHÓIR	CARNA THIAR	AIRD	TUAR. BEAG
Pól Ó Foighil	F.G.	4	9	4	6	24
Josie Conneely	F.F.	7	7	15	27	9
Tomás Ó Curraoin	S.F Pob.	0	12	3	5	7
Séamus Gavin	N.S.	1	1	0	0	4
J.J. Mannion	F.G.	3	7	10	9	1
Éamon McLoughlin	N.S.	0	1	1	7	0
Éamon Mylotte	F.G.	11	49	73	84	4
Eithne Nic Dhonnchadha	F.F.	57	114	43	23	29
Connie Ní Fhátharta	F.F.	7	15	33	12	24
Pearse O'Malley	F.F.	3	2	1	8	5
Seán Ó Neachtain	F.F.	0	2	2	3	2
Paul Stewart	F.G.	0	0	0	0	0
Séamus Walsh	N.S.	2	2	1	0	2
Tom Welby	N.S.	3	1	2	1	11

Ar an 4ú lá de mhí na Nollag a bhí an toghchán d'Údarás na Gaeltachta ann. Mar seo a caitheadh na bhótaí i mboscaí an pharóiste seo agus sna ceantair is goire dúinn.

Iarrthóir	Páirtí	Loch Con Aortha	Aird Mhóir	Carna	Aird Thiar	Turlach Beag	Caiseal
Pól Ó Foighil	F.G.	4	5	2	4	4	4
Seán Creaven	P.D.	0	1	0	0	0	0
Seosamh Ó Cuaig	N.S.	77	141	85	65	97	12
Tomás Ó Curraoin	S.F. Pobl.	0	3	0	1	1	0
Jack Halliday	P.D.	0	0	0	0	0	0
Mossie Joyce	N.S.	0	2	1	1	1	2
Éamon Mylotte	F.G.	6	34	49	70	0	9
Eithne Nic Dhonnchadha	F.F.	31	65	18	22	12	4
Connie Ní Fhátharta	F.F.	5	1	9	6	9	8
Pádraig Ó Bialha	F.F.	2	7	0	3	26	7
Seán Ó Loingsigh	N.S.	0	0	2	3	0	1
Seán Ó Neachtain	F.F.	0	7	3	1	1	1
Seán Ó Tuairisg	F.F.	1	2	2	0	10	5
Caroline Uí Ráinne	F.G.	0	0	1	1	0	1

Seo iad na dream a bhuaigh na suíocháin: Seán Ó Tuairisg, Seosamh Ó Cuaig, Seán Ó Neachtain, Pól Ó Foighil, Connie Ní Fhátharta agus Pádraic Ó Bialha. San ord sin a toghadh iad.

Jackie Ó Cualáin

CONRAITHEOIR TÓGÁLA

Cárna

Réitíonn muid an teach ar fad

Bunsraitheanna

Díonta • Ballaí

Pluiméireacht • Pláistéireacht

Sreangú & Obair Adhmaid

***Cuireann muid seirbhís
ar fáil ar fud Chonamara***

Níl aon jab ró-bheag ná ró-mhór

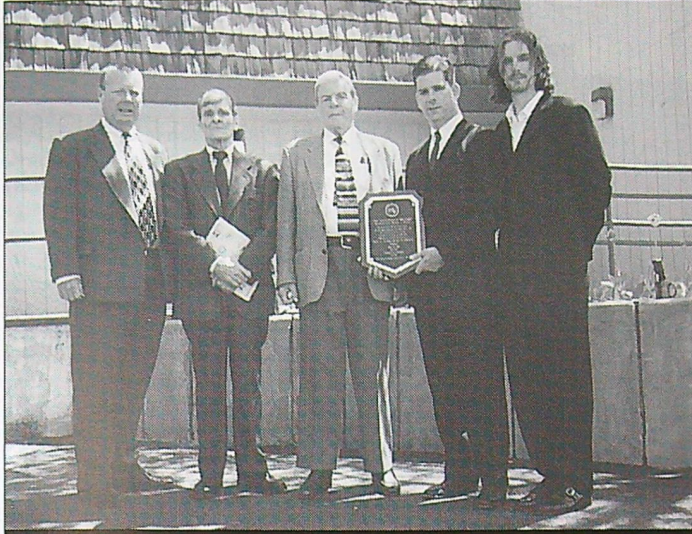
Glaigh orainn ag:

Fón: 095-32331 • Facs: 095-32532

Mobile Fón: 087-2249498

**"MEMBER OF CONSTRUCTION INDUSTRY FEDERATION"
C.I.S.**

"MEMBER OF HOME BOUND"



GRADAM – Bhí an ócáid seo i gCape Cod i mí na Bealtaine seo caite nuair a bhronn Cumann na gCeardchumann Tógála uilig i Massachusetts a nGradaim bhliantúla ar an bhFeisire Páirliminte, Marty Walsh. Ó chlé: Martin Walsh, Ceannasaí Cheardchumann na nOibríthe Tógála (mac Phat Walsh); John Walsh (athair an Fheisire Páirliminte) agus deartháir do Phat Walsh); Pat Walsh; an Feisire Páirliminte Marty Walsh agus John Walsh (deartháir an Fheisire Páirliminte).

50 Bliain sna Státaí

Pat Walsh faoi bhláth i gcónaí

Stopann sé a charr go léim. Fógraíonn sé ar an mbuíon daoine óga atá amuigh ag ceambhasáil don Pháirtí Poblachtánach. Tá sé ina shárú. Níl aon chion ag Pat Walsh ar na Poblachtánaigh. Cúpla nóiméad spallaíochta sul a dtéann sé síos go Castle Island – áit a dtagann comhluadar Éireannach in éindí chuile lá. Tugann siad "The Irish Riveria" ar an áit seo i mBoston. Bruach na mara, Aerphort Logan taobh thoir díot, Calaphort Bhoston buailte ort. Tagann Pat amach as an gcarr, fuadar faoina choisméig. Tá aithne ag bunáite chuile dhuine air. Caoga bliain ó shin i mbliana a tháinig sé go Meiriceá – mí an Aibreáin, 1949.

Pádraig Mháirtín Tom - fear óg as Caladh Fhídhinse ag tabhairt a aghaidh ar an Atlantach. In imeacht na mblianta, tá cáil bainte amach ag Pat i Massachusetts.

Tháinig sé i gceannas ar Cheardchumann na nOibríthe Tógála i mBoston – fear an Union.

Ní hionann, go barainneach, é an leagan amach atá ar an gCeardchumann i Meiriceá agus atá anseo. Sé an Ceardchumann, nó an Union, a chuirfidh na fir ar fáil don lucht tógála i Meiriceá. Sé an Union a thabharfaidh an post duit.

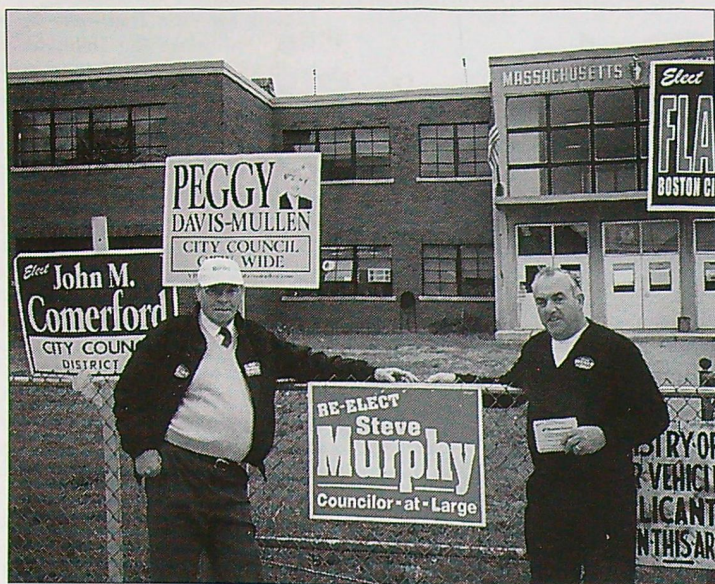
In imeacht na mblianta, sa bpost sin, bhí Pat indhon na mílte fear a chur ar bhealach a leasa. Obair mhaith, airgead maith, scéimeanna cúraim sláinte agus scéimeanna pinsín.

Post anróiteach a bhí ann. Pé ar bith bealach a ndeachaigh tú dó, bhí daoine ann nach raibh buíoch díot. Bhí ort tacaíocht na mball a fháil chuile thrí bliana leis an bpost a choinneáil. Polaitíocht a bhí ann, ar bhealaí go leor. Bhí Pat indhon na bhótaí a thabhairt leis i gcónaí.

Bhí ceangail ag Pat le cuid de na daoine ba chumhachtaigh sa Stát. B'éigean dó súil a choinneáil seasta ar chuile chor i gcúrsaí polaitíochta. D'fhéadfadh athruithe ar an dlí stádas na n-oibríthe a chur i gcontúirtnó leas a dhéanamh. Chaitheá na fir a chur ag gníomhú roimh aimsir bhótaí.

D'éirigh Pat as a phost seacht mbliana ó shin. Tá sé seacht mbliana déag agus trí fichid anois. Ach tugann sé láimh chúnta i gcúrsaí an Union i gcónaí. Agus ní diomhaoin a bhí sé ó d'fhág sé an post.

Toghadh Pat Walsh ina Mhéara ar cheantar Dorchester anuraidh. Comórtas a bhí ann le hairgead a bhailiú do chúrsaí carthannachta. Bhailigh Pat níos mó, é féin, ná an cúigear eile a bhí san iomaíocht. Sé Pat a bhí ina Mhaor ar Pharáid na Féile Pádraig i Dorchester i mbliana. Is cúis iontach sásamh dó anois go bhfuil a mhac, Martin Walsh, i gceannas ar Cheardchumann na nOibríthe Tógála i mBoston. Tá na dualgaisí an-trom anois. Tá an t-uafás oibre sa gcathair agus sa Stát. Bíonn sé an-deacair ag an Union a ndóthain oibríthe a fháil.



Pat Walsh (ar chlé) agus Johnny Seoige as Inis Bearrachain – Boston 1999.

Is cúis mhór mórtais do Phat Walsh, agus do na Breathnaigh uilig, go bhfuil fear acu i bPárlimint Stáit Mhassachusetts – sin é an Feisire Marty Walsh. Mac le John Mháirtín Tom é Marty. As Rosmuc í a mháthair, Máire Ní Mháille, roimh fhósdadh di.

Bhí baint an-mhór ag Pat Walsh leis na feachtais toghchánaíochta a bhí ag mac a dhearthára. Tá Pat ar dhuine de na daoine is mó a dtugann an

Feisire Marty Walsh aird air, nuair a bhíonn ceisteanna casta le réiteach aige.

An oíche ar toghadh Marty ina Fheisire Párliminte do Mhassachusetts, ghlaigh a aintín aníos as Dallas i Texas. Sin í an tSiúr Mary Walsh. Labhair sí le Máire, sin í máthair an Fheisire Párliminte. "Nach mór an t-athrú é ón uair ar fhág muid Carna agus Rosmuc", a deir sí go mórtasach.



Dá thógáil go réidh – Pat Walsh sa mbaile agus beirt de chlann iníon... a chlann iníon féin ... in éineacht leis.

D'fhág na Breathnaigh uilig an baile, cé's moite de dhuine amháin. Sin í Peige, atá pósta ag Francis Mac an Rí san Aird Thoir.

Feiceann Pat an pictiúr i gcónaí agus é ag spaisteoireacht anois ar Chastle Island. Caladh Fhídhinse, Finis, Iorras Aithneach uilig, curracháí, feamainn, portaigh, Lagann sé ar a chuid siúil agus é ag smaoineamh ar an saol sin. Labhraíonn sé níos moille anois. Caoga bliaincaoga bliain....

Ach i ndeire báire, níl aon amhras ar Phat ach gur thóg sé an cosán ceart i dtús a shaoil. "Dhéanfainn an rud ceannan céanna dá mbéinn ag tosú aríst. Seo i an tír is fearr ar dhroim na cruinne".



STATE HOUSE: Pat Walsh agus dealbh an Uachtaráin John Fitzgerald Kennedy, taobh thiar dó. Anseo atá an Feisire Marty Walsh ina Fheisire Párliminte do Mhassachusetts.

Sa State House seo a thosaigh an tUachtarán Kennedy amach sa bpolaiteocht, an chéad lá ariamh. Sé an dealbh seo cuimhneachán oifigiúil Phárlimint an Stáit ar an 35ú Uachtarán ar Stáit Aontaithe Mheiriceá.

James B. Joyce & Cómh

* **DIÓDÓIRÍ** *

*Teach an Údaráis
gach maidin Dé hAoine
ó 9.30 r.n. — 1.00 i.n.*

*Sa Chrannóg, Rosmuc
Dé Céadaoin, 2.30 i.n. — 5.30 i.n.*

Le haghaidh tuilleadh eolas glaoigh ar:

(095) 21034/21705

riomhphost: jamesbjoyce@anu.ie

Ó Cualáin Teo.

Crumpán, Cárna, Conamara, Co. na Gaillimhe.

Fón: (095) 32263

❖ *Le haghaidh Tolla, Blaisteáil & Réiteach Suímh* ❖

Raidió na Gaeltachta



Gach lá 0800 - 1930

92-94 agus 102.7 FM/VHF

Fón: 091-506677M

Seo é an teach atá ag Tom Geary ar Oileán Máisean.



Eileanóir Ní Chuaig, Aill na Brún, agus ceannas aici ar an asal. Pictiúr nach bhfeictear go minic, ar na saolta seo. Tógadh an pictiúr seo ar bhóthar Ghlinnsge anuraidh.

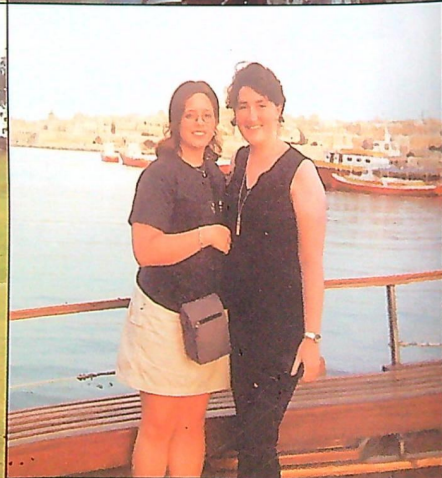


Fear an phosta i gCill Chiaráin, Con Hynes agus a iníon Gráinne, ar an Suzuki.

Mamie Holsworth, ar chlé - as Seana Phléistín ó dhúchas - agus Eileanóir Ní Chuaig as Aíl na Brúin ag déanamh an turais ag Tobar Muire i Ruisín na Mainíoch. I Yorkshire atá cónaí ar Mhámie Holsworth le cuid mhaith blianta.



Macdara Ó Cuinneáin as Leitir Ard agus é ag tabhairt iara mhaith faoin bpoll seo!



"Mná na Gréine" - Máire Ní Fhéimidh as Leitir Deiscirt agus Marion Ní Shuilleabháin ó Raidió na Gaeltachta i Malta i mbliana.

Tá stádas ard sa nGárda Síochána fáighte ag beirt as an bparóiste seo i 1999. Sin iad Dónal Ó Cualáin as sráidbhaile Charna agus Máirtín Ó Laoi as Doire Iorrais. Tá céim Ceannfoirt bainte amach ag an mbeirt acu agus iad i mbun dualgais i gContae Mhaigh Eo agus i gContae Dhún na nGall. Sé Máirtín Ó Laoi an Ceannfoirt i gClár Chlainne Mhuiris agus sé Dónal Ó Cualáin an Ceannfoirt sna Gleanntaí i nDún na nGall.

• An Ceannfoirt Gárda Dónal Ó Cualáin as baile Charna.

- 1983.....Faoi oiliúint i gColáiste na nGardaí. • 1984 – 1986Stáisiún Domhnach Broc i mBaile Átha Cliath. • 1986 – 1988Bleachttaire Gárda sa mBiuró Teicniúil, Baile Átha Cliath. • 1988 - 1993.....I bhfeighil Rannóg na Gaeilge i gColáiste na nGardaí. • 1990Árdú céime go Sáirsint.
- 1993Sáirsint i gCill Rónáin in Inis Mór. • 1993 – 1994Ar Dúite sa Scoil In-seirbhíse i Sráid an Mhuilinn i nGaillimh. • 1994.....Cigire. Béal Átha Seannaigh i nDún na nGall. • 1994 – 1996.....Rannóg Forbartha Eagras, Ceanncheathrú na nGardaí i mBaile Átha Cliath.
- 1996 - 1999 In Oifig Réigiúnach na nGardaí don Iarthar i Sráid an Mhuilinn i nGaillimh. • 1999 Ceannfoirt – na Gleanntaí, Contae Dhún na nGall.



• An Ceannfoirt Gárda Máirtín Ó Laoi as Doire Iorrais.

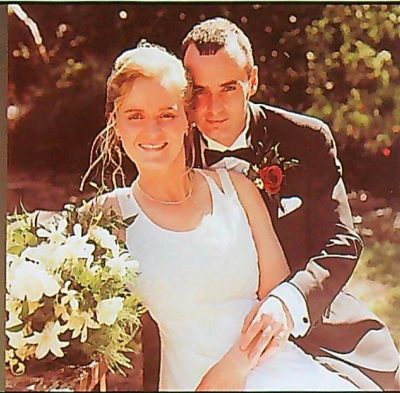
- 1968 Faoi oiliúint i gColáiste na nGardaí.
- 1969 – 1978Gárda i Sráid Mhic Ghiobúin i mBaile Átha Cliath.
- 1978 – 1980 Sáirsint i mBun Crannacha i nDún na nGall.
- 1980 – 1992..... Sáirsint i Stáisiún na Smachtlainne i mBaile Átha Cliath.
- 1992 – 1999..... Cigire i Sráid an Mhuilinn agus i mBóthar na Trá i nGaillimh.
- 1999..... Ceannfoirt i gClár Chlainne Mhuiris i gContae Mhaigh Eo.



Ceangail dbeire an Chéid i gCarna agus i gCill Chiaráin.

*Caitriona Ní Choirbín as Carna
agus
Anthony Sheridan as Dún na nGall
..... 23/10/1999.*

*Caitriona Ní Mhadaoin as Cill Chiaráin
agus
Richard McNamara as Uachtar Ard
.....14/8/1999.*



*Conchita Ní Choirbín as an Leath Mhás
agus
Aodhdán Ó Ruanaigh
..... 21/8/1999.*

*Gearóid Ó hÉilí as Carna
agus
Siobhán Haverty as Clonbeirne
..... 7/8/1999.*

*Caitlín Ní Mhaoilchiaráin as (Caladh Fhídhlinse)
agus
Niall Doorhy as Uachtar Ard
..... 17/7/1999.*

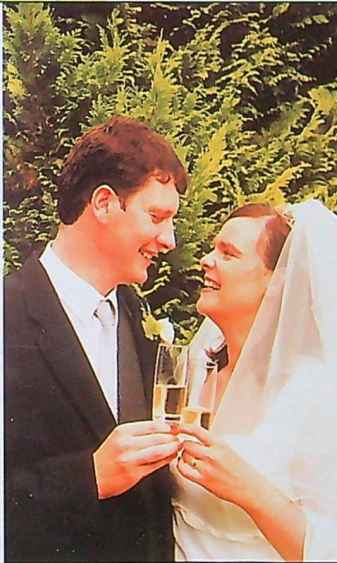
Sarah Scoige as Glimisce
 agus
 Colm Ó Clochartaigh as Muigh Inis
 28/8/1999.



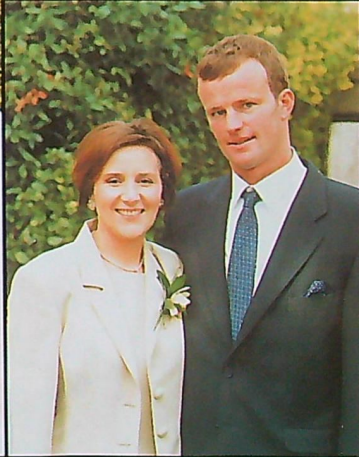
Marie Ní Loideáin as Carna
 agus
 Dermot Leavy as an Aird Mhóir 6/5/1999.



Caitríona Ní
 Cheannabháin as
 Múighros agus Caoimhín
 Ó Ceallaigh as an
 gCeathrú Rua
18/9/1999.



Gilbert de Búrca as Duibhithir
 agus
 Eimear Nic Chárthaigh as Co. Laoise
 6/8/1999.



Seosamh de Búrca as Dubhithir
 agus
 Bairbre Ní Uaithín as an Más
 21/11/1998.

Moltóir

Tomás Ó Caodhna as Gabhla, ar chlé, duine de na Moltóirí ag Seó Chapaillíní Chonamara i mbliana. Sa bpictiúr seo, tá Uachtarán Chumann Chapaillíní Chonamara, John Luskín ag bromnadh gradaim ar Thomás. Tá duaiscanna go leor buaighthe ag caiple Thomáis féin ag Seó Chapaillíní Chonamara agus ag Seóanna eile.

Craobh Sheó Chapaillíní Chonamara ag capall Chaladh bhFuinnse aríst

Sí Láir Bhooby Bolger, 'Queen Gillian' a bhuaigh Craobh an tSeó ag Seó Chapaillíní, den dara bliain as a chéile. Capall de mhianach Chaladh bhFuinnse i Queen Gillian agus is ansin a ceannaíodh í ina searradh.

An Méara!

Páráid na Féile Pádraig i Dorchester i mBoston. Seo é Méara an cheantair, Pat Walsh as Caladh bhFuinnse agus é chun tosaigh sa bParáid. Bhuaigh Pat Comórtas an Mhéara nuair a bhailigh sé i bhfad níos mó ná aon nduine eile do chúrsaí pobail agus carthanachta.



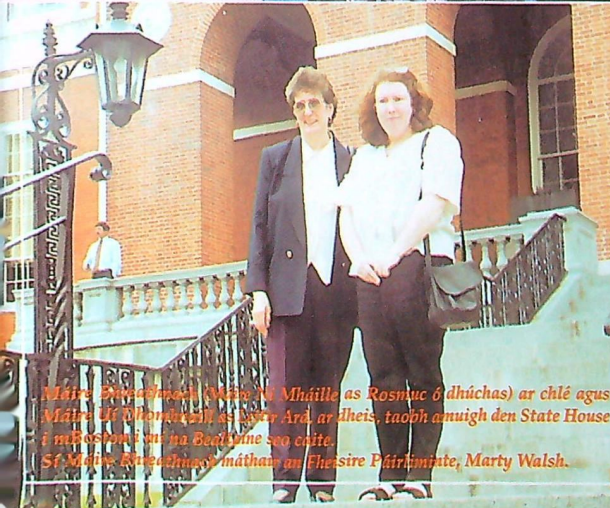
Pat Walsh.



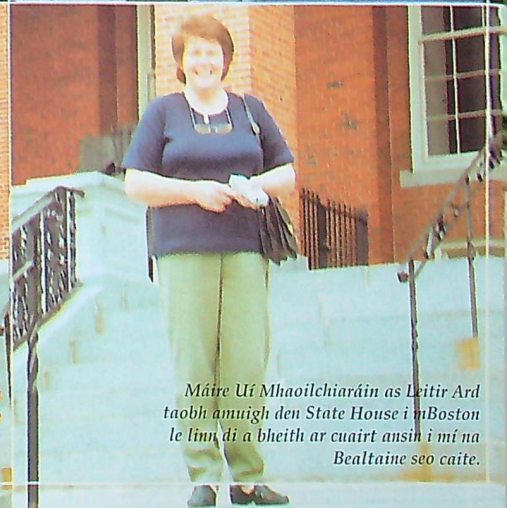
Máire Ní Mhaoilchiaráin (Máire Mhichael Choilm) - as Ruisín nā Mainíoch ó dhúchas - agus Cuimín Zanuti as Boston. Sé Cuimín mac Mháire Ní Neachtáin as an Aird Mhór. Tá ainm a athar mór, Cuimín, baistithe air. Is de bhumú na Polainne é a athair.



Seosamh Mac an Rí as an Aird Thóir agus a chara, Lisa, ag ócáid i mBoston sa bhFómhar seo caite.



Máire Uí Dlíonáin (Máire Uí Mháille as Rosmuc ó dhúchas) ar chlé agus Máire Uí Dlíonáin as aghar Ara, ar dheis, taobh amuigh den State House i mBoston i mí na Bealtaine seo caite. **Sí Máire Uí Dlíonáin máthair an Ehdaisre Párlaiminte, Marty Walsh.**



Máire Uí Mhaoilchiaráin as Leitir Ard taobh amuigh den State House i mBoston le linn di a bheith ar cuairt ansin i mí na Bealtaine seo caite.

Máire Geoghegan – Quinn, nuair a bhí sí ina hAire. Tógadh an pictiúr seo ag ócáid cheiliúrtha 21 bliain Raidió na Gaeltachta.



Joe McDonagh - Uachtarán Chumann Luth Chleas Gael.

Cumhacht Mhór ag muintir Charna

Tá péire de na postanna is cumhachtaigh dá bhfuil ag muintir na hÉireann anois ag beirt, ar de bhunú Charna iad.

Sin iad Joe McDonagh, Uachtarán Chumann Luth Chleas Gael agus Máire Geoghegan-Quinn, ball de Chúirt na nIníochóirí san Eoraip.

Is as an Aird Thiar é athair Joe McDonagh – sin é Maitias Joe Phlatheen. Beidh Joe ag críochnú a théarma mar Uachtarán ar an gCumann Luth Chleas Gael san Aibreán seo chugainn. Tá obair an-mhór déanta aige le linn a thréimhse agus tá níos mó daoine ná ariamh cheanna ag freastal ar na cluichí Gaelacha.

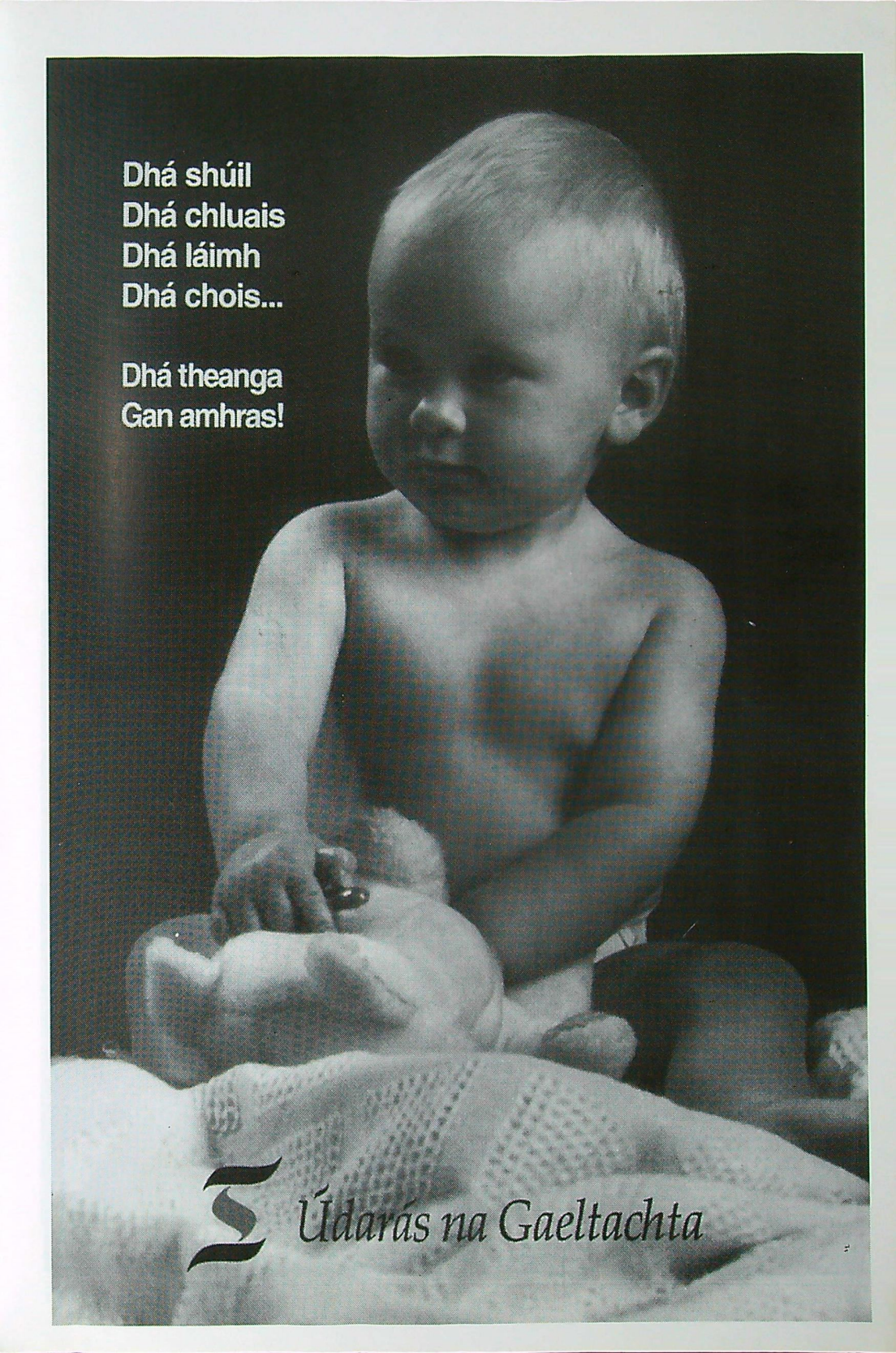
I gCarna a rugadh agus a tógadh Máire Geoghegan-Quinn.

Ceapadh i mbliana í ina Ball de Chúirt na nIníochóirí san Eoraip. I Lucsamburg a bheas sí lonnaithe. Beidh sí ag tosnú i mí Feabhra seo chugainn.

Beidh tuairim's £140,000 tuarastail aici sa mbliain. Go n-éirí léi.


An ócáid ar beannaíodh an chloch chuimhneacháin seo in omós do Joe Éinniú i reilig Mhuighrois. Dara Bán ar chlé. Johney Joe Phaitín ar dheis.





Dhá shúil
Dhá chluais
Dhá láimh
Dhá chois...

Dhá theanga
Gan amhras!

 Údarás na Gaeltachta



Deirfiúr do Phat Walsh ...Katey... ag ócáid don Fheisire Párliminte i mBoston sa bhFómhar.



Pat Walsh agus Máirtín Ó Catháin in oifig an Fheisire Párliminte, Marty Walsh, sa State House i mBoston.

Gaelic Seafoods Ireland

PRODUCERS OF THE FINEST
ATLANTIC SALMON

IONAID OIBRE

Leitir Ard, san Aird agus i Tully Mountain

Ag tacú leis an gceantar agus ag seasamh leis an
gceantar

*Comhgháirdeachas leis an gcoiste
agus guímíd gach deá-rath ar a gcuid oibre*



CÓISIR

Bhí na daoine óga ag réiteach; bhí daoine eile ag ithe; bhí daoine eile ag ceol agus bhí Jorney Mháirtín Learaí ag gabháil fhoinn!
Pictiúir ó Chóisir na Nollag anuraidh.





Muintir Chill Chiaráin

Seo roinnt pictiúr as ceantar Chill Chiaráin, a bhformhór tógtha roinnt mhaith blianta ó shin.



Kate Ní Chlochartaigh (1868 – 1947) a bhí pósta ag Pádraig Ó hUaithnín, an bádóir as Muigh Inis. Bhí ceathrar clainne acu – Kathleen, Paddy, Johny agus Darby. Bhí Kathleen Greene pósta le Peadar Ó Laoi as Áill na Brún. Bhí deartháir ag Máire Ní Chlochartaigh – Dudley – agus iníon leis sin ba ea Kate, a bhí pósta le Teddy McCauley as Uachtar Ard. Ba col ceatharacha mar sin iad Kate agus Kathleen Greene.



Eileen Ni Chuai, ar chlé (bean Tom Clancy) agus Nancy Ni Chuai, ar dheis, (nach maireann). Tógadh an pictiúr seo tuairim's 80 bliain ó shin.



Grúpa gasúr i gCill Chiaráin. Ó chlé: Con Hynes as Áill na Brún – fear an phosta; Caitríona Ní Fhlannchadha atá sa Nua Shéalaime anois; Chris Hynes atá i nDoire Iorrais; Regina Nic Fhlannchadha atá in Inis Bófinne anois; Julie Hynes agus Seosamh Ó Cuaig as Áill na Brún. Sé Micheál Ó Cuaig as Áill na Brún atá chun tosaigh.

FÁS

• AG CUR OILIÚNA AR OIBRÍTHE AN IARTHAIR •

Cuireann **FÁS** a mbeannachtaí ag ár n-oibríthe
uilig
ar fud phobail an iarthair.

Má tá aon cheist agat faoi chúrsaí oiliúna,
cur ceist orainn.

FÁS – Cearnóg na hArdeaglaise, Gaillimh.

Teileafón : 091-534400

Faics : 091-562718

Nollaig shona
agus go n-éirí an bhliain nua libh uilig



Seo í Kathleen Greene a bhí pósta ag Peadar Ó Laoi. Tógadh an pictiúr sna seachtóidí.



Peadar Ó Laoi as Áill na Brúin, ar chlé agus Teddy McGauley as Cill Chiaráin, ar dheis. Tógadh an pictiúr seo i 1975.



Tom Clancy, an comhairleoir talanthachta. Tógadh an pictiúr seo ar Inis Turbaird, an áit arbh as Tom, nuair a bhí sé fiche bliain d'aois.



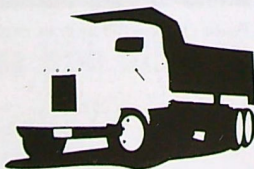
SEÁN CASEY

• Cúinneál • Clocha • Clocha le haghaidh obair thógála

Cill Chiaráin, Conamara, Co. na Gaillimhe.

Fón: 095-33579

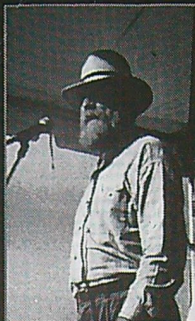
Fón póca: 087-2714648



FONNADÓIR AS CILL CHIARÁIN

The Emigrants

The Emigrants

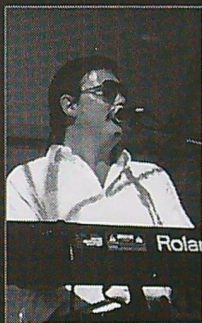


Connoisseurs of Irish music in the North East US will already be familiar with the music and sound of the Emigrants, mostly because the group has performed in pubs, club circuits, concerts and festivals in this area for over two decades.

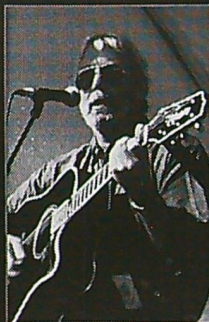
The Emigrants entertain fans and audiences with compelling and passionate interpretations of songs of love, freedom and humour, all punctuated with wonderfully

harmonizing vocals. Additionally, the group's lively and inventive and arrangements of traditional dance music promote an infectious foot stomping and free spirited experience.

Dublin's Martin Whelan is the consummate balladeer and crowd pleaser. As well as being the "front man," Martin also plays bodhran and harmonica.



Steve Buckner is a native of Rochester, New York. A former music teacher, Steve's vocal arrangements, keyboard embellishments and backup are the perfect complement to the sound of the Emigrants.




For information and bookings
Tel: 716 - 234 7081
Fax: 716 - 388 1570
E-mail: SBuc504134@aol.com
www.djrec.com/emigrants

The strong celtic traditional influences of Syracuse native Bill Fleming have guided the group's direction since it was formed. Besides being the lead and rhythm guitarist, he also plays fiddle and mandolin.

Brian Clancy sings many of the group's featured Gaelic songs as he learned them in his native Irish-speaking Connemara. Brian also plays the five-string banjo, flute and whistles.



Fonnadóir agus ceoltóir - Brian Mac Fhlannchadha as Cill Chiaráin a chasann leis an mBanna Ceoil, "The Emigrants" i Meiriceá, le roinnt mhaith blianta.



Logainm nua ar
léarscáil na linne...

www.bnag.ie

...your link to the language

 Bord na Gaeilge

1850 325 325
eolas@bnag.ie

“Go Sábhála Tú mé ar Muir is ar Tír”

le Seosamh Mac Con Rí

Taréis an Ghorta Mhóir (1845-1848) chuir Rialtas Shasana scéim imirce ar fáil do dhaoine as ceantracha bochta san Iarthar ar tugadh an Free Emigration, nó Saor Imirce, air. De réir na scéime seo - ach blianta difriúla - chuaigh beirt fhear as a' Más, Séamus Bolstroid agus Tomás Ó Uaithnín (nó Tomás Mhicil Liam) anonn ar a' mbád seoil go Meiriceá. Go bhfóire Dia orainn, ba bhriseadh croí do Shéamus Bolstroid an turas. Bhí a iníon, cailín 15 bhliana, aige in éineacht leis; fuair sé fiabhras, cailleadh í agus b'éigin an corp a chaitheamh i bhfarrage. B'uafásach an iara í. Ní raibh Séamus baileach an dá scór ag an am seo.

Níorbh fhada thall é go ndeachaigh sé a' saighdiúracht le arm an Tuaiscirt - arm an Union, a raibh Ulysses Grant mar cheannaire air. Blianta roimhe sin a chuaigh Tomás Mhicil Liam anonn. Bhí sé roinnt blianta níos sine ná Séamus. Pé'r bith cén bealach ar thárla sé, ba isteach in arm an Deiscirt, nó na Confederates, faoi cheannasaíocht Robert E. Lee a chuaigh seisean. Cogadh fíochmhar, fuilteach a bhí ann, ach an oiread le gach cogadh. Tá sé curtha síos gur maraíodh suas le 800,000 fear le linn na troda ach, dar fia! d'éirigh le beirt fhear a' Mhása na cosa a thabhairt leo agus a mbealach a dhéanamh abhaile - agus scéal nó scéalta len' inseacht acab. Bhí pointní go leor faoi'n gCogadh le socrú sul a dtosaí ar na scéalta! Chuala mé Pádraic Joe Pheatsín ag rá gur chuala sé féin ón sean-dream nach raibh lá a dtugadh Tomás Mhicil Liam anuas 'un céibhe nach mbíodh Séamus Bolstroid amuigh roimhe agus thosaíodh an dhíospóireacht faoi ghnéithe den Chogadh, agus lean sé sin ar feadh blianta. Caithfidh mé an

leabhar sin "Gone With the Wind" a léamh arís go bhfeicfidh mé an píosa atá inti faoi bheirt fhear a' Mhása!

Timpeall an ama a raibh an bheirt fhear seo a' pléascadh lena chéile thiar sna Carolinas bhí beirt fhear ar an Aird Thoir a' déanamh éacht seoltóireachta atá ionann is dochreidte lá an lae inniu. Ba le Stíofán Hughie Ó Ceannabháin an

B'iontach an mianach agus an miotal agus an mheabhair chinn a bhí sna daoine a chuaigh romhainn... agus triáileadh leo é.

bád seoil - leath-bhád a bhí inti - agus ba é Jack Ó Uaithnín, deartháir le athair-mór Joe Pheadair Uí Laidhe - a bhí ar a' stiúir. Lá amach deireadh an Aibreáin a bhí ann agus bhíodar ag iascach cnúdan amuigh ag Oileán an Dá Bhruthnóg, congarach den áit a bhfuil teach solais Árann. Pé'r bith scéal é, chuaigh an ghaoth ó thuaidh, neartaigh sí agus faoin am ar thugadar aghaidh ar a' mbaile bhí sé ina stoirme agus cuireadh le fána iad.

As an Aird Thoir i gCarna é Seosamh Mac Con Rí. Iar-mhúinteoir scoile é agus tá cónaí air i mBaile Átha Cliath.

Báthadh báid agus daoine ar a' gcósta an tráthnóna céanna. Níor tháinig Stíofán ná Jack abhaile an tráthnóna sin, ná lá arna mháireach, ná seachtain ó lár na mháireach. Ní raibh aon tuairisc orthu na uathu. Caoineadh iad agus cuireadh beannacht Dé lena n-anam.

Tráthnóna deireannach, trí seachtainí théis lá na stoirme, chonacthas bád seoil a' déanamh isteach Bealach na Sruthaire. Mearbhall a bhí ar chuid acab siúd in íochtar an bhaile a chonaic í, mar nach raibh aon bhád le culaith sheoil dá sórt 'sna bailte. Scanradh a bhual cuid eile mar gur cheapadar gur bád sí a bhí inti! Bhí na seolta ab aisti

uirthi dár facthas ar aon bhád ariamh. Bhí paistí móra liatha imeasc an dath donn - gnáth-dháth na seolta. Lean an bád uirthi aníos an cuan. Beirt fhear a bhí ar Bord. Aithníodh an bád. Ba í bád Stíofáin Hughie í. Sheol an bád suas an cuan gur stríocadh seolta agus caitheadh ancaire i gCaladh na mBád, ag a' gceann ó thuaidh den bhaile. Ní gá a rá gur cuireadh fáilte dheorach roimh an mbeirt mháirnealach. Bhí a bháinín

cul-n-tosaigh ar Jack le cumhdach is cosaint a thabhairt dá chliabhrach. Sa bpoll tosaigh a bhí Stiofán, ach bhí sé siar 's aniar de réir mar d'fheil. Ní raibh sé díomhaoin. Bhí scéal éachtach len' inseacht. Ar dtús theastaigh scith.

Tráthnóna deireannach, trí seachtainí théis lá na stoirme, chonacthas bád seoil a' déanamh isteach Bealach na Sruthaire. Mearbhall a bhí ar chuid acab siúd in íochtar an bhaile a chonaic í, mar nach raibh aon bhád le culaith sheoil dá sórt 'sna bailte. Scanradh a bhuail cuid eile mar gur cheapadar gur bád sí a bhí inti! Bhí na seolta ab aistí uirthi dár facthas ar aon bhád ariamh. Bhí paistí móra liatha imeasc an dath donn - gnáth-dháth na seolta. Lean an bád uirthi aníos an cuan. Beirt fhear a bhí ar Bord. Aithníodh an bád. Ba í bád Stiofáin Hughie í. Sheol an bád suas an cuan gur stríocadh seolta agus caitheadh ancaire i gCaladh na mBád, ag a' gceann ó thuaidh den bhaile. Ní gá a rá gur cuireadh fáilte dheorach roimh an mbeirt mháirnéalach. Bhí a bháinín cul-n-tosaigh ar Jack le cumhdach is cosaint a thabhairt dá chliabhrach. Sa bpoll tosaigh a bhí Stiofán, ach bhí sé siar 's aniar de réir mar d'fheil. Ní

raibh sé díomhaoin. Bhí scéal éachtach len' inseacht. Ar dtús theastaigh scith.

Théis cúpla lá bhí an scéal iomlán ag muintir an bhaile. Lean an stoirm ar feadh cúpla lá ach go raibh an ghaoth a' lagadh agus ag dul siar aduaidh. Tornáil ghéar ag iarraidh fanacht glan ar chladach 's ar charraigeacha ar chósta Chontae an Chláir. Bhí Dia agus Naomh Breandán i bpáirt leo. Istigh i gcrompán faoi scáth Chnoc Bhréanainn - nó "An Brandon" mar a tugtar air anseo - a chaitheadar ancaire agus iad tuirseach, traochta agus ionann's i ndeireadh na preibe.

Caitheadh go maith leo thíos ansin. Maidir leis a' mbád féin, bhí fúáil agus paisteáil le déanamh ar a' seol mór, bhí daingniú le déanamh anonn 's anall ar a' mbád féin, ach shocraíodar go ndéanfaidís le na láinnéir a bhí acab mar ní raibh an chianóg rua ag a' dá chréatúr le tada a cheannacht. Chuadar chuig a' sagart ag iarraidh déirce bheag air, ach dúirt sé nach raibh tada den rath aige féin le tabhairt dóibh, ach a dhul chuig an Ministéir Protastúnach - rud a rinne, agus ní thuras in aisce dóibh é. Thug sé an oiread dóibh is go rabhadar in ann caoi mhaith a chur ar a mbád

agus ar a gcuid éadaigh agus ó bhí aghaidh tagtha ar an aimsir, a mbealach a dhéanamh arais go dtí an taobh seo chomh maith is b'fhéidir leo. Ar a' turas aníos - 's dóigh go raibh sé spionta, traochta, agus gaimh na gaoithe a' cur isteach air - d'iarr Jack ar Stiofán cúnadh a thabhairt dó an báinín a chur air cúl nó droim -untosaigh agus é 'cheangal, rud a rinne Stiofán. Tháinigeadar arais go'n Aird Thoir gan cabhair cloig ná compáis taréis éacht farraige a bheadh deacair a sháru. Tháinig a gcomharsana sa Más slán as an troid i Meiriceá ach b'iontas ní ba mhór gur tháinig Stiofán Hughies agus Jack Ó Uaithnín slán as an ngábh a rabhadar féin ann. B'iontach an mianach agus an mialtal agus an mheabhair chinn a bhí sna daoine a chuaigh romhainn...agus triáileadh leo é.

Ceann d'iontaisí móra an tsaoil go dtáinig fir seo an Mhása agus na hÁirde Móire slán abhaile agus gur mhair siad i measc a muintire théis na gcontúirtí duaibhseacha a ndeachadar thriothú. Ina dhiaidh sin agus uile, bhí fear amháin den cheathrar fear sin ...agus caithfear a adhmhachtáil...gur fhág an fharraige mhór gág gan creasú ina intinn.

Solas na bhFlathas dóibh, ar fad.



CRIÚ AN MHAIGHEAN MHARA

Ag Dinnéar na mBádóirí ag an ócáid, "An Seol Mór" i gCarna, ó chlé - Pádraig Ó Tuathail, Réamonn Loftus, Pádraig Mac Donnchadha agus Seán Mac Donnchadha as an gCeathrú Rua.

Pictiúir Mhícheál Geraghty

Is nós le Mícheál Geraghty as Carna pictiúir a thógáil agus tá bailiúchán breá curtha i dtoll a chéile aige – idir phictiúir a thóg sé féin agus sean-phictiúir eile.

Thug Mícheál na pictiúir atá ar an dá leathanach seo dúinn.



An cruinniú deire a bhí ag Comhairle Chontae na Gaillimhe i mí an Mheithimh, 1974
– roimh thoghchán na bliana sin

Tá an Comhairleoir Contae, Mícheál Geraghty é féin sa tríú líne siar. Níor bhac sé leis an toghchán, ina dhiaidh sin.

Tá an Comhairleoir Contae, John M. Mannion as an gClochán (fear na gruaige duibhe) díreach amach chun tosaigh ar Mícheál. Sé sean Fintan Coogan atá ar dheis sa líne tosaigh agus tá Mark Killilea díreach taobh thiar dó.

Tabhair faoi deara sa gceathrú líne siar ...ar chlé ...tá John Donnellan (ar an imeall) agus gar dó ansin tá a dheartháir, Pat Donnellan. B'shin iad peileadóirí móra na Gaillimhe agus bhí an bheirt acu ina gComhairleoirí Contae san am.

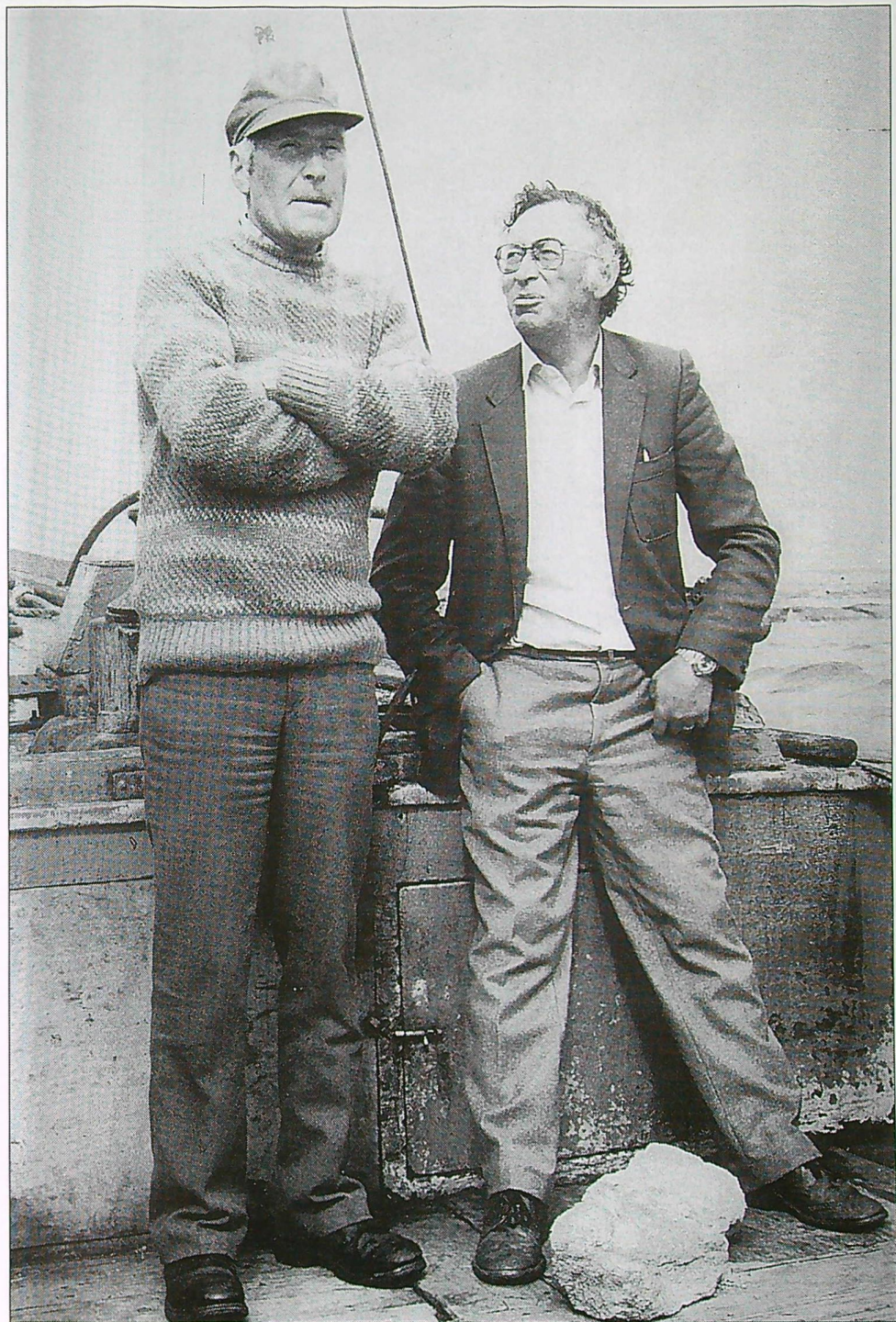


PICTIÚR A TÓGADH AG TÍGH GHERAGHTY AR AN 6Ú BEALTAINE, 1993

Ó chlé: Máirtín de Courcey as Cloch na Rón; Seán Sheáin Mhicil Uí Ghaora as Muigh Inis; Michael 'an tSeaimpin' Mac Donnchadha as Ruisín na Mainíoch; Tom Taimín de Búrca as Ruisín na Mainíoch; Pat Khate Ac'Conghaile as Leitir Ard; Máirtín Mac Donnchadha (tiománaí an bhainne san am) as an gCeathrú Rua; Colm Bheartla Mac Donnchadha as an Aird Thiar agus Macdara Hughie Mac Craith as Glinisce.



CARNA, 1904 Patch Mac Oireachtaigh (Geraghty) ar an gcarr ar dheis. Bhíodh sé ag dul thart ag ceannacht uibheacha agus tá boscaí uibheacha ar an gcarr seo aige. Tá Seán Ó Maoilchiaráin ar an "Side Car" agus sé an Canónach Willie Moran an gasúir beag.



Johney Sheáin Jeaic (ar chlé) agus Johney Simon Ó Ceoinín.



Pictiúr a tógadh ar shráid Charra i 1936. Sin é Tigh John Mylotte (ar chlé) agus sin i binn Tigh Ghearghly (ar dheis).

G. Stanley & Sons



An Clochán 095-21039 Faics: 21721

Togha Siopa Éadaigh

Earraí Olna, Línéadach agus Criostal Éireannach
Earraí lascaireachta agus Spóirt agus neart eile freisin

Is cáirde linn muintir phobal Chárna le fada an lá
Nollaig mhaith dhíbh uile

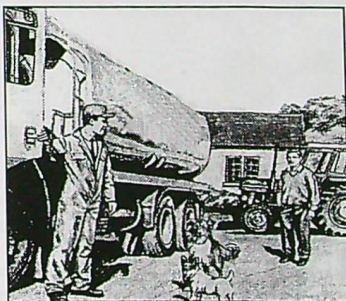
Sé *STATOIL* an t-aon chomhlacht ola a fuair an príomh-ghradam
as a gcaighdeán feabhais sa tír seo.

Siad muintir **Sweeney** a dhíolann an branda *STATOIL* i gConamara.
Tabharfaidh Tí Sweeney seirbhís mhaith dhuit agus ní bheith aon mhoill ort.

Tá siad éifeachtach agus tá siad suáilceach.

Ná téigh thar dhoras Tí Sweeney, An Clochán.

Tá muid anseo ar mhaithe leatsa.



Sweeney Oil Ltd.

AN CLOCHÁN. FÓN: 095-21777

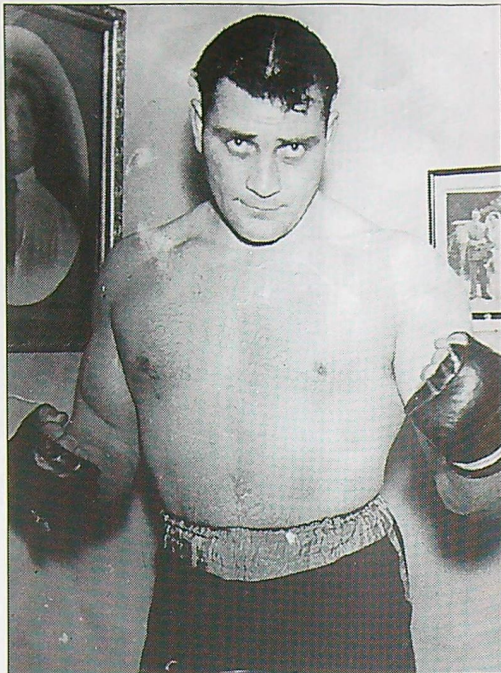
Is beag nach raibh sé curtha i gcomórtas leis an Bonnie Prince acu in Albain – Alf Barker dornálaí trom mheacháin den scoth. Ard, ligthe agus ábalta. Thosódh an teilifís ag ‘speáint na troda i nGlaschú ag tús an dara babhta. Ach bhí dul amu orthu. Nuair a chuathas anonn go dtí an fáinne i nGlaschú, bhí Alf Barker criogaithe. Leagtha amach. Níor chuimhnigh duine ar bith ar an dara fear a bhí sa bhfáinne. Ba as Ruisín na Mainíoch i gCarna é an fear sin – Cóilín Ó hIarnáin.

"Thóg mé tomhais mhaith air sa gcéad nóiméad", a deir Cólín. "Chonaic mé ag teannadh isteach é agus scaoil mé ar mo lámh dheas, chomh maith agus a bhí mé indhon." Bhí 10 ... agus cuid mhaith lena chois sin... comhairithe ag an réiteoir nuair a dhúisigh Alf Barker. Thárla an eochtra seo ag comórtas idirnáisiúnta idir Éirinn agus Albain sna caogaidí.

Dúirt Alf Barker blianta ina dhiaidh sin nár buaileadh a leithéide d'ariaim air ina shaol roimh sin, nó ina dhiaidh sin. Bhí an toirt agus an téagar i gCólín Ó hIarnáin. Aithníonn tú inniu féin air é. Na lámha móra. Beagnach cheithre clocha déag i gcónaí, fiú agus go bhfuil sé i ndiaidh babhta tinnis a chur de.

I 1947 a chur Cólín na miotóga ar a dhá lámh, an chéad uair. "Bhíodh Johny Greene as Muigh Inis ag dornálaíocht an uair sin. Bhí troid socruite do i gCamus agus theastaigh roinnt cleachtadh uaidh. Thug sé cúpla duine againn go Muigh Inis. Sa seomra oibre a bhíodh ag Pádraig Ó Cathasaigh a bhíodh Johny ag traenáil. Bhí sé cumasach." Chuir Cólín suim mhór sa dornálaíocht ach ní raibh aon deis cheart acu le deiceanna a eagrú. Bhíodh an LDF – cúlta an Airm – gníomhach i gCarna, an uair sin. Shocraigh an buíon a bhí san LDF go mbunófaí Cumann Dornálaíochta sa gceantar. Bunaíodh an Cumann sin i 1947.

Chuaigh Cólín go Sasana, ar feadh tamaill, i 1948. I 1949 a thosaigh sé an ghairm lena chaithe sé a shaol – ina altra sa tseirbhís siciatrach in Ospidéal Naomh Bride. Chaith sé



darach. Níor chaith sé tabac agus níor ól sé. Níor leagadh dá chois ariamh é sa bhfáinne. Ní raibh mórán dornálaithe in iarthar na hÉireann a bhacadh leis. Beag beann ar sin uilig, d'éirigh go maith le Cólín. Roghnaíodh é trí huair ar fhoireann na hÉireann. Bhuaigh sé faoi dhó; chaill sé ar phointín sa gceann eile. Bhí leithéide Johny Cauldwell, seaimpín an domhain níos deireanaigh, ar na fóirne sin.

Tá cuimhní cinn ag Cólín anois ar na laetheanta sin. Bhain sé an-sásamh as a shaol sa bhfáinne. Iarradh air i Sasana – tráth a raibh sé ann – an rachfadh sé leis an dornálaíocht ghairmiúil. Ba fhacthas dó an uair sin – bhí sé 25 – go raibh sé ró-shean le tosnú ar an gceird sin. Dá mbeadh sé ag tosnú

DORNÁLAÍ IDIRNÁISIÚNTA AS CARNA

CÓILÍN Ó hIARNÁIN

tréimhse fada ag dul ar fud an iarthair ag tacú le daoine ina gcuid títhe féin.

Ach, choinnigh sé leis an dornálaíocht, cé nach raibh mórán deiseanna traenála féin. "Bhí tú ag brath ort féin", a deir Cólín. "Rithfinn sé mhíle ar maidin. Chaithfinn uaireanta an chloig ag gabháil ar an mála. Ach, thairis sin, ní raibh fáil agat ar mhórán comhairle, ná ar mhórán oiliúna."

Bhí Cólín ina chónaí i mBéal Átha na Sluaighe ach, bhíodh air a dhul go Gaillimh ag traenáil. Rud eile a chur as dó ná go mbíodh sé deacair daoine a fháil a throidfeadh ina aghaidh, sa taobh seo tíre. Ní raibh Cólín an-ard – 5' 10" – ach bhí sé os cionn 15 cloch mheachain. Chomh deá-dhéanta le crann

aríst agus deiseanna níos feara aige, an dtriáilfeadh sé an dornálaíocht ghairmiúil? "Cá bhfios... bhféidir..."

Bhí an tAlbanach, Dick McTaggart, ar an dornálaí a b'fhearr a chonaic sé lena linn, a deir Cólín. Tuige nach raibh tuilleadh dornálaithe i gCarna? "Ní thuigim é, ar chaoi éicint", a deir Cólín. "Níor mhair an Cumann a thosaigh i 1947 mórán achair".

Ach, mar ar mhair féin, tháinig dornálaí trom-mheachain den scoth as an gCumann sin, nár leagadh dá chois ariamh sa bhfáinne... agus a thug onóir d'Éirinn i bhfad ó seomra oibre Phádraig Uí Chathasaigh i Muigh Inis.

CÓILÍN Ó HIARNÁIN

Dornálaí cumasach as Ruisín na Mainíoch

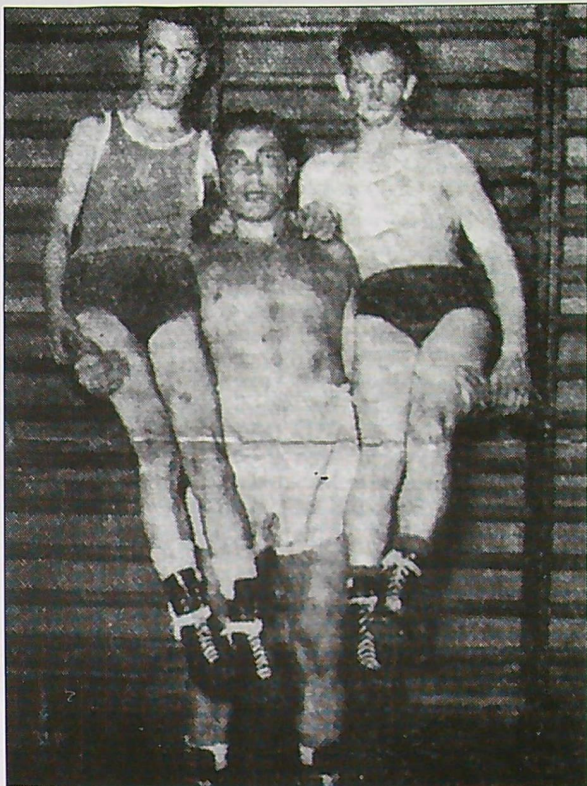
Bhí Cóilín Ó hIarnáin as Ruisín na Mainíoch i gCarna ar dhuine de fhóirbheagán daoine as Conamara ...nó as Gaillimh... a bhí ina mbaill d'fhoireann sinsir dornálaíochta na hÉireann. Tháinig Cóilín aniar as Conamara ina fhear óg sna caogaidí agus bhain sé cáil mhór amach ar fud na tíre de bharr a chumas sa bhfáinne.

Altra Síciatrach a bhí ann. Tá sé éirithe as a chuid oibre anois agus tá cónaí air i mBéal Átha na Slua.

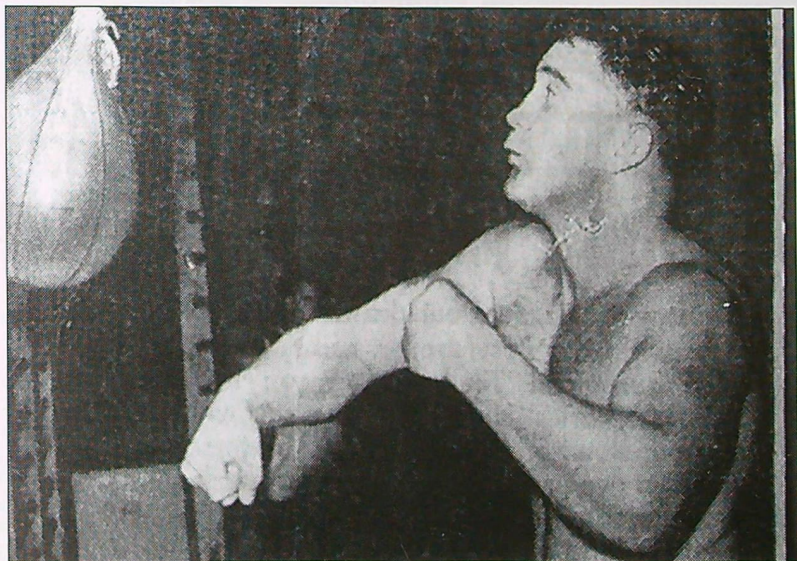
Seo roinnt pictiúr agus altanna as páipéir nuachta a thugann beagán léargais ar chumas Cóilín mar dhornálaí agus ar an gceangal a bhí aige leis an spórt sin, théis dó féin éirí as.

Tá sé tugtha síos dó i gcúpla áit anseo go raibh sé ag troid do chumainn i mBaile Átha Cliath. Rinneadh na socrúithe seo san am de bharr nach raibh Cumann gar dó féin sa mbaile.

AG CROCHADH BEIRT GHEARMÁNACH



Auch vor dem Frühstück reicht Schwergewichtler-Modellathlet Colm Hernan solche „Fliegen“ wie Joseph Gaffney and William Cullen spielend „herum“.



Toirt agus téagar – sa rannóg throm mheáchan a throid Cóilín.

Irish Independent Friday, December 27, 1958

Hernon's Successful International Debut

Scotland Beat Ireland 7-3 In Kuttner Shield

BY "IRISH INDEPENDENT" STAFF REPORTER

DESPITE a rather unexpected heavyweight victory when Colm Hernon made a successful international debut by scoring a k.o. win over A. Barker in the second round, the Irish Amateur boxing team, without several regulars, failed to retain the Kuttner Shield at Glasgow last night when Scotland scored a 7-3 triumph.

A grand come-back by Willie

HEAVY—C. Hernon (I.) bt. A. Barker (S.), k.o., Rd. 2.

C. Hernon, another of the Irish newcomers, battered his way to a second-round knock-out against Alec Barker, who also was representing his country for the first time. This was a welcome and an unexpected victory for Ireland. Through the first round and for as far as the evening proceeded, the honours had been evenly divided. If anything, Barker looked more likely to land a telling punch.

Then, out of the blue, Hernon slammed a right cross against Barker's jaw and the Scot dropped to the canvas. He stayed there for a delayed count of nine, the referee halting his toll while he waved Hernon to a neutral corner.

Barker was hardly back on his feet when he dropped like a stone from another right cross that had all Hernon's weight behind it. Once more Hernon took some time to get to a neutral corner; the Scot thus gained more than the usual ten seconds, but there was never a chance of his beating the count and he was still grovelling on the floor when the referee waved him out.

Connacht's 'Top Ten'

Tensands of another sporting year have sped swiftly through the glass of time and we prepare to greet the Year, western sports can look back with pride on 1958—a year which led them an abundance of triumphs, thrills, heart-



Connacht Tribune, 10/1/1959

The Ten Stars

- 1—WILLIE MORRIS
Athletics
- 2—CHRISTY O'CONNOR
Golf
- 3—PACKY MCGARTY
Gaelic Football

The Ten Stars

- 1—WILLIE MORRIS
Athletics
- 2—CHRISTY O'CONNOR
Golf
- 3—PACKY MCGARTY
Gaelic Football
- 4—SEAN PURCELL
Gaelic Football
- 5—COLIE HERNON
Boxing
- 6—JOE SALMON
Hurling
- 7—TONY O'SULLIVAN
Rugby
- 8—EAMON QUINN
Athletics
- 9—FRANK STOCKWELL
Gaelic Football
- 10—AIDAN BRADY
Gaelic Football

ABC-Boxer aus Dublin trainierten wie Berserker — Sie spartten . . .

. . . daß die Funken sprühten

Alt i bpáipéar nuachta sa nGearmáin faoi Chóilín nuair a throid sé d'fhoireann na hÉireann ansin. Ní bhfuair sé mórán meáchain sa mbeirt dhornálaithe éadrom-mhéachain, ach an oiread!

CORRIB BOXING TOURNAMENT

THE Corrib Boxing Club have arranged an attractive bill for their annual tourney in Sathill, on Sunday.

The competitors will include Scottish and Irish Internationals. The following is a list of the major bouts:

Heavy: J. Casey (Arbour Hill), Irish Champion v C. Hernon (Corrib B.C.), Irish International.

Feather: J. Morrison (Scotland), Scottish Champion v Andy Reddy (Sandymount), Irish Champion.

C. Dunne (Ranelagh), Irish

C. Dunne (Ranelagh), Irish International v Tommy Reddy (Sandymount), Irish International.

Welter: E. Kelly (Sandymount), Irish International v J. Dorner (Scottish International).

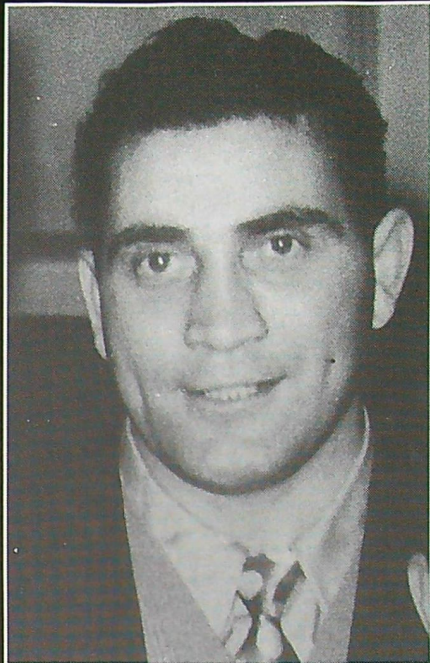
Middle: P. Byrne (Sandymount) v E. Fitzpatrick (Corrib).

Light/Welter: M. Basquill (Castlebar), Connacht Champion v S. Harty (Corrib).

Light: S. Corley (Castlebar), Irish Jun. Champion v T. Cooley (Corinthians).

There will be seven other supporting bouts.

CÓILÍN Ó HIARNÁIN INA FHEAR ÓG



NÍO DEIREANNAIGH I A SHAOL

Seo pictiúr de Chóilín agus é ag tabhairt láimh chúnta do dhornálaithe óga i mBéal Átha na Sluaighe.



*Grúpa lucht títhe ósta as Conamara ar cuairt chuig Guinness i mBaile Átha Cliath, san aimsir a caitleanh.
 Tá Mícheál Ó Móráin agus Mairéad ar dheis sa dara líne siar.
 Tá Dermot Leavy agus Winnie ar chlé uilig sa líne sin.
 Tá Maidhcó Breathnach agus Lulu Bhreathnach ar an dara duine agus an tréú duine ó chlé sa líne tosaigh.*

Paddy Keane

Ó Catháin Teoranta

CONRAITHEOIR TÓGÁLA

Gabhla

Teileafón agus Facs: 095-31017



"HALL OF FAME"

Sé Johnny Mháirtín Larry a fuair an gradam "Hall of Fame" ag Féile Ealaíona an Chlocháin i mbliana. Sa bpictiúr seo, tá Éamonn Mc Loughlin (ar dheis) ag bronnadh an Ghradaim ar Johnny.

Éisc Uí Fhlatharta Teo.

An Aird Mhóir, Cill Chiaráin, Co. na Gaillimhe
Teil: 095-32208 Fax: 095-32504

FEILMÉIREACHT ÉISC

An Bradán

STIÚRTHÓIRÍ:
DARA BEAG Ó FLÁTHARTA, LIAM Ó FLÁTHARTA



Bád Chóilín Lydon á deasú. Cóilín ar dheis sa bpicéir seo, a tógadh i mí na Samhna 1999, agus Johney Joyce ar chlé. Tá an currach á deasú ar chúil Tigh Johney. Seo é an Johney Seoighe céanna a thosaigh Cumann na gCurrachai i mBoston.

“Currach mo Chroí”

Is gearr anois go mbeidh slacht uirthi arís. Tabharfar síos í go Cuan Savin Hill i mBoston ach a mbeidh sí réitithe amach. Tá Cólín Lydon as Ruisín na Mainíoch ag iarraidh a bheith ag cuimhniú ar ainm don churrach. Beidh an-bhród ar Chóilín an lá a n-ainmneófar agus a seolfar an currach. Tá scéal mór ag baint leí. I 1943 a cheannaigh na Loideáin (muintir Joe Choilm Liam) an currach ó Josie Phaddy Risteáird (De Búrca) as Duibh Ithir. Sé Máirtín Woods in Inis Leacáin i gCloch na Rón a rinne an currach. Ceapann Cólín Lydon go raibh sí déanta roimh thús an chéid seo.

Tá cuimhne ag Cólín ar an obair uilig a rinne an currach i gcuanta iarthar Chonamara agus é ina fhear óg. Go deimhin, chuaigh sé féin agus Johney Shéamuis Dhiarmuid as Muigh Inis ag iomra go Sceirde agus ar ais sa gcurrach sin cúpla uair.

D’imigh Cólín go Meiriceá i 1948 agus is ansin a d’fhan sé. Bhásaigh a athair go toibeann i dtús na gcogaidh.

Díoladh an currach le fear as Iorras Mór.

D’fhan an currach in intinn Chóilín i Meiriceá agus d’éirigh leis cuntas a fháil uirthi i 1992 le linn dó a bheith ar cuairt go hÉirinn. Thíos ag Beartla Ó Ráinne i Leitir Caladh a bhí sí faoin am sin.

D’éirigh le Cólín socrú a dhéanamh le Beartla i 1995 go

gceannódh sé an currach ar ais uaidh. Bhí sé ag cuimhniú go dtabharfaí ar ais arís í go Céibh Bhun an tSrutháin i Ruisín na Mainíoch.

Bhí ar Chóilín scaitheamh a chaitheamh san Ospidéal i mBoston i 1996 agus nuair a tháinig sé amach bhí an currach ar chúil an tígh i mBoston ag a mhac Colm! Is ar éigin go raibh Cólín in ann an scéal a chreidiúint. Bhí an currach ceannaithe agus tugtha go Meiriceá ar bord loinge chuns a bhí Cólín ar an bhfoscadh! Tá an currach thíos sa gclós ar chúil an tígh i Dorchester anois ag Johney Seoighe as Inis Bearrachain. Tá Johney ag socrú an bháid anois. Is fada le Cólín Lydon go rachfaidh sé chun farraige sa gcurrach arís – 3,000 míle ón áit a dtug sé go Sceirde í le dhá mhaide rámhá agus níos mó ná 50 bliain ó shuí sé inti go deireannach.

Nioclás Ó Conchubhair Teo.

HOMEVALUE
HARDWARE

Rogha & Seirbhís den Scoth



Leitirmóir, Conamara, Co. na Gaillimhe.

Fón: (091) 551114

Facs: (091) 551258

PRÍOMH STÓRTHA CRUA EARRAÍ NA hÉIREANN

- Péint •
- Soirn •
- Leictreach •
- Crua Earraí •
- Pluiméireact •
- Ábhar Tithíochta •
- Meaisín Níochán •



Irish Seafood Producers Group Limited

Cill Chiaráin, Conamara, Co. na Gaillimhe.

Fón: 095-33501 Facs: 095-33453

An príomh chomhlacht margaíochta
don tionscal feirmeoireacht éisc in Éirinn.

Comhgháirdeachas leis an bhFóram Pobail as a bhfuil déanta acu.

AN CHÉAD CHURRACH I MEIRICEÁ

Déanta ag fear as an Oileán Máisean

Cuireadh tús le Cumainn Currachaí agus rásaí currach i Meiriceá i 1971. I mBoston, faoi mar a bheifeá ag súil leis a thosaigh an obair sin. Mar ba dual dó, ba Seoigeach as Inis Berrachain a chuaigh ina chionn - Johny Chóilín Choilimín Seoige. Johny Joyce a tugtar air tháall. Fear as an taobh seo tíre a rinne an chéad churrach do Chumann Currachaí Bhoston.

Ba as an Oileán Máisean é Cóilín Mhichael Chualáin. Fear cumasach ceirde a bhí ann. Ag déanamh conarthaí a bhíodh sé i mBoston.

Dhéanfadh sé obair shiúinéireachta eile freisin.

Nuair a chuimhnigh Johny Joyce go dtosnódh sé Cumann Currachaí i mBoston, d'fhiafraigh sé do Chóilín Mhichael Chualáin an ndéanfadh sé currach. Rinne Cóilín an currach sin. Chuile sheans gur b'shin í an chéad churrach ariamh, ar mhúnla na hÉireann, a rinneadh i Meiriceá.



An chéad churrach i Meiriceá. Cóilín Mhichael Chualáin (ar chlé), Johny Joyce taobh thiar dó....agus na gasúir sa currach i 1971.



Currach Chóilín agus an Taiscumar mór atá ag Bostongas taobh thiar di.



Pictiúr a tógadh do Chóilín Mhichael Chualáin i Meiriceá.



An currach ar an bhfarraige, gar do Chastle Island i mBoston – an chéad churrach i Meiriceá.

A

D

H

M

A

D

TEO.

Casla, Conamara, Co. na Gaillimhe.

KITCHEN UNITS • CÓFRAÍ

Troscán de chineálacha eile

Togha na hoibre

Fón : 091-572290



ONE FOOT IN THE PEAT

CATHY GALVIN JOURNEYS INTO HER FAMILY'S PAST ON AN ISLAND OFF CONNEMARA

A motorised currach takes you from the Connemara coast to Mason Island, where Kate Connolly, my maternal grandmother, grew up. The Connollys, it was said, could mutate into seals. If so, what kept them here? The island is a wind-battered fist, defying Atlantic storms, and hers was a hard life — eking a living from rocky bog and the sea. One cottage, overlooking her ruined home, is rented to visitors. The other dwellings are gaunt skeletons, most without their roofs — here the school, there the harbour, built after the potato famine. The only living reminders of the Connollys are the cattle my uncle still grazes on the island. But there are invisible presences, benign hauntings. Stones mark the site of an ancient chapel and children's burial ground.

I remember meeting my grandmother when I was a child. She was stooped, wrapped in dark clothes and shawl. Her cottage had no electricity or running water. The milk stood in a bucket on the floor, warm from the cow. There was a table, a few chairs, a dresser and a blackened, ancient turf hearth. Since she couldn't speak English with any confidence, she couldn't tell me about her life. All I have of her are memories of old women smoking pipes by the fire, of giant framed pictures of ugly saints above my bed. And versions of the truth, fragments of the past. I was too young to see it then, but my eyes repaid her only with fear and shame.

It feels now as though she has welcomed me and my four children back to a place where she was happy growing up with her brothers, and where, for a while, she lived with her own seven children. We are unprepared for the



Kate Connolly with her daughter Brigid and granddaughter Cathv. Mason Island

bogginess of the place. Though the island can be no more than a quarter of a mile wide at any point, some parts are impenetrable. Trips from the safety of our cottage are mini-epics — the short walks to the beaches can begin in lashing rain with us all in oilskins and end with the children taking their clothes off to sunbathe on white, endless sand. When the tide is out in the harbour, we stand ankle-deep in seaweed, catching shrimp, little creatures nibbling our toes. Tom Geary, who owns the cottage, brings us salmon and sea fish, which we store in his gas fridge. Conversations with him via the radio link

to the mainland have a surreal edge: "Isn't the fridge working? Well, I'll come over and we'll turn it upside down and give it a shake." Which is just what he does.

At night, when the diesel generator is turned off, the modern world is dislodged; there are strange mutations beyond the cottage walls. It is then that the stoicism of the people who once lived here seems far from simple, and I understand the Celtic fear of the dark.

Cathy Galvin travelled to Ireland with Seacat ferries, tel: 0990-523523. To book the cottage, contact Shamrock Cottages, tel: 01823-660126

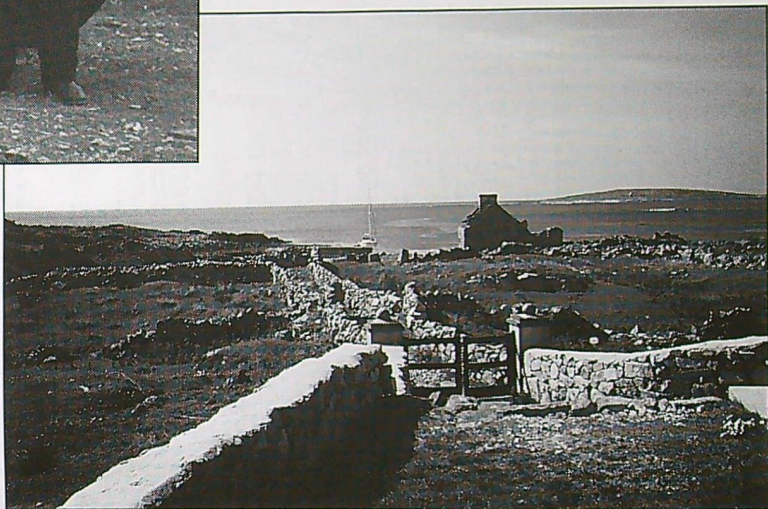
An tOileán Máisean

Bhí 72 duine ina gcónaí ar Oileán Máisean i dtús an Chéid seo agus bhí 15 teach ar an oileán. Níl aon nduine ina chónaí go buan ar an oileán anois, ach tagann cuairteoirí ann go rialta.

Seo alt a foilsíodh sa Sunday Times i dtús na bliana seo:



B'as Oileán Máisean é Cóilín Mhichael Chualáin. Fear ceirde a bhí ann agus ba é an chéad fhear ariamh é a rinne currach i Meiriceá. Tá tuilleadh faoin gcurrach i gcuid eile den Irisleabhar. Sa bpictiúr seo – Cóilín Mhichael Chualáin, théis dó a theacht abhaile as Meiriceá agus Pádraig Seoige as Glinsge, ar chlé.



An radharc ó Tigh Tom Geary siar i dtreo Oileán Mhic Dara.



Cóilín Bairéad, scríbhneoir an dráma 'Poitín' agus Mairéad Uí Chuaig.



Níos deireannaigh sa mbliain – an TRUELIGHT á tógáil.

Ag Leagan na Cíle

Is gearr go mbeidh Bád Mór eile ag seoladh ar chuanta Chonamara. An TRUELIGHT an t-ainm a bheas uirthi. Tá sí á tógáil i Muighros. Siad Emer Joyce as an gClochán, Pádraig Ó Cualáin, an fear gnó as Carna agus Dónal Ó hUaithnín, Saor Bád as Leitir hArd, na scarshealbhóirí atá faoin mBád Mór nua.



Pádraig Ó Cualáin (i lár báire) agus Dónal Ó hUaithmín (ar dheis) ag cómhrá leis an Athair Éamon Ó Conghaile ag an ócáid i Muighros.



Piobairí ag casadh ar an trá i Muighros ag an ócáid. Na Beanna Beola ó thuaidh.



Béibéin Pháidín Bn. Uí Ghuairim as Ruisín na Mainíoch.

Slat Iascaireacht in Iorras Aithneach

Cuireadh tús leis an gcumann slat-iascaireachta 'sna caogaidí nuair a fuair an coiste léas ar chuid de na lochanna sa gceantar. Tá an coiste ag íoc cíos agus rátaí ar na lochanna sin, ó shin.

Thosaigh an cumann ag pléigh le slat-iascaireacht farraige 'sna seachtóidí.

Socraíodh ag an gcuinníú cinn bhliana i 1999 go roinnfí an cumann ina dhá chuid – dream amháin ag pléigh le cúrsaí slat-iascaireacht locha agus dream eile ag pléigh le slat-iascaireacht farraige.



Syed M. Taqi ar dheis agus Pádraig Keane as Cill Chiaráin leis an bhfathach de bhreac seo a tugadh as Loch Eileabhraich i Rosmuc ar an 12ú Bealtaine, 1998. Bhí an breac 13 punt agus 14 únsa máchain.

Sé Seán Ó Cualáin as Loch Con Aortha atá ina Chathaoirleach ar an gcumann slat-iascaireacht locha agus sé Roibeárd Ó hÉilí as Carna atá ina Rúnaí/Cisteoir.

Sé Pádraig Ó Nídh as Rosmuc atá ina Chathaoirleach ar an gcumann slat-iascaireacht farraige agus sé Duncan de Brún as Muigh Inis atá ina Rúnaí/Cisteoir.

Ba mhaith leis an gcumann locha forbairt agus athstocáil a dhéanamh ar chuid de na locha agus ar ndóigh, tá an dá chumann ag iarraidh an ballraíocht a mhéadú. Má tá suim ag aon nduine i gcúrsaí slat-iascaireachta, féadfaidh sé/sí teangmháil a dhéanamh le duine ar bith den cheathrar atá luaite san alt seo.



Duncan de Brún agus 'rudd beam' cuibhrithe aige.



Pádraic Ó Níaidh as Rosmuc.



Seán Ó Cualáin, Cathaoirleach an Chumann Slat Iascaireacht Locha.



Máirtín Pól as Caladh Fhúilínse (fear an hata) a bhí in Arm Mheiriceá agus a dheartháir, Pádraig, a chaith seal in Arm Shasana.

Coláiste Sheosaimh Teoranta

Cill Chiaráin, Cárna, Conamara, Co. na Gaillimhe.

Eolas iomlán ar fáil :

RÚNAÍ ÁITIÚIL

Rita Mhic an Iomaire
Cill Chiaráin
Conamara
Fón: 095-33412

STIÚRTHÓIR

Dónall Mac Mathúna
Inis Bheag
Cill Mháille
Inis, Co. an Chláir
Fón: 065-39670

Athruithe ar an airgead in imeacht an Chéid seo

Tá an t-athrú is mó uilig ar chúrsaí airgid an-ghar dúinn anois. Sé an Euro an t-aonad airgeadais a bheas againn sa gCéad seo chugainn.

Ach tá athruithe móra curtha ar an airgead freisin i rith an Chéid atá ag críochnú anois.

Sé Áine Máire Ní Fhlátharta a chuir an bailiúchán seo i dtoll a chéile agus tugann sé léargas ar chuid de na nótaí airgid a bhí ann sna blianta a caitheadh.

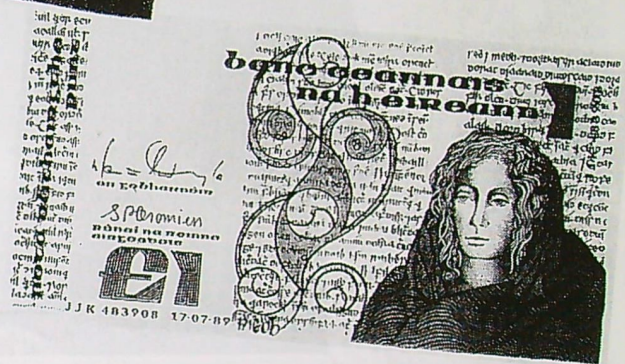
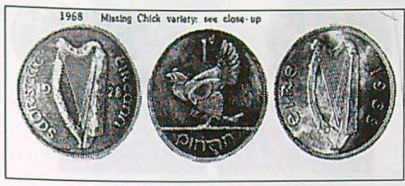
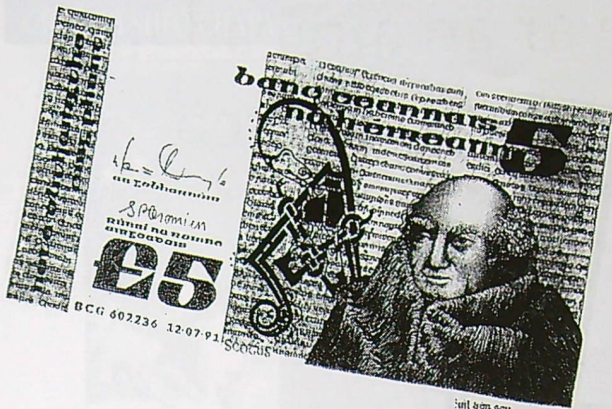


Aine Mairé Ní Fhlátharta
an tOgthannóir
na hÉireann
an t-aonad airgeadais
an t-aonad airgeadais
DFK 853536 01-11-97



Aine Mairé Ní Fhlátharta
an tOgthannóir
na hÉireann
an t-aonad airgeadais
an t-aonad airgeadais
CCE 139993 16-06-86





LÁMH CHÚNTA Ó AIB



Téann díograis agus comhoibriú le chéile chun comhleas pobail a chothú. Glacann AIB go hiomlán leis seo agus táimid toilteanach ár gcion a dhéanamh i do phobal. Mar cheann de phríomh institiúidí airgeadais na hÉireann, tuigimid an tábhacht atá le cabhrú le daoine chun na cuspóirí atá acu a chomhlíonadh agus chun na cuspóirí seo a thabhairt chun críche tá raon cuimsitheach de sheirbhísí agus de tháirgí á chur ar fáil againn. Mar teastaíonn lámh chúnta ó gach duine ó am go ham.

An Clochán 095-21129/21120



Gineann tú an bhuaic ionainn



Máire Uí Mhaoláin as Cill Chiaráin a fuair an chéim Mháistreachta i bhForbairt na Tuaithe in Ollscoil na hÉireann i nGaillimh.

MEITHEAL FORBARTHA NA GAELTACHTA TEO.



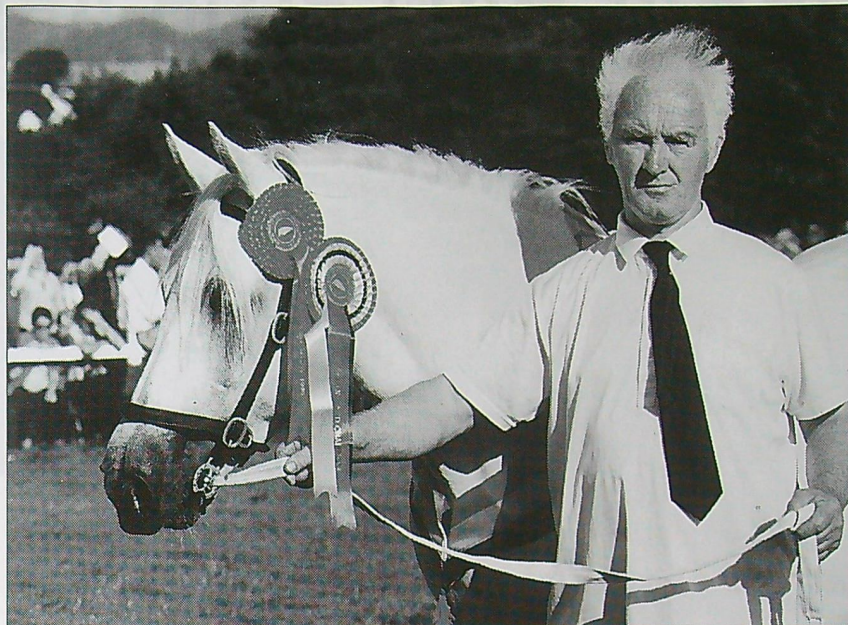
Na hAille, Indreabhán, Co. na Gaillimhe.

Fón: 091-593410, Faics: 091-593728

e-mail: mfggaillimh@tinet.ie

Comhgháirdeachas le Iris Iorras Aithneach

CRAOBH SHEÓ CHAPAILLÍNÍ CHONAMARA AG CAPALL CHALADH bhFUINNSE ARÍST



Si Láir Bhobby Bolger, 'Queen Gillian' a bhuaigh Craobh an tSeó ag Seó Chapaillíní Chonamara, den dara bliain as a chéile. Capall de mhianach Chaladh bhFuinnse í Queen Gillian agus is ansin a ceannatadh í ina searrach.

CRAOBH AN TÍGH DHÓITE AG PÁDRAIG Ó HEIDHIN

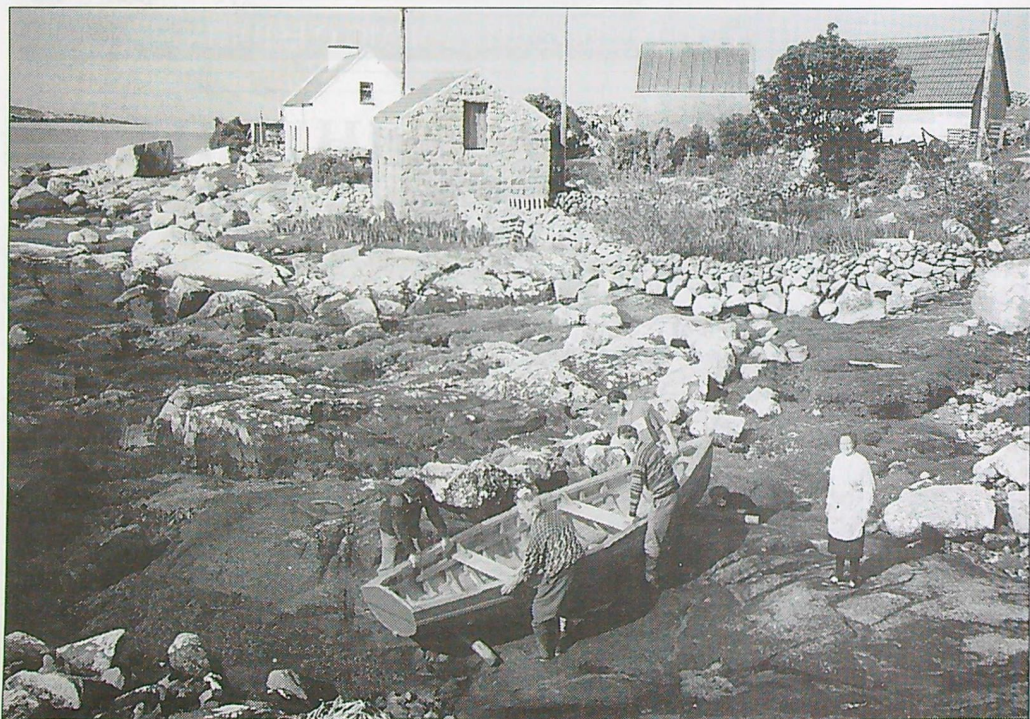


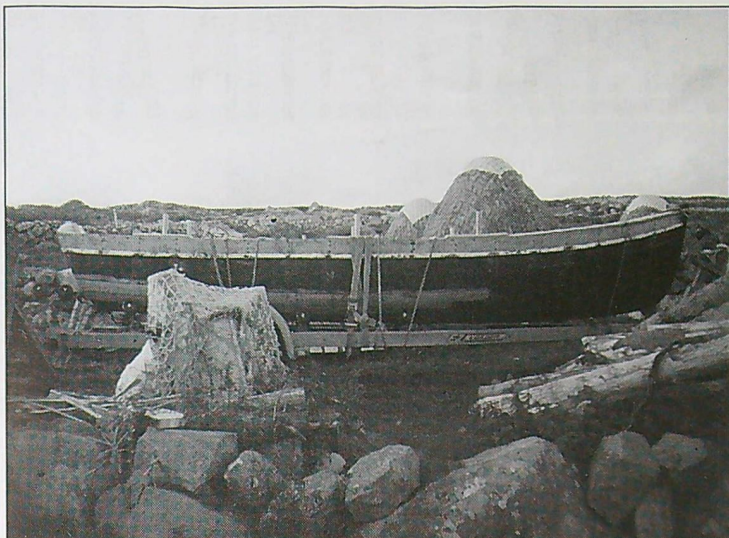
Sí Láir Phádraig Ó hÉidhin, 'Bunowen Beauty', a bhuaigh Craobh Sheó an Tígh Dhóite i mbliana. Sa bpicéiúr seo Treasa Bean Mhic Eochaidh ag bronnadh an ghradaim ar Phádraig Ó hÉidhin.

CURRACHAÍ LEITIR ARD



*Ar chlé: Micheál Ó
Domhnaill agus Dónal Ó
hUlaithín ag cailteamh
stíl ghéar ar an gcurrach
seo.*





STUAIM

Ar dheis: Currach geall le bheith réitithe amach ag Dónal Ó hUailthín as Leitir Ard.



NA MAIDÍ RÁMHA

Ar chlé: Pádraig Ó hUailthín, Pat Chóil as Leitir Ard.



ARRAMARA TEO.

Cill Chiaráin, Conamara

Teil: 095-33404/33417

Facs: 095-33494

e mail: info@arramara.ie

web: <http://www.aramara.ie>

Tigh Dan O'Hara

LEITIRSEATH, AN CLOCHÁN, CONAMARA

Teileafón: 095-21246/21808

Facs: 095-21246

IONAD OIDHREACHTA AGUS STAIRE CHONAMARA

1992 - Duais Náisiúnta - Small Farm Enterprise Award.

1994 - Duais Náisiúnta - A.I.B. Agri-Tourism Award

1998 - Duais Náisiúnta - A.I.B. Agri-Tourism Award

Feilm mar a bhí in 1845 *Crannóg *Dolmán *Leac Uaigh 5,000 bliain d'aois *Seomra Staire * seandaiseanna oibre *seomra scannáin i nGaeilge, Béarla, Fraincis agus Gearmáinis.

Siopa Ceardaíochta agus seomra tae - suíocháin do 60 duine. Ar oscailt ón 1ú Aibreán - 30 Deireadh Fómhair. Is féidir freisin an áit a oscailt amanna eile ach socrú a dhéanamh le Nóra nó le Máirtín Breathnach, na húinéirí.

Tá fáil freisin ar Leaba agus Bricfeasta

AITHEANTAS Ó BHORD FÁILTE AGUS AN IRISH FARMHOUSE ASSOC.

Tithe le ligean freisin agus iad aitheanta ag Bord Fáilte.

Teileafón: 095-21246 nó 095-21808 Facs: 095-22098



NEW BRIDGE OPENED IN CONNEMARA

Minister At Ceremony In Heart Of Gaeltacht

THE IRISH PRESS, WEDNESDAY, APRIL 7, 1954

A NEW £27,000 bridge was opened by the Minister for Local Government, Mr. Smith, and blessed by Very Rev. P. Donohoe, P.P., Carna, in the heart of the Connemara Gaeltacht yesterday.

The bridge—26 feet wide, with a single span of 180 feet — carries the South Connemara coast road over an inlet of the sea near Kilkerrin, an area of importance in tourism.

Galway County Council raised £22,000 of the cost by loan and the balance was met by Government grant.

The Minister, at the opening ceremony, said that nowadays there was a growing realisation of the need for work of this kind. The day was gone when farmers complained because roads were tarred.

Very Rev. Father O'Donohue said the bridge would be a great amenity to the area and congratulated the County Council on their foresight.

Letter From Bishop

Mr. G. Bartley, Parliamentary Secretary to the Minister for Agriculture; Mr. C. I. O'Flynn,

Galway County Manager; Rev. M. Tobin, C.C., Kilkerrin; Mr. M. O'Donnell, County Councillor, also spoke.

A letter from the Archbishop of Tuam, Most Rev. Dr. Walsh, expressing regret at his inability to attend, was read.

Mr. P. O'Herlihy, Director of Roe Quarry Co. Ltd., Dublin, contractors for the bridge, presided at a luncheon later in Oughterard, at which the Minister was guest of honour.

The bridge is a "rigid frame" structure which has sixty miles of high strength steel and nine hundred cubic yards of concrete. The consulting engineer was Mr. Nicholas O'Dwyer, Dublin, in conjunction with British Reinforced Concrete. The resident engineer was Mr. P. Clune and the contractors' engineer was Mr. C. Murphy, B.E.

Droichead Flannery

Osclaíodh Droichead nua Flannery i gCill Chiaráin i mí Mheán Fómhair. Chosain an obair ar an droichead nua os cionn milliún punt. Tá stair fhada ag an droichead seo.

Tógadh an droichead a thug uaidh cúpla bliain ó shin, i dtús na gcaogaidí.

Ní raibh an ócáid oifigiúil acu fós d'oscailt an droichid nua agus muid ag scríobh an phíosa seo.

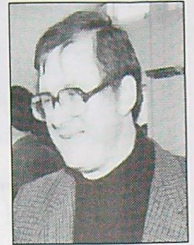
Ach seo é an cuntas a bhí sa nuachtán "Scéala Éireann" ar an ócáid oifigiúil a bhí ann sna caogaidí.

Alt as Scéala Éireann

Comhalta

Údaráis as Cill Chiaráin

D'iarr Máirtín orm cuntas a thabhairt i dtrí chéad focal ar an gcineál oibre a fheicim romham ar Udarás na Gaeltachta anois. Is deacair é a chur chomh gonta sin ach tá rudaí áithrid an-soiléir i m'intinn. Sílim go gcaithfear an tUdarás a athrú ó bhun go barr ionas go mbeidh sé ag freastal mar is cóir ar chuile ghné de shaol na ndaoine. Deontais a thabhairt do mhonarchana is mó a bhí i gceist go dtí seo. Beidh tábhacht mhór leo sin i gcónaí ach is iomaí cineál tionscail eile freisin ann. Gan a ghoil thar an bparóiste seo againn féin is tionscail an teach altranais a bheas againn go gairid. Thóg sé tamall fada orainn a chur ina luí ar an Udarás agus ar Roinn na Gaeltachta gur amhlaidh atá ach rinne muid sa deireadh é.



Déanfaidh muid le cineálacha eile oibre freisin é, go háithrid le tionscail na ríomhaireachta agus le fostaíocht a bhunófar ar Ionad Oideachais Shorcha Ní Ghuairim i Roisín na Mainíoch. (Tá súil agam gurb shin é an t-ainm a thabharfar air...). Beidh an fheilméireacht éisc i gceist, an turasóireacht, an fheamainn, seirbhísí eile atá ag teastáil, srl. srl. Fiú amháin capaillíní Chonamara ní dhéanfar dearmad orthu --- féachaidh mé le scéim a chur chun cinn le margadh níos fearr a fháil dóibh ...

An dara rud a chaithfear a dhéanamh, léargas níos fearr a thabhairt don phobal ar obair an Udaráis agus ar an díospóireacht a bhíonn istigh ag na cruinnithe. Tá sé ag luí le réasún nach bhféadfar plé

oscailte a dhéanamh ar thograí príobháideacha ach níl cúis ar bith nach mbeadh cruinnithe poiblí ann

Toghadh Seosamh Ó Cuaig as Áill na Brún, ina Chomhalta ar Bhord Údarás na Gaeltachta sa toghchán a bhí ann ar an 4ú lá de mhí na Nollag, 1999.

D'fhiafraigh muid do Sheosaimh an dtabharfadh sé léargas ar na haidhmeanna atá aige ...agus an Iris seo díreach ag dul i gcló.

Seo mar a scríobh sé

faoi cheisteanna polasaí. Bheadh iriseoirí ó na nuachtáin agus ó Raidió na Gaeltachta ann. Sea agus ó

Theilifís na Gaeilge --- dá mb'fhiú leo aonduine a chur ann. . .

Tá mé imithe thar na 300 focal, a Mháirtín, ach sula gcríochnóidh mé ba mhaith liom míle buíochas a chur in iúl do chuile dhuine a chuidigh liom; bhí sé ar fheachtas chomh maith agus a ritheadh i gConamara riamh.

Maidir le Éamonn Ó Méalóid agus le Eithne Nic Dhonnchadha, níor tháinig oiread agus focal gangaideach amháin eadrainn ó thús go deireadh; tá súil agam nach dtiocfaidh ná go deo."

Seosamh Ó Cuaig

BLIANTA IN ARRAMARA



25 BLIAIN

Bronnadh uaireadóirí ór ar an triúr seo ag ócáid Arramara le gairid. Ó chlé: Gearóid Ó Griallais, Seán Ó Féinnidh agus Máirtín Ó Máille. Tá 25 bliain caite ag ch'aon nduine acu in Arramara i gCill Chiaráin.

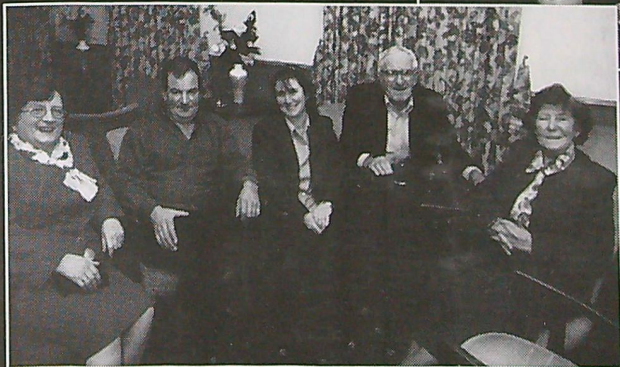
Eochracha Tugann Joe John Mac an Iomaire (ar chlé) na heochracha do Dara Ó Flátharta, ag ócáid a bhí ag Arramara Teoranta, i dtús na míosa seo – Nollaig 1999.

Tá Joe John ag éirí as théis do 44 bliain a bheith caite aige ar an mbóthar le Arramara. Sé Joe John a bhíodh i dteangbháil le lucht bainte feamainn.

Sé Dara Ó Flátharta a bhéas ag déanamh na hoibre sin anois.



Ag ócáid Arramara le gairid. Ó chlé: Máire Uí Fhlatharta, Áine Uí Ghriallais, Cáitín McDonagh agus Mary Catherine Conneely.

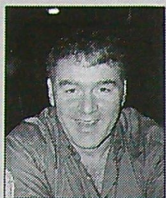


AG ÓCÁID ARRAMARA

Ó chlé: Rita Mhic an Iomaire, Johnny Ó Clochartaigh, Gearóidín Uí Clochartaigh, Colm Ó Cadhain agus Bríd Uí Chadhain.

FOCAL ÓN EAGARTHÓIR

Deich mbliana ó shin a cuireadh tús le Irisleabhar Iorras Aithneach. Mar Eagarthóir ar na foilseacháin, glacaim buíochas le chuile dhuine a thug tacafocht dúinn in imeacht na mblianta sin.



Tharraing Irisleabhar Iorras Aithneach aird ar ábhair go leor sa bpobal le deich mbliana agus is cinnte go raibh baint aige le cuid thábhachtach den fhorbairt atá ar siúl anois.

Ba mhór an chúis sásaimh dúinn gur bhain an pobal an-taithneamh as an Irisleabhar. Ní h'é amháin go raibh suim mhór sna foilseacháin anseo sa gceantar, ach bhí go leor cóipeanna d'Irisleabhar "Iorras Aithneach" ag dul thar sáile freisin.

Is leor é sin mar luach saothair ag an dream a d'oibrigh ar Irisleabhar Iorras Aithneach, le deich mbliana anuas.

Máirtín Ó Catháin

AN CLÚDACH TAOBH ISTIGH

Ar barr (ó chlé go deis):

Scoil Mhuighrois
Gráinne Ní Chatháin.

Scoil Mhuigh Inse
Marion Ní Ghaora (ar chlé) agus Pádraig Ó Maoilchiaráin (ar dheis). An Príomh Oide, Mícheál Ó Curraoin in éineacht leo.

Scoil na hÁirde
Ó chlé – Aoife Ní Fhoghlú, Tara Nic an Bháird, Gavin Mac an Bháird, Pádraig Mac Donnchadha, Tríona Ní Chualáin.

Scoil na hÁirde Móire
An chéad líne, ó chlé – Martina Ní Fhlátharta, Róisín Ní Dhubháin agus Sorcha Nic an Iomaire.

An dara líne, ó chlé – William Ó Dubháin, Máirtín Óg Mac Donnchadha, Aindriú Mac Donnchadha, Seán Seosamh Ó Cuirrín, Alan Ó Flatharta.

Ar gcúl – an tAthair Prionsias Ó Maolalla as Cill Chiaráin agus Marie Leavy, múinteoir.

Scoil na Chill Chiaráin
Chun tosaigh, ó chlé – Maebh Seoige, Alannah Nic an Airchinnigh, Katie Ní Cheannabháin, Colm Ó Neasa.

Ar gcúl, ó chlé – Seán Ó Neasa, Catherine Ní Fhlátharta, Anna Nic Dhonnchadha.

Sé Peadar Ó Ráinne an fear atá ina sheasamh taobh thiar do na gasúir.

Sa gcirocal: Seán Ó Máille, a ghlac an Chéad Chomaoineach i gCill Chiaráin freisin.

MÉADÚ MÓR AR LÍON NA dTEILEAFÓN

Tá méadú an-mhór tagtha ar líon na dteileafón sa bparóiste seo le fiche bliain anuas. Seo hiad na figiúirí a thug foireann Eircom sa gClochán dúinn.

Ceantar Oifig an Phoist i gCarna- sin as Caladh an Chloig go Caladh Fhidhinse:

1980 50 teileafón
1999 424 teileafón

Caiseal:
198022 teileafón
1999207 teileafón

Ceantar Oifig an Phoist i gCill Chiaráin:

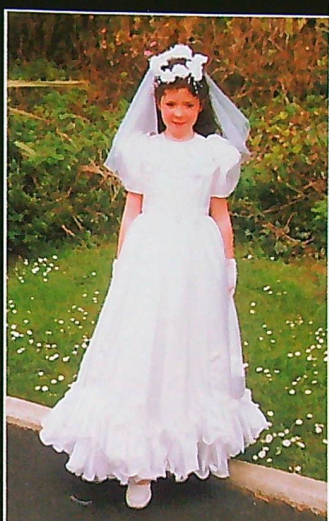
1980 34 teileafó
1999 220 teileafón

Sraith Salach:
198019
1999 136

Figiúirí do roinnt ceantar eile in iarthar Chonamara

Cloch na Rón:
1980 52
1999 290

An Chéad Chomaoineach

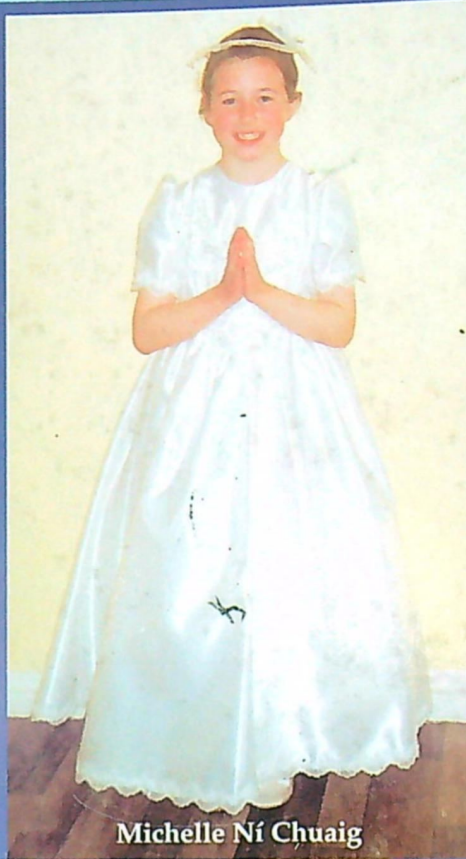


An Chéad Chomaoineach, 1999

Gasúir Scoil Mhuire i gCarna



Pádraig Ó Súilleabháin



Michelle Ní Chuaig



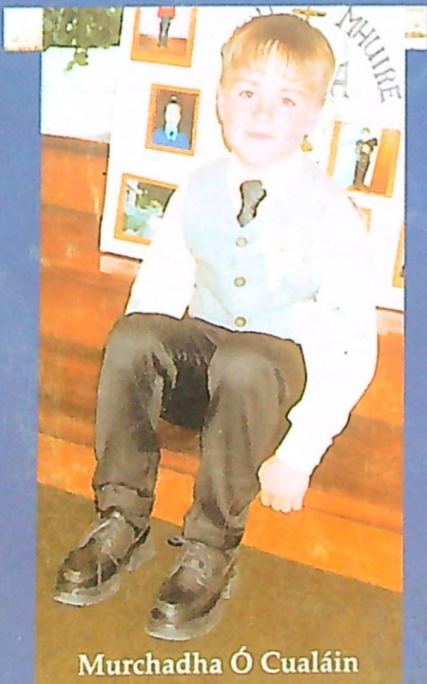
Sarah Ní Chlochartaigh



Eileanóir Ní Chatháin



Conor Ó Catháin



Murchadha Ó Cualáin



Cathal Ó Loideáin



Edel Ní Dhúbhda agus a haintín, an tSiúr Betty Ní Dhúbhda.